

SHUPIHUI

al servicio de los AGENTES PASTORALES

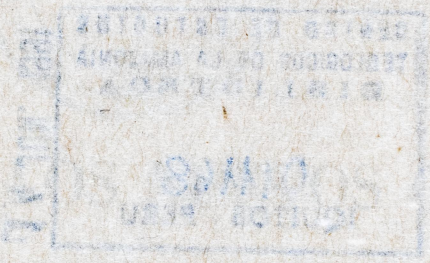


Nº 11

LOS NUEVOS CAMINOS DE LA MEDICINA

- Salud y Ecosistema
- Sicoterapia y Shamanismo
- La Pastoral Sanitaria y la Liberación del Hombre
- ¿Es posible el binomio "médico-curandero"?

Coordinación
Pastoral de la Selva



CENTRO DE ESTUDIOS
TEOLOGICOS DE LA AMAZONIA
BIBLIOTECA
011168
IQUITOS - PERU
14 JUN. 1991

SHUPIHUI

al servicio de los AGENTES PASTORALES



Centro de Estudios Teológicos de la Amazonia — Iquitos — BIBLIOTECA

Nº 11

LOS NUEVOS CAMINOS DE LA MEDICINA

- Salud y Ecosistema
- Sicoterapia y Shamanismo
- La Pastoral Sanitaria y la Liberación del Hombre
- ¿Es posible el binomio "médico-curandero"?

Coordinación
Pastoral de la Selva

SHUPIHUI, Revista Trimestral publicada por la Coordinación Pastoral de la Selva

EQUIPO DE COORDINACION:

Joaquín Garcia

Gastón Harvey

Jesús Carballo

Secretaria Ejecutiva: Bibiana Daigle

COLABORADORES PERMANENTES:

Centro Amazónico de Antropología y Aplicación Práctica (CAAAP).

Centro de Estudios y Promoción del Desarrollo (DESCO).

PRECIO DE LA REVISTA:

Suscripción para el Perú:	600 soles
Para el exterior:	8 dólares
Número suelto:	150 soles

Editado por **Publicaciones CETA**, Iquitos (Perú).

Pedidos y correspondencia a: **Publicaciones CETA**

Apartado 145 - Iquitos (Perú) - Teléf. 23-3552

Queda hecho el depósito que señala la ley.

SHUPIHUI, Revista de la Coordinación Pastoral de la Selva del Perú

Vol. IV Julio-Setiembre 1979 Nº 11

CONTENIDO

1. TEMAS Pág.

Presentación ... 237
Sistemas Ecológicos y Salud Humana, por S.W. Bennett y R.U. Carcavallo ... 240
Medicina Científica y Medicina Tradicional, por Dr. Fernando Ortega ... 250
Relación entre las creencias en la brujería y la enfermedad Psicosomática, por Marlene Dobkin de Ríos ... 256
Apuntes para una Reflexión sobre la Pastoral Sanitaria, por Joaquín García ... 265
Estadística de personal o establecimientos de salud en la Selva a cargo de la Iglesia ... 272

2. DOCUMENTOS

Carta de los Kichwaruna sobre I.L.V. ... 277
Primer encuentro Intervicarial de Pastoral Sanitaria. Documento Final. ... 279
Documento Final de la III asamblea general del CIMI ... 287

3. TEXTOS Y GLOSAS

La carta que llegó tarde a Puebla ... 295
Testimonios de los misioneros de Maynas sobre Etnomedicina 299
Una experiencia de Pastoral Sanitaria ... 303
La armonía del alma, el cuerpo y la naturaleza ... 310
El caso Herzog - Wawaim ... 313

4. AL RITMO DE LA NOTICIA

Movimientos populares ... 327

5. BIBLIOGRAFIA ... 339

I

TEMAS

PRESENTACION

Son muchos los agentes pastorales que en los últimos años han venido dedicando su vida a la atención sanitaria en regiones, como la nuestra, deprimidas y apartadas de los grandes centros de servicios. Creyó la Iglesia en su momento que la acción misionera necesariamente implicaba la presentación de este aspecto del ministerio de la caridad. Y poblaron centenares de religiosas especialmente los caseríos ribereños, las selvas más distantes del Africa, los suburbios más desolados del Tercer Mundo. Preciso era salvar los cuerpos destruídos para luego anunciar el Reino de Cristo; urgía la organización a veces heróica, de una medicina curativa que arrancase de la muerte a miles de seres humanos, en particular niños. Sin embargo estas gotas de abnegación evangélica se perdían en un océano de miseria creciente como un cáncer incontenible. Comenzó a plantearse una cuestión de orígenes y fuerzas generadoras de la enfermedad como hecho social. Lo mismo que la globalidad del subdesarrollo, la salud aparecía con un nuevo rostro el rostro desgarrado de la dominación, que generaba la postración, y la postración de hambre, y el hambre la enfermedad, y la enfermedad la muerte. Y con la muerte moría la esperanza, la alegría, el Reino de la paz y de la comunión.

Los primeros movimientos pastoralistas de renovación se echaron a la mar buscando nuevos derroteros, un poco proféticamente, como quien va a descubrir sin precisar qué. Y han bogado bastante. Mientras tanto surgió la crítica a los que se entendía eran residuos de una Iglesia, de una teología pastoral, a lo sumo, encuadradas en los moldes ideológicos de la "nueva cristiandad" que diseñara Jacques Maritain en su "Humanismo Integral", allá por los años 1933. Unos sintieron que no era tarea eclesial este tipo de servicios, como la educación, como el quehacer político, como cualquier tipo de empresa secular. Otros, fueron más allá y pensaron que curar era amortiguar el paso del drama de los oprimidos, que la Iglesia era opio y alienación del pueblo con los bálsamos de la misericordia paternal en las heridas de los pobres. Muchas congregaciones dieron en abandonar sus hospitales, religiosas en número considerable abandonaron el instrumental quirúrgico en busca de que-

haceres pastorales más en armonía con los movimientos de liberación, sobre todo en Latinoamérica. Quienes decidieron seguir en su compromiso sufrieron los vejámenes de la marginación en el interior de la pastoral orgánica. Y al mismo tiempo trataron de encontrar una respuesta adecuada a los cuestionamientos reales que se estaban haciendo.

Por otra parte los agentes pastorales dedicados al servicio sanitario tocaron siempre el dolor concreto de cada ser que lucha por vivir, y no se caracterizaron mayormente por resolver sutilezas teológicas ni críticas pastorales. Para ellos hacer Evangelio es andar con los que padecen, sufrir, tocar sus llagas, y calmar el dolor con los recursos más o menos eficaces al alcance de la mano. Pero las revoluciones lo cuestionan todo. Y no queda casi títere con cabeza. Detrás de cada trabajo hay una ideología orientadora; en la punta de cada jeringa va una carga de interpretación de la vida y de la muerte, como supremas contradicciones del hombre.

Así se llegó en entender que el trabajo sanitario pastoral pertenecía a una estructura indeclinablemente, y no era posible, tapar los ojos y oídos, ausentarnos y creer ingenuamente que hacíamos el bien aunque los de más arriba hicieran el mal. Servir en la caridad de este modo lleva consigo implicaciones políticas más allá de nuestros límites fronterizos. La neutralidad sanitaria, es tan imposible o, al menos tan ingenua, como pretendiera ser nuestra catequesis, o nuestra predicación, o nuestra moral o nuestra liturgia. Se empujaba a clarificar el horizonte para ver más allá de lo inmediato y optar profundamente por el hombre, por la vida de cada hombre y de todos los hombres, por los factores que condicionan la vida de la humanidad, y por la Vida, con mayúsculas, comprendida algo más que como hecho vegetal biosomático.

Fueron sucediéndose en cadena las preguntas. El sistema de dominación daba a luz una medicina dominadora, que por su propia dinámica tendía a destruir el protagonismo cultural de cada pueblo y cada grupo. La medicina ha sido uno de los grandes medios de penetración. Primero hemos llevado las enfermedades, hemos sembrado de condiciones de muerte los territorios solitarios, equilibrados y perdidos de la Amazonia. Luego vendimos salud condensada en píldoras, esparadrapos y analgésicos. Después de haber regalado la muerte a manos llenas, demostramos que teníamos en los laboratorios de las transnacionales poderes mágicos curativos que estaban muy por encima de los recursos amazónicos y precientíficos de tribus miserables. Un gesto de contrición comienza a traspasarnos a toda la Iglesia misionera. La medicina, como ámbito, como defensa de la vida, pertenece a las mismas esencias de los pueblos. Destruir su medicina, es arrasar con la vida y la cultura, que pasan a condición primero de enfermarse, y luego de muertas por un proceso normal e irreversible de eliminación etnocéntrica.

La medicina popular, residuo viviente en el corazón de los pueblos rebereños oprimidos; la etnomedicina, expresión del sentimiento sicomá-

tico de la vida en comunidades primitivas, son valores que es preciso respetar, revitalizar si somos coherentes con nuestra posición de solidaridad con el pueblo que quiere su identidad plena a toda costa. Los mediadores de esta tarea, curanderos, shamanes, ayahuasqueros, vegetalistas y toda la gran familia médica son elementos articulados en un conjunto cultural y político que no tenemos derecho a eliminar, refugiados en lo que ingenuamente, por la presión de cientificismo mágico, llamamos la medicina erudita, o medicina científica, o medicina moderna.

En medio de tantas preocupaciones y preguntas, los agentes pastorales de la VIII Región Pastoral del Perú, nuestra Selva, decidieron unirse para ensayar respuestas y luces. Los resultados desde todo punto de vista son alentadores. Porque, además de una reflexión rica, humanizada, flexible y evangélica, nos ofrecen implícitamente elementos de crítica a otros quehaceres y compromisos pastorales, basados en lo genérico y distante y alejados del hombre concreto y dolorido, imagen de Jesús vivo y lacerado en medio de nosotros. Nos hacen también recordar cómo no es posible tampoco sustentar una pastoral al margen de estos ministerios eclesiales que son expresión del único ministerio de la caridad. Y ofrecen gérmenes de una hermosa reflexión pascual: a partir del misterio de la Vida, como don del Padre; desde la enfermedad como acontecimiento social; desde la salud como hecho salvífico integral, que por algo el programa de la Salvación quiere decir precisamente eso: plan de Salud, devolución, restauración y conservación de la misma Vida..

Confiamos que este número de SHUPIHUI sirva a todos los pastores. Para que los trabajadores de salud sientan que están en la misma médula del quehacer pastoral. Para que los pastores atentos a otras ramas de la única evangelización comprendan que sólo en el gesto explícito se hace visible la verdad de un Jesucristo que predicaba la palabra y sanaba a los enfermos, quizá sirviéndose también de los poderes arcanos del curanderismo popular hebreo. Uniendo todos estos elementos habremos encontrado el sendero probable para un tipo de comunidad cristiana más arraigada en la experiencia histórica concreta de su ambiente, en sus luchas, frustraciones, padecimientos y esperanzas.

SHUPIHUI

SISTEMAS ECOLOGICOS Y SALUD HUMANA

S. W. Bennett* y R. U. Carcavallo**

El hombre ha modificado los ecosistemas de tal forma que ha construido uno propio con estructuras y objetivos sistémicos diferentes de los naturalmente iniciales y un empleo distinto de la materia y la energía. También ha incrementado la riqueza de información semántica. A esto se lo denomina antroposistema. La salud es la resultante de exitosos mecanismos adaptativos a los estímulos y agresiones del ambiente. Tanto la enfermedad como los agentes, los huéspedes y los restantes eslabones de una cadena o red epidemiológica son susceptibles de un estudio de tipo ecológico y de sistemas.

Introducción

Se puede definir a la ecología como la interdisciplina que estudia tanto las interrelaciones de los seres vivos entre sí, como con el ambiente que contribuyen a formar. Por lo tanto, la *ecología humana* estudia en forma interdisciplinaria el ambiente del cual forma parte la comunidad humana y con el que interactúa. La *ecología de la salud* es, según conceptos similares, el estudio global de las interrelaciones ambientales cuyo resultado es el mayor o menor nivel de salud de una comunidad humana (4).

El ambiente está constituido por la totalidad de factores fisicoquímicos, bióticos y socioculturales que rodean a un individuo o grupo. Por lo tanto, es algo dinámico, en continuo cambio y con constantes interacciones entre los componentes que lo integran (10). Este enfoque

** Epidemiólogo, Centro Panamericano de Ecología Humana y Salud (ECO), México, D. F., México.
* Director, Centro Panamericano de Ecología Humana y Salud (ECO), México, D. F., México.

No. Bol. Of. Sanit. Panam. 86 (1), 1979.

dinámico establece que cada factor es modificado por los demás, a la vez que los modifica, en un ininterrumpido reciclaje de energía, materia e información.

Todos estos ciclos se cumplen a través de los seres vivos (factores bióticos), pero necesitan de los soportes abióticos, fisicoquímicos, que el ambiente les proporciona. Para la existencia de la vida se requiere cierto número de factores en condiciones especiales y determinadas. Por esta razón, la ecología se interesa y estudia a fondo estos factores abióticos que son, fundamentalmente, la atmósfera, el agua, el suelo, el clima, la geomorfología y los factores relacionados con los anteriores, tales como latitud, altitud y panorama.

Características del ecosistema

Con estos elementos, se estructura en ecología su unidad de estudio denominada el ecosistema (10). A este se lo define como la totalidad de factores que se interrelacionan en un determinado lugar de la biosfera, con las características que se enuncian a continuación:

1) Es autorregulable: dispone de mecanismos propios para evitar que el cambio numérico de individuos de una especie altere la relación con los demás factores. En general, el aumento del número de individuos está controlado por la disponibilidad de alimentos, por el espacio físico disponible (territorio) y por el incremento paralelo de predadores biológicos.

2) Es autosuficiente: con excepción de las salidas y entradas de aire y agua, un ecosistema regulado reinicia un nuevo ciclo de la casi totalidad de sus elementos químicos. Puede considerárselo como abierto desde el punto de vista energético, pero es cerrado si se toman en cuenta los materiales que lo integran. Pero aun este "cierre" material admite algunas entradas y salidas circunstanciales. Sin embargo, en su conjunto, podría subsistir en un ambiente de "caja cerrada".

3) Tiene variedad: cuanto más complejo es un ecosistema, es decir, cuanto mayor número de especies lo forman, es tanto más estable.

4) Tiene estabilidad: esta es una característica resultante del punto anterior.

5) Tiene ocupada la totalidad de los nichos ecológicos: se entiende por nicho ecológico la función que cada especie cumple dentro del ecosistema (ejemplos: consumidor primario de flores epífitas, consumidor secundario nocturno de insectos voladores, degradador de cadáveres o heces, degradador nitrificador del suelo, etcétera).

6) En relación con el primer punto, cada especie posee una dinámica poblacional vinculada con las disponibilidades circunstanciales de materia nutriente. Como caso ilustrativo se menciona el siguiente: des-

pués de las lluvias hay un aumento general de follaje y plantas, inmediatamente seguido por un aumento poblacional de consumidores primarios y luego por otro, correlativo, de consumidores secundarios; también aparecen insectos, moluscos y batracios que cumplen parte de su ciclo biológico en medios acuáticos.

Estas características del ecosistema deben tenerse en cuenta para comprender luego la ecología humana y la ecología de la salud; cabe indicar que la aparición del hombre produjo varias "revoluciones ecológicas" en el planeta.

Las revoluciones ecológicas

La primera revolución ecológica fue, por lo tanto, la aparición de una especie con gran capacidad para modificar el ambiente, dominar el fuego (primer uso de la energía con fines no directamente tróficos), interrogarse sobre lo desconocido y desarrollar un lenguaje que le permitió no solo una mayor eficiencia en sus actividades mediante la intercomunicación en una comunidad, sino la transmisión de la experiencia acumulada a través de sucesivas generaciones (1).

La siguiente revolución se originó con la aparición de la agricultura. El hombre que se dedica a esta actividad no necesita ser nómada, destruye un ecosistema natural caracterizado por su gran variedad de especies y nichos ecológicos completos y lo reemplaza por una sola especie con un solo nicho, donde la invasión de otras especies animales o vegetales significa una agresión. El hombre produce así, prácticamente a su voluntad, gran parte de la energía biológica necesaria para su alimentación.

Otra revolución ecológica fue la domesticación de animales que no solo aseguran las fuentes proteicas de alimentación, sino que ayudan al hombre en las más fatigosas tareas, le ahorran el gasto de su propia energía muscular y le permiten una mayor eficiencia en la realización de sus actividades agrícolas.

Luego se sucedieron muchas otras revoluciones, tales como el empleo de la fuerza del viento y del agua para viajar o para mover molinos, la transformación total del ecosistema natural para asentar las ciudades, la esclavitud que proveía la energía de otros hombres, a fin de no llevar a cabo ningún trabajo manual. Este abandono de la lucha cotidiana por la existencia obligatoria en cualquier ecosistema, dejó tiempo suficiente para dos actividades: la guerra de conquista de nuevas tierras y esclavos, y el pensar en continuos interrogantes para explicar el universo y la vida. En el segundo milenio a. de J.C., las únicas actividades de los hombres libres solían ser el militarismo y la filosofía.

Las restantes revoluciones ecológicas son mucho más recientes. Tal es el caso del empleo de la energía mecánica, con máquinas cada

vez más poderosas y eficaces; el uso de la energía, del vapor de agua y el petróleo (que almacenaron durante millones de años la energía solar captada por los gigantescos bosques anteriores y contemporáneos del período paleozoico). Por último y ya en tiempos actuales, la aparición de las energías nuclear, mareomotriz, geotérmica, hidroeléctrica y solar, con fines no tróficos.

En la actualidad se inicia una revolución electrónica en la que irrumpen las computadoras, las calculadoras en miniatura y los marcapasos cardíacos, como si cada semana se contara con un nuevo producto. Nadie puede predecir las consecuencias que dicha revolución originará en la sociedad, pero sí se puede asegurar que esta tendrá un gran efecto en el cambio de la vida y la salud (1).

Así pues, desde el punto de vista ecológico, la historia del hombre se reduce a tres actividades que son únicas entre las de los millones de especies que existen en el planeta: la disconformidad con las condiciones naturales del ambiente y el reemplazo por otras que son favorables a sus intereses, el empleo de otras fuentes de energía con propósitos no directamente alimentarios y la transmisión generacional de la experiencia acumulada. La consecuencia de esta actividad humana, también llamada "proceso civilizatorio" (11), es la transformación de los ecosistemas o su total desaparición.

Ecosistema y antroposistema

En ecología humana, por lo tanto, se estudian los ecosistemas en cuanto estos son proveedores de fuentes energéticas (alimentaria, calódesarrollados. A pesar de la gran repercusión que las creencias en brurica, hídrica, etc.) para las comunidades humanas. Pero la importancia de esta única especie es tal que, además de los factores abiótico y biótico, adquieren una relevancia fundamental otro grupo de factores ambientales: los socioculturales (6-13). Estos factores están relacionados con las actividades de la misma y con la especial capacidad humana para el aprendizaje de situaciones nuevas. Por otra parte, aparecen como características la valoración de abstracciones y símbolos, creencias y pautas de comportamiento.

Debido a estas consideraciones, se afirma entonces que el hombre ha construido su propio sistema (3). No solo ha modificado los ecosistemas, sino que los ha reemplazado por un antroposistema, distinto y antagónico respecto a los anteriormente formados por la naturaleza. Ignora las características que definen un ecosistema y las reemplaza por los campos de monoproducción: mata todas las especies vegetales y animales de una sabana y siembra una única especie (trigo, maíz, cebada) e impide que ninguna otra penetre o se desarrolle en su predio; tala y quema una selva de miles de especies de los reinos naturales para reforestarla —si es que lo hace— con una única especie de árbol de buen

y rápido rendimiento maderero; inunda enormes extensiones de la biosfera para obtener kilovatios de energía eléctrica para sus industrias. En las ciudades (el antroposistema extremo) los únicos vegetales existentes son ornamentales y los únicos animales son perros, gatos, algunas aves y aquellos que hasta ahora han sobrevivido a las matanzas del hombre: roedores y unos pocos artrópodos.

El término ecosistema se creó muchos años antes de que se publicaran los trabajos de Bertalanffy sobre Teoría General de Sistema (2) y de Wienner sobre cibernética (14). Sin embargo, el término empleado en ecología no puede ser más exacto, por cuanto a uno de los métodos que se emplea para su estudio se lo considera como un sistema en el concepto de la Teoría General. Es decir, un conjunto de elementos interrelacionados e interdependientes que cumplen, a través de distintas funciones, con un objetivo común. Sintetizada en forma elemental, esta metodología permite estudiar la entrada de materiales, energía e información, su transcurso dentro del sistema, sus cambios y aprovechamiento, su reciclaje y su eliminación: todo ello para el cumplimiento del objetivo del sistema.

Tal como se ha señalado antes, esto es válido para un ecosistema, ya que se trata de un conjunto de factores bióticos y abióticos que con distintas funciones cumplen el objetivo de mantener la vida, dentro de biomasas óptimas, con una estabilidad basada en la gran variedad de especies que cumplen las distintas funciones. En él, hay entradas, transcurso, cambios, aprovechamiento, reciclaje y eliminación de materia, energía e información (esta última, principalmente genética).

También se puede estudiar al antroposistema con técnicas de la Teoría General. Pero los objetivos antroposistémicos son diferentes a los ecológicos. En los primeros, el objetivo fundamental es la expansión de una sola especie y la utilización al máximo de todos los factores aprovechables y esa única especie es capaz de producir grandes cambios e incluso autodestruirse.

En el cuadro 1 se presentan algunas diferencias importantes entre el antroposistema y el ecosistema (1). A ambos se los puede estudiar en su cibernismo (se entiende por ello sus mecanismos de control, sus informaciones sistémicas intrínsecas), pero tienen diferencias fundamentales, incluso en sus estructuras y funciones. Por lo tanto, la ecología humana tiende a estudiar en primer lugar el antroposistema y luego el ecosistema, en lo que este tiene de aprovechable para el hombre. En cambio, la ecología general se interesa fundamentalmente por el ecosistema y tiene un interés secundario por la comunidad humana, salvo en lo que esta hace por destruir o alterar la naturaleza.

CUADRO 1 — Diferencias entre los sistemas ecológicos y humano.

Ecosistema	Antroposistema
Gran variedad de especies.	Ausencia de variedad.
Riqueza de información genética.	Tendencia a la uniformidad genética.
Estabilidad temporoespacial.	Inestabilidad temporoespacial.
Autorregulación y autocontrol.	Regulación y control a cargo del hombre.
Autosuficiencia material.	Necesidad de aportes materiales constantes.
Uniformidad de fuente energética solar.	Pluralidad de fuentes energéticas.
Dinámica de poblaciones en relación con condiciones ambientales.	Dinámica de poblaciones sin relación con condiciones ambientales.
Completa metabolización sistémica de materia y energía.	Incompleta metabolización sistémica de materia y energía.
Escasa información semántica.	Riqueza de información semántica en continua acumulación y crecimiento.
Biomasas óptimas de especies interrelacionadas.	Biomasas máximas de especies poco o nada interrelacionadas.
Cambios estructurales muy lentos (siglos o milenios).	Cambios estructurales muy rápidos (en algunos casos, fracciones de segundo).
Retroalimentación sistémica ("feedback") constante.	Retroalimentación inconstante, insuficiente y variable.
Cadenas energéticas fundamentalmente tróficas.	Cadenas energéticas fundamentalmente no tróficas.
Energía usada en la cantidad necesaria y suficiente para el mantenimiento de la vida.	Derroche energético sin relación con necesidades vitales.
Empleo de elementos químicos que solo se relacionan con moléculas y actividades orgánicas.	Empleo de gran número de elementos químicos sin relación con moléculas y actividades orgánicas.
Estricta relación con las condiciones de agua, suelo y clima.	Escasa relación con condiciones de agua, suelo y clima, que pueden modificarse de acuerdo con las necesidades.
Imposibilidad de crecimiento ilimitado del número de individuos de una especie.	Explosión demográfica humana.
No puede autodestruirse.	Puede autodestruirse.
Inexistencia e inutilidad de símbolos abstractos.	Existencia, imprescindibilidad y constante creación de símbolos abstractos.
No puede agredir al antroposistema.	Agrede, modifica y destruye el ecosistema.

Ecología de la salud

En sus aspectos principales, la ecología de la salud es una disciplina interesada en ambos campos, aunque su proyección aplicada se propone como objetivo el bienestar humano. Nada de lo que transcurre en el mundo le puede ser totalmente ajeno, puesto que en una u otra forma todo factor ecológico tiene importancia en el campo de la salubridad. El

hombre puede padecer patologías provenientes tanto de los ecosistemas naturales como de los antroposistemas y, en consecuencia, ambos son de interés epidemiológico. Desde un punto de vista ecológico, la salud del hombre es la resultante de exitosos mecanismos adaptativos a los estímulos y agresiones que provienen del ambiente (4, 5). Los denominados agentes, tanto bióticos como abióticos y socioculturales, no son otra cosa que los factores ambientales estudiados por la ecología. La enfermedad, o cualquier anormalidad de la salud, es consecuencia de la inexistencia, insuficiencia o ineficiencia de los mecanismos adaptativos, tanto del individuo, como del grupo al que este pertenece. Esta concepción integralista o global de la ecología de la salud permite explicar como inadaptaciones al ambiente incluso las llamadas enfermedades congénitas y hereditarias. Se considera entonces que los estímulos ambientales fueron nocivos en el claustro materno, en los órganos reproductivos de los padres o en los cromosomos de los ancestros. En este último caso, no debe olvidarse que la información genética del ácido desoxirribonucleico (ADN) y del ácido ribosanucleico (ARN) está sujeta en forma permanente a las pruebas de adaptación a múltiples factores que le imponen los mecanismos de selección biológica.

Los factores del sistema y la salud

Si bien con anterioridad se han explicado algunos aspectos, en este trabajo no se pretende presentar una lista completa de interrelaciones entre las distintas enfermedades que sufre el hombre y la totalidad de factores del ambiente. Pero se hace necesario aclarar que en cualquier enfermedad no existe una causa única sino una red causal, donde múltiples factores interactúan para que en determinado tiempo y lugar, el o los agentes etiológicos se encuentren con el hombre susceptible. Por tal motivo la epidemiología estudia las fuentes, las personas, los agentes, los huéspedes y los vectores, tanto como la espacialidad y temporalidad de la prevalencia o incidencia de las diferentes enfermedades (9).

El concepto de causalidad depende en lo fundamental de un punto de vista u opinión utilitaria. Desde un punto de vista ecológico, es un examen arbitrario de las relaciones para desarrollar las estrategias necesarias en la prevención y la promoción de la salud. Dentro de estas relaciones, algunas aparecen como necesarias, aunque nunca son suficientes, y a ellas se las designa como agentes (4). Estos (bióticos, como una bacteria o abióticos, como el arsénico) actúan ya sea por presencia, como en estos dos ejemplos, ya sea por ausencia, como es el caso del yodo o de las proteínas en la ingesta.

Según una clasificación propuesta en 1975 (5), los agentes pueden ser animados o vivos (de enfermedades transmisibles, parasitarias, alérgicas y tóxicas), endógenas (por condiciones fisiopatológicas especiales, como las hormonales), fisiológicos (por circunstancias tales como el embarazo y la vejez), genéticos (por alteraciones en los cromosomas

y genes), psíquicos (inadaptaciones en la vida de relación), tóxicos, químicos, físicos, traumáticos, sociales (por disfunciones intra e intergrupales, tales como la delincuencia juvenil) y alimentarios. Como puede apreciarse en esta lista de agentes, y si se agrega la participación de huéspedes y vectores, en la práctica el ambiente provee la casi totalidad de los factores nosológicos y resulta fundamental considerar la interdependencia de todos ellos.

Ya sea que se trate de un sistema ecológico natural o de uno modificado y transformado por el hombre, dentro del enfoque sistémico los problemas que afectan las condiciones de vida de este y de su salud pueden ser estructurales o funcionales. Las entradas (inputs), salidas (outputs), retroalimentación (feedback) o aprovechamiento de la energía, a partir de la materia y de la información, determinarán o condicionarán los procesos patológicos. Desde este punto de vista, los ejemplos pueden ser múltiples, pero se considerarán dos:

1. La malnutrición puede deberse a insuficiente entrada de material alimentario al sistema social, o a mal aprovechamiento y distribución dentro del sistema, o incluso a un exceso de salida del mismo. Para modificar ese problema habrá que diagnosticar antes que nada cuál es, dentro del sistema, la interrelación anómala (8). En el primer caso, el sistema no importa la materia alimentaria en la cantidad y calidad necesarias; en el segundo, el ingreso es el adecuado, pero hay factores económicos o culturales que no permiten su correcta distribución o aprovechamiento (en este caso hay una falla de tipo informático); en el tercero, también por falencias informáticas, el sistema produce lo necesario, pero lo exporta en cantidades inadecuadas.

2. La delincuencia infantil y juvenil es una enfermedad social que, en el individuo, se debe a un desajuste adaptativo psíquico con respecto al ambiente en que se desarrolla. Desde un punto de vista ecológico, es una alteración del flujo de información y, desde un punto de vista del sistema, se debe a un ingreso de información semántica superior al que el individuo y la sociedad pueden metabolizar. La publicidad y la propaganda promueven la valoración de bienes de consumo, muchas veces superfluos, que terminan por constituirse en símbolos de condición social y de confort. Los individuos en edades previas a la maduración son especialmente permeables a estos estímulos informáticos y, ante la incapacidad de poseer los bienes por mecanismos lícitos, suelen formar una asociación con sus pares para obtenerlos de modo ilícito. Las propagandas sobre el sexo y la violencia son otros elementos sobreagregados a la incapacidad de metabolización de la pandilla.

De acuerdo con lo anteriormente mencionado, se puede conceptualizar otro aspecto de gran difusión actual: la contaminación ambiental. Se la puede definir como la incapacidad sistémica de metabolizar un flujo determinado, sea de materia, de energía o de información (1). Son

clásicos los ejemplos de contaminación atmosférica o acuática debido a productos industriales o domésticos que el sistema no utiliza en forma completa o no recicla; tal es el caso de la contaminación por materia. Los subproductos radioactivos ("deshechos nucleares") constituyen un ejemplo de contaminación energética, ya que el sistema es incapaz de aprovecharlos. Por analogía, la publicidad y propaganda, ejercidas por los medios de comunicación social o de masas, producen una contaminación informática por incapacidad absoluta del ambiente social, que no le puede dar los adecuados cauces metabólicos. En consecuencia, es una alteración que amenaza destruir el sistema global por agotamiento de recursos, acumulación de residuos y por la violencia desencadenada para el logro y afianzamiento de las funciones específicas.

El enfoque del sistema que se ha mencionado permite una simplificación de la epidemiología y una mayor integración de todos los factores involucrados en los problemas de salud.

Resumen

Desde el punto de vista ecológico, la historia del hombre se puede reducir a tres actividades que son únicas de la especie: la disconformidad con las condiciones naturales del ambiente en que vive y el reemplazo por otras que son favorables a sus intereses; el empleo de diversas fuentes de energía, con propósitos no directamente alimentarios y la transmisión generacional de la experiencia acumulada. La consecuencia de estas actividades humanas es la transformación de los ecosistemas o su total desaparición. Pero el hombre no solo ha modificado a estos últimos, sino que incluso los ha reemplazado por un antroposistema, distinto y antagónico a los formados por la naturaleza. La ecología humana tiende en primer lugar al antroposistema, mientras que la ecología general se interesa fundamentalmente por el ecosistema. En cambio, la ecología de la salud es, en sus principales aspectos, una disciplina que tiene en cuenta ambos campos, si bien su proyección aplicada se propone como objetivo el bienestar humano. Todo factor ecológico tiene importancia en el campo de la salubridad y dado que el hombre puede padecer patologías provenientes tanto de uno como otro sistema. ambos revisten importancia para la epidemiología. La enfermedad, o cualquier anormalidad de la salud, es el resultado de la inexistencia, insuficiencia o ineficiencia de los mecanismos adaptativos, tanto del individuo, como del grupo al que este pertenece.

Tanto el eco como el antroposistema pueden estudiarse según técnicas de la Teoría General de sistemas, ya que cada uno de ellos involucra un conjunto de elementos interrelacionados e interdependientes que cumplen, a través de distintas funciones, con un objetivo determinado. Sintetizada en forma elemental, esta metodología estudia los ingresos materiales, energéticos e informáticos, su transcurso dentro del

sistema, sus cambios y aprovechamientos, su reciclaje y su eliminación, todo ello para el cumplimiento del objetivo del sistema.

REFERENCIAS

(1) Bennett, S. W. y R. U. Carcavallo. **Ecología y enfermedades cardiovasculares.** Seminario Sudamericano de Epidemiología y Enfermedades Cardiovasculares. Lima, 1977. Publicación en prensa.

(2) Bertalanffy, L. von. **Teoría general de los sistemas,** Fondo de Cultura Económica, México, 1968.

(3) Carcavallo, R. U. y A. R. Plencovich. **Ecología y salud humana.** Buenos Aires: Editorial Intermédica, 1973.

(4) Carcavallo, R. U. y A. R. Plencovich. **Los ecólogos y la salud.** Caracas: Editorial Monte Avila, 1975.

(5) Carcavallo, R. U. **Ecología humana y enfermedad de Chagas** (Relato). Congreso Sudamericano de Cardiología. Lima, 1977. Publicación en prensa.

(6) Chinoy, E. **La Sociedad. Una introducción a la sociología.** Fondo de Cultura Económica. México, 1968.

(7) Ferrera, F. A., A. E. Acebal y J. M. Paganini. **Medicina de la comunidad.** Buenos Aires: Editorial Intermédica, 1972.

(8) George, P. **Geografía social del mundo.** Barcelona: Oios-Tang, 1971.

(9) Kilbourne, E. D. y W. G. Smillie (Eds). **Human Ecology and Public Health.** Nueva York: Macmillan Co., 1969.

(10) Odum, E. P. **Ecología.** Buenos Aires: Editorial Interamericana, 1969.

(11) Ribeiro, D. **El proceso civilizatorio: De la revolución agrícola a la termonuclear.** Buenos Aires: CEDAL, 1971.

(12) Rogers, E. **Human Ecology and Health.** Nueva York: Macmillan Co., 1960.

MEDICINA CIENTIFICA Y MEDICINA TRADICIONAL

Dr. Fernando Ortega

Reflexiones a partir de un trabajo médico en el Bajo Ucayali

Las investigaciones que se realizan a nivel regional, permiten una orientación más clara y precisa respecto a las formas en que interactúan los diferentes grupos de la región mientras mantienen su autonomía e identidad. De esta manera, el mismo investigador puede definir, clasificar y especificar, sin usar criterios arbitrarios, las cualidades o características de cada sector, estudiando los tipos de integración e interacción que ocurren bajo estas características propias de cada grupo.

De igual manera, el reconocer y aceptar la concepción propia que los pobladores tienen respecto a la vida, el cuerpo, la enfermedad y la muerte, enriquece nuestros conocimientos y nos permite adoptar medidas y aplicar métodos de enseñanza y atención de salud, adaptados a la realidad del poblador en general y del paciente en particular.

Por esta forma de concepciones, en la actualidad existen en Requena, claras formas de diferenciación entre las enfermedades que pueden ser tratadas por el Doctor, entidades tales como: la Tb, la Lepra, alteraciones digestivas, cardíacas o circulatorias, mientras otras que son causadas por el maleficio de la gente, el monte o los espíritus deben ser tratadas por el curandero.

En conclusión, en la región existen dos tipos de Medicina, la Científica y la Tradicional, y por ello la importancia de estudiar la situación desde este punto de vista dual.

A. MEDICINA TRADICIONAL:

Mucho antes de la llegada de los evangelizadores, portadores de otra cultura y otra doctrina, existían en la región del Tapiche muchas de las enfermedades actuales. De igual manera, aún antes de la llegada del primer Doctor, existían entre los nativos, numerosas personas del

lugar que se dedicaban a curar los males de los demás miembros de la comunidad.

Estas personas, antes como ahora, existen en todo el mundo. Actualmente, así como siempre, los encontramos afanosos por lograr la curación de los enfermos que en sus manos buscaban alivio. Estos son los curanderos, médicos, shamanes, espiritista o como se quiera llamarlos.

En las comunidades de la provincia de Requena existen numerosos vegetalistas, ayahuasqueros, brujos, parteras y sobadores. Diferentes especializaciones que dependen del tipo de trabajo en que han logrado mayor experiencia. Debido a estas variaciones locales, es difícil adaptar en concepto de "Shamán", aceptado a nivel universal, ya que existen en la amazonia varias categorías de especialistas.

Sin embargo, los curanderos amazónicos y entre ellos los requeninos, reúnen las características que Jackson (Jackson: 1975) nos da al respecto y que citamos a continuación:

a.— Especialización a tiempo parcial y no a tiempo completo;

b.— Poseen una fuerza horizontal opuesta a una fuerza vertical, la cual es indudablemente adquirida y raramente investida por alguna institución;

c.— Son poseedores de un poder que a veces es visto con ambivalencia, mientras en otras ocasiones no existe sospecha alguna de que es totalmente aceptado y garantizado de completa autoridad; y

d.— Tienen una activa interacción con otros seres, lejos de ser una oficialización pasiva de ceremonias y ritos.

Los curanderos se hallan involucrados personalmente en la curación de enfermedades, ellos viajan o son poseídos, atraen hacia ellos almas o espíritus del más allá, combaten o dialogan, y a menudo usan técnicas o instrumentos especiales, en secciones curativas que mantienen gran suspenso y melodrama.

Evidencias de estas características nos han dejado los datos históricos que los misioneros franciscanos obtuvieron en sus visitas de fines del siglo pasado; y se refieren así a la curación de los virotes:

> "Conducido el enfermo ante el Itumiz o Muraya, que ha de devolver la salud, suele éste preguntarle cuál es la parte de su cuerpo que tiene dolorida, y una vez averiguado, comienza a chupar la parte enferma, haciendo salir algunos clavitos de chonta, poniéndolos aparte para que todos vean va siguiendo la misma operación hasta haber sacado todos.
>
> Es verdad que alguna vez acontece quedar sano el paciente, sólo por virtud de la imaginación".

Otra evidencia nos deja el Padre Lezeta, cuando nos relata lo siguiente:

"Tienen por lo común todas estas naciones, sus médicos, y gustan sus parientes y enfermos que los llamen".

Así también, el Padre Pallares nos relata:

"Esta laya de brujos o Itumiz, son muy temidos de los mismos salvajes, por creer que sólo con un soplo puede introducir en el cuerpo de una persona a quien quieran mal, unos pedacitos de chonta semejantes a pequeños clavos. Cualquier enfermedad de que adolezcan, luego les parece ser la chonta que algún brujo les ha metido en el cuerpo y no descansan hasta haber encontrado algún otro que se los saque".

Estas son evidencias de un siglo atrás, que hasta el momento actual siguen formando parte de las creencias del pueblo, que acude en busca del antiguo Itumiz, hoy curandero, vegetalista o ayahuasquero.

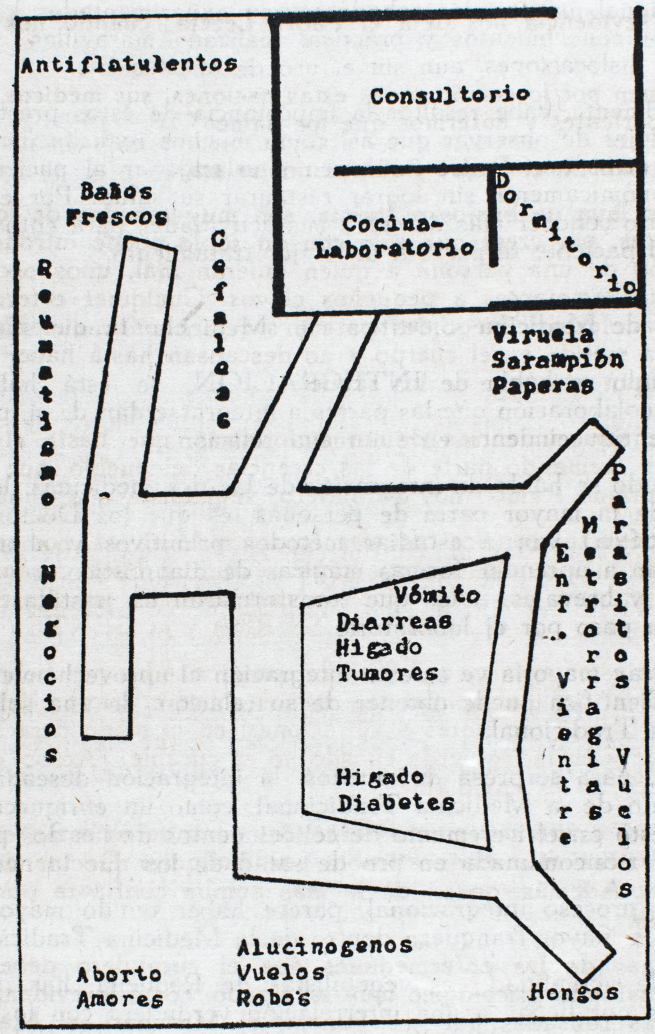
Al conversar con los catuales Itumiz o Murayas, nos relatan que entre las múltiples cualidades que debe reunir un buen curandero, está el poder diferenciar los tres tipos de enfermedades existentes: Enfermedades causadas por el AGUA, la TIERRA y la GENTE.

Todas estas enfermedades están caracterizadas por fiebre, y dolor generalizado, el cual, al aplicar sus manos sobre el cuerpo del paciente, puede sentir ligeros temblores o vibraciones, en la mano derecha cuando se va a sanar y en la izquierda cuando no es curable. ¿Acaso, este poder de diagnóstico no es envidiable?

De ésta manera y muchas más, los curanderos están capacitados para diagnosticar lo indiagnosticable por cualquier Doctor que trabaje en la región. Además, gozan de la más amplia confianza por parte de sus pacientes.

Muchas de las enfermedades que el curandero debe afrontar, tienen un trasfondo psicológico muy arraigado, como lo evidencian aquellas dolencias causadas por: el Tunchi, el Manchari, el Mal Aire, el Bufeo y los cutipados. Es por estas diversas etiologías que el curandero se ve obligado a utilizar técnicas y procedimientos apropiados para cada mal, como son: los Icarados, las Chupadas, los Brevajes, las Frotaciones y muchos otros.

De igual modo, especialmente el vegetalista, se dota de las medicinas necesarias con las que podrá realizar preparados especiales para cada tipo de patología en particular, contando en no pocas ocaciones con una farmacia viviente en su propia huerta, donde cultiva las plantas, a las que ha sembrado según especialidades.



A más de los curanderos o vegetalistas, existen en la provincia, ciento cincuenticuatro parteras que han podido ser detectadas en lo que va de este año. Las parteras se caracterizan por la excelencia de sus conocimientos empíricos en cuanto a la atención del parto, en base a las múltiples experiencias obtenidas en cada uno de los muchos casos que a diario atienden. Desempeñan una labor muy positiva, ya que como veremos más adelante, el número de partos atendidos por un Doctor, no representa ni el diez por ciento de los nacidos en la región.

De igual manera, los sobadores son experimentados kinesiólogos que con sus conocimientos y práctica, realizan "maravillas" al reducir fracturas y dislocaciones, aun sin el uso de anestésicos.

Finalmente, cabe resaltar la importancia de éstos prestadores de salud, sin dejar de observar que así como muchos realizan una obra positiva, hay otros tantos que no hacen sino engañar al paciente explotándolo económicamente sin lograr restaurar su salud. Por esta razón, será necesario conocer más de cerca sus actividades para entonces poder aconsejar al paciente respecto a un mejor tratamiento.

Integración de Medicina Científica con Medicina Tradicional

Cuando se habla de INTEGRACION, se está hablando del aporte y la colaboración que las partes a integrarse dan de sí, para lograr un mutuo enriquecimiento en su nueva relación.

Cuando se habla de integración de las dos medicinas, lo que cree o comprende la mayor parte de personas, es que los Doctores (de la Med. Científica) van a estudiar métodos primitivos y aborígenes de curación, van a aprender formas mágicas de diagnóstico, o van a utilizar hierbas y brevajes, a los que transformarán en pastillas o jarabes, luego de su paso por el laboratorio.

La gran mayoría ve en esta integración el aprovechamiento que la Medicina Científica puede obtener de su relación, de una sola vía, con la Medicina Tradicional.

Mas, para sorpresa de muchos, la integración deseada, es vista desde el lado de la Medicina Tradicional, como un enriquecimiento de doble vía, esto es, el incremento de conocimientos de las dos partes y la cooperación mancomunada en pro de salud de los que la necesitan.

Este proceso integracional, parece haber tenido mayor antigüedad y tal vez mayor franqueza dentro de la Medicina Tradicional.

En la actualidad, los vegetalistas de Requena, han demostrado gran interés por llegar a una interrelación verdadera con los Doctores, y tanta ha sido la necesidad que sintieron, que han acudido al centro médico para buscar diálogo, además, han invitado a los representantes de la Medicina Científica a realizar curaciones o consultas en forma conjunta.

A pesar de los pasos dados con un afán de integración, tanto por parte de los doctores como de los curanderos, la total conjunción de las medicinas podría verse dificultada por razones inherentes a cada profesión, como por ejemplo:

— A nivel de los curanderos, existen envidias y rencores entre unos y otros, pues guardan un celo profesional muy profundo para con los de su misma especialidad.

Comparativamente, con los doctores no sucede lo mismo, ya que con ellos, puede haber intercambio de conocimientos y enriquecimiento mutuo en el sistema de atención.

— Existe miedo por posibles venganzas o represalias de parte de sus compañeros de ocupación que probablemente tengan un poder adivinativo superior al de ellos.

— Se piensa que en curandería, las especializaciones no permiten una integración interna.

Como ejemplo podemos decir que los hombres están más familiarizados con tratamientos por vegetales, ayahuasca y espiritismo; mientras que las mujeres se dedican a la atención de partos, sin que exista la idea de una institución que los reúna, cualidad que, como habíamos visto antes, es muy propia de los curanderos.

— A nivel de los Doctores, existe un afán por conocer más respecto a los tratamientos tradicionales, para de ésta manera y en base a estudios de laboratorio, lograr un stock más amplio en farmacéutica, mas, son muy pocos los que arriesgarían uno de sus pacientes a tales tratamientos.

— También a nivel de los doctores, son muy pocos, los que piensan en el transcendente fondo psicoterapéutico de los tratamientos curanderiles, transfondo psicológico tan venido a menos en la Medicina Científica.

Cabe destacar aquí lo trascendente del trabajo realizado por los curanderos en la región amazónica, durante siglos de inasistencia médica por parte del Estado. Vale ponerse a pensar que al igual que en cualquier sociedad primitiva, las múltiples etnías que habitaron (y aún lo hacen) las extensas selvas, tenían y tienen una medicina propia que ha venido desarrollándose en base a conocimientos empíricos que se han puesto en práctica por miles de veces y han venido depurando técnicas de tratamiento cada vez más refinadas y, por qué no decirlo, bastante acertadas.

Vale pensar también en los muchos caseríos que en el momento actual sobreviven gracias al trabajo de su propia medicina, sin que nunca hayan contado con la asistencia de otra medicina que no sea la de su cultura.

RELACION ENTRE LAS CREENCIAS EN LA BRUJERIA Y LA ENFERMEDAD PSICOSOMATICA*

Marlene Dobkin de Ríos, Ph. D.
Universidad del Estado de California
Fullerton, EE.UU.

La noción de brujería o la habilidad de individuos para dañar o matar a otras personas por medio de medicinas especiales o medios psíquicos, ha interesado a antropólogos, historiadores y médicos durante mucho tiempo. La gran difusión de las creencias sobre brujería a través del tiempo y el espacio testimonia el interés ubicuo en el tema. La función de la brujería en la sociedad, esto es, la causalidad y elaboración de las creencias y actividades y sus interrelaciones con otros elementos de la cultura, ha recibido trato científico únicamente durante los últimos 50 años aproximadamente (Crawford 1967; Evans-Pritchard 1937; Marwick 1965; Kluckhohn 1944). Durkheim, reaccionando contra teorías psicológicas de tipo reduccionista prevalecientes en su tiempo, que relacionaban todos los fenómenos humanos a estados emocionales específicos, escribió que "cuando buscamos una explicación de fenómenos sociales, debemos buscar por separado la causa eficiente que lo produce y la función que cumple" (1938:95).

Un aspecto olvidado en la investigación de la brujería ha sido el tópico del patrón cultural de la enfermedad, o simplemente, los correlatos entre la enfermedad fisiológica con las creencias sobre la brujería. Cuando existe la brujería en una sociedad, y especialmente cuando tales creencias reflejan las tensiones y ansiedades individuales, se puede esperar que ciertos síndromes ocurran frecuntemente en relación a tal sistema de creencias. Las enfermedades psicosomáticas, en general, son emocionales o psicológicas de por sí, y los eruditos occidentales creen que se desencadenan de la tensión y conflictos del medio ambiente interpersonal. Las prácticas del curanderismo en el mundo entero presen-

* Tomado de **SALUD Y NUTRICION EN SOCIEDADES NATIVAS**, Alberto Chirif, compilador. Lima: Centro de Investigación y Promoción Amazónica (1979).

tan al científico social un laboratorio natural excelente porque la enfermedad psicosomática, en particular, tiende a ceder exitosamente ante la medicina popular (Kiev 1964). Otra área de interés es cómo la enfermedad psicosomática puede jugar un rol adaptativo, o mal adaptativo en el hombre de una sociedad no Occidental.

Como ha señalado Mayer (1970:46), las creencias en la brujería, aunque no universales, son índices muy difundidos de las tensiones sociales y psicológicas. Frecuentemente se cree que los brujos son los causantes de las enfermedades. Los índices de estudios etnopsiquiátricos presentan a la brujería como un rasgo patógeno de muchas culturas no Occidentales. De la misma manera, se ve a la enfermedad psicosomática como una reacción fisiológica a la tensión o conflicto precipitado por el factor social. ¿Hay alguna relación entre las creencias en la brujería y la enfermedad psicosomática? Los estudios antropológicos de enfermedades tienden básicamente a tratar los aspectos ecológicos tales como se presentan en el medio ambiente físico, enfocando los componentes biológicos del ambiente, desórdenes nutricionales o malformaciones del crecimiento, función o control dentro del organismo humano (Harrison et. al. 1964:481). Pero hay otra área de igual interés para el estudioso de la enfermedad humana: el enlace existente entre las relaciones sociales humanas y su patrón de enfermedad.

El conocido psiquiatra, Harry Stack Sullivan, llamó una vez a la psiquiatría la ciencia de las relaciones interpersonales. El hecho que las enfermedades psicosomáticas se vean frecuentemente como enfermedades de relaciones interpersonales, merece que se examine la correlación entre los patrones de enfermedades y los tipos específicos de tensiones sociales inherentes a las creencias en brujería.

La enfermedad psicosomática

El término "enfermedad psicosomática" generalmente se refiere a un mal funcionamiento orgánico del cuerpo de tipo psicogénico, que generalmente es producto de la tensión o conflicto precipitada por lo emocional y lo social. De muchas maneras, la medicina psicosomática reafirma el antiguo principio que la mente y el cuerpo no se pueden separar y que funcionan como órganos interdependientes e interactivos (Alexander: 1950:73). La enfermedad psicosomática usualmente empieza durante un período de crisis en la vida del paciente, y se correlaciona fuertemente con las situaciones que provocan tensión. El paciente tiende a mejorar cuando las circunstancias resultan menos problemáticas o cuando aprende a adaptarse a ellas sin demasiada tensión. Como señala Hamburg (1965:37), los desórdenes psicosomáticos son esencialmente enfermedades de relaciones personales. Por lo tanto, una persona enferma no es sólo un agregado de órganos, como dice Alexander (1950: 17), sino una totalidad indivisible.

Simeons (1960:3) ha indicado que sólo recientemente las interpretaciones psicosomáticas de las enfermedades han sido consideradas dignas de un acercamiento de tipo científico. Mientras que Simeons enfoca al hombre moderno urbano ,yo consideraré cómo un sistema de creencia en sí puede ser una variable de igual importancia que la tensión física, asociada a factores demográficos, como el crecimiento poblacional en los centros urbanos y el efecto físico de amontonar a la gente en espacios pequeños. Así, podemos esperar que un conjunto de creencias puedan crear un ambiente mental propicio para el florecimiento de enfermedades psicosomáticas. Como dijo Kennedy (1970:6), si un individuo vive en una sociedad en donde las creencias en la brujería existen, el pensar que alguien lo ha embrujado cuando le duele el cuerpo, no lo ayudará de ninguna manera para una pronta mejoría.

Algunos escritores occidentales argüirían que toda enfermedad es psicosomática en su origen porque la enfermedad no es solamente producto de una patología celular, sino de la interacción de factores psicológicos y físicos. En nuestro estudio de la relación entre las creencias en la brujería y los patrones particulares de las enfermedades, tenemos que tener cuidado en no buscar algunas enfermedades simples que se puedan predecir que ocurren con regularidad, sino, más bien, debemos enfocar los patrones de enfermedades en términos de sus interrelaciones con dichas creencias y el efecto conjunto que tienen sobre lo físico y lo corporal.

Weiss y English (1957), Alexander (1950), Simeons (1960) y otros, argüirían que la mayoría de enfermedades, incluyendo los desórdenes gastrointestinales, los endócrinos, el cansancio crónico, algunos tipos de diabetes, varios desórdenes sexuales (incluyendo la frigidez y la impotencia), los desórdenes menstruales, las enfermedades respiratorias, asma, insomnio; los desórdenes de la piel y problemas ortopédicos, para nombrar sólo algunos, caen en la categoría de enfermedades psicosomáticas. En un estudio de pacientes egresados de un hospital norteamericano, Weiss y English estimaron que un tercio de los pacientes padeció de enfermedades visiblemente crónicas, y que sus síntomas estaban parcialmente ligados a factores emocionales. Otro tercio padeció de enfermedades claramente psicosomáticas; el último tercio, mostró patrones de enfermedades en las cuales la interacción entre los factores físicos y psicológicos era tan compleja que un diagnóstico claro era imposible (1957:5). o ausencia tajante de enfermedades psicosomáticas. Los estudiosos de psiquiatría transcultural también están prestando mayor atención a la compleja interacción de factores que contribuyen a la enfermedad (Seguin, 1970).

Evidentemente, en culturas no occidentales se busca a los curanderos para que traten enfermedades producidas por factores emocionales. Estos hombres y mujeres reconocen muchas veces el rol tan importante de factores emocionales en las enfermedades y le dan gran im-

portancia en sus diagnósticos. Por otro lado, el personal médico entrenado al estilo occidental tiende a esperar ver dolores físicos. Indudablemente, los curanderos pueden ser más efectivos si su entrenamiento y experiencia los predisponen a buscar en las enfermedades los factores emocionales y culturales.

Las teorías antropológicas sobre el funcionamiento de la brujería

Las antiguas teorías antropológicas sobre la brujería, frecuentemente implicaban un reduccionismo psicológico en donde ciertos estados emocionales, tales como la ansiedad y el temor, se veían como la razón por la cual el hombre buscaba explicaciones en la brujería para comprender el origen de la enfermedad y la mala suerte. Al hombre llamado primitivo se le veía como un ser irracional, controlado por las fuerzas misteriosas y abrumadoras que le inspiraban temor y espanto a cada momento. Las teorías psicológicas reduccionistas viraron lentamente, a fines del Siglo XIX, hacia otras discusiones de tipo más sociológico en las que se veía a la brujería como un reflejo de la tensión social-estructural. Middleton (1967) resumió estas teorías de la siguiente forma: "La actividad de la brujería puede ser vista tanto como aspectos instrumentales cuanto como aspectos expresivos del comportamiento social. Estos pueden lograr fines y estados específicos y simbolizar ciertas relaciones sociales y cosmológicas. En años recientes, algunos psiquiatras sociales han examinado los aspectos psicodinámicos de la brujería y los ven como productos de psicopatologías individuales que han sido aceptados, sistematizados e institucionalizados por miembros de muchos grupos. Estos sistemas se conciben semejantes a los síndromes psicopatológicos que se encuentran en la literatura psiquiátrica de hoy. Kennedy (1970), por ejemplo, examinó la semejanza entre los sistemas de brujería y las delusiones paranóicas.

Las interrelaciones entre las creencias sobre la brujería y la enfermedad

Cualquiera que sea la función de la brujería en la sociedad humana, o cualesquiera que sean los complejos factores sociales y psicológicos que contribuyan a su extendida difusión, podemos estar de acuerdo que en todos los sitios donde se ven estas creencias, se reflejan ciertos patrones institucionalizados de tensión y ansiedad. Mi propio trabajo en la Amazonía peruana ha mostrado una asociación entre las creencias en la brujería y las enfermedades psicosomáticas (Dobkin de Ríos 1969, 1970, 1972). Debemos esperar que cuando las ansiedades y las tensiones se reflejan en las creencias institucionalizadas de la brujería, el organismo humano responderá de manera predecible por medio del desarrollo del desorden psicosomático.

Desde luego se puede esperar que ocurran otros patrones de enfermedad. En vez de buscar estadísticas confiables sobre la incidencia y prevalencia de los desórdenes psiconeuróticos en las sociedades occiden-

tales, tentativamente mostraré a nivel teórico la co-variación entre un tipo de creencia y un desorden fisiológico. Espero que este vínculo entre la enfermedad y la brujería lleve a un examen más extenso de estas variables en el futuro.

La dinámica de la brujería y el curanderismo.

En general, los curanderos tienen mayor éxito para tratar enfermedades que no indican psicosis pero que son de naturaleza psicosomática o emocional. Como ha notado el psiquiatra social Seguin (1970), es inútil tratar de transferir categorías de diagnóstico de la medicina occidental a la "enfermedad popular" (susto, mal de ojos; daño, etc.). Tal enfermedad se comprende únicamente dentro de un contexto social. Kiev (1964), en un estudio sobre el curanderismo mexicano-americano, mostró claramente que a través del mundo los curanderos tuvieron el mayor éxito en el área de la enfermedad psicosomática.

Se puede examinar la hipótesis anterior en el contexto de la Amazonía peruana. Yo realicé un trabajo de campo entre 1968 y 1969 en la ciudad amazónica de Iquitos. En dicha ciudad se usan plantas alucinógenas para el curanderismo. En la selva se usa el ayahuasca (que consiste en varias especies de *Banisteriopsis*) como una bebida para tratar las enfermedades. No se consideran estas plantas como medicinas en sí, sino como un instrumento para la adivinación y la revelación. Los curanderos mestizos en la ciudad usan plantas para diagnosticar la causa de las enfermedades dentro de un marco de etiología mágica. Principalmente, se usan para revelar al agente o a la persona responsable del embrujo del paciente antes de que el curandero tome acción terapéutica alguna.

Estudié la barriada de Belén, donde los pobladores tienen creencias religiosas vinculadas con las culturas tribales. El curandero, al que se llama "ayahuasquero", es usualmente una persona mestiza que ha aprendido de algún maestro por medio de un proceso de enseñanza. Llegar a ser "ayahuasquero" es atribuido a una o varias de las siguientes razones: a) Un llamado a través de visiones. b) Una curación por un "ayahuasquero". c) Un interés personal por tener dinero o mujeres. d) Un deber cristiano.

Hay visiones esterotipadas culturalmente tanto en relación a la ayahuasca como a otras plantas alucinógenas. Los informantes señalan una serie de visiones estereotipadas con gran frecuencia. Se dice que aparecen criaturas selváticas, tales como boas constrictoras y serpientes venenosas frente al hombre o a la mujer que usa ayahuasca. Aunque algunas personas dicen que la planta no les ha causado ningún efecto visionario, la mayoría menciona a animales de río y del bosque como sus visiones principales. Frecuentemente, aparece frente a ellos la persona responsable del hechizo. Otros reportaron un panorama diferente, en el cual una persona expresa sus pensamientos privados con respecto

al paciente, tales como el deseo sexual, la venganza y el odio. A veces, tuvieron visiones de una persona preparando una medicina que fue puesta subrepticiamente en una bebida durante una fiesta, o tal vez una medicina arrojada frente a una puerta durante la madrugada. Sin embargo, en todos los casos, estas visiones estereotipadas tuvieron que ser interpreatdas por un "ayahuasquero" de experiencia, de modo que así se pudiera culpar a alguna gente o espíritu maléfico como responsable de la causa de la enfermedad. Antes que el curandero pudiera neutralizar la magia maléfica y cancelar sus efectos, necesitaba establecer claramente qué o quién era el responsable. Frecuentemente, en sus visiones se presentó un amigo, un conocido o tal vez un pariente, quien se reía irónicamente del paciente. A veces, se percibía en la visión una parte del cuerpo que más tarde el curandero identificaría. El curandero era eficaz en sus diagnósticos y terapia gracias a la omnipotencia que la gente le atribuía. La eficacia se basa también en la creencia general que se puede devolver la maldad a quien la origina y curar a la persona que sufre de la poderosa magia responsable de su enfermedad.

Una visión estereotipada importante era la boa. Cito un párrafo de mi libro "Visionary Vine":

> "Una visión bastante común es una serpiente muy grande que entra en el círculo de la gente en la selva, o si no, en el cuarto donde se toma la ayahuasca. Si el paciente no tiene miedo al ver a esta criatura, entonces la boa empieza a enseñar su canción. Una visión aterradora se describe frecuentemente cuando la boa entra en la boca del paciente. Identificadas como el "Yacumama" del folklore, estas boas constrictoras son, en la vida cotidiana, horrendas hasta para la persona más valiente. Aunque no venenosa, tal criatura tiene más de 8 metros de largo y 30 cms. de diámetro. Su fuerza es prodigiosa y la gente dice que puede comer animales de gran tamaño. Si la persona no pierde su tranquilidad y no es dominada por el pánico, es un augurio de que se curará. Si la boa entra en su cuerpo, es todavía un signo más que fortalece la expectativa de que el espíritu de la ayahuasca la va a proteger". (Dobkin de Ríos, 1972).

Otro grupo selvático, los Amahuaca, está descrito en una narración personal y bien escrita por un hombre capturado por los nativos y que eventualmente llegó a ser "ayahuasquero" (Córdova Ríos, 1971). El autor describe el difundido empleo de la ayahuasca entre estos recolectores y cazadores semi-nómadas. El autor indica cómo las variables culturales antecedentes juegan un papel importante en las visiones debidas a las drogas entre los Amahuaca. Córdova Ríos muestra cómo los nativos usaban la planta para metas especificadas por su cultura, tanto para obtener perspicacia sobre los hábitos y peculiaridades de los animales que cazan, como para facilitar las relaciones entre los grupos y para ayudar a lograr armonía política. Poéticamente, Córdova

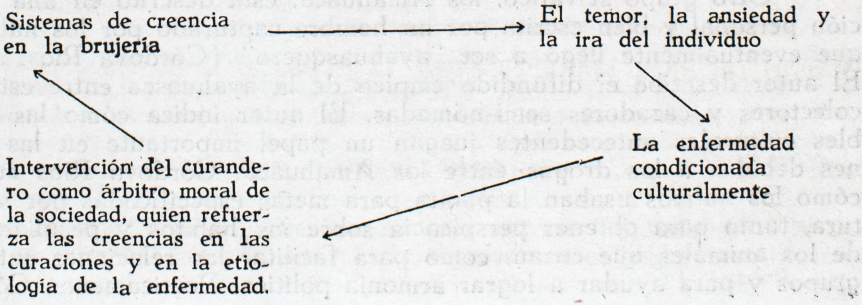
Ríos nos presenta un canto de los nativos para evocar las visiones estereotipadas en que se muestra cómo los Amahuaca usaban la ayahuasca: "Para adquirir la astucia de la boa, la vista del halcón, el oído agudo del venado, la resistencia del tapir, la fuerza del jaguar y el conocimiento y la tranquilidad de la luna (1972:81).

En la Amazonía peruana, en cuestión de brujería, los curanderos urbanos utilizan el contenido visual de las alucinaciones producidas por la ayahuasca para permitirle a ellos o a sus pacientes identificar la fuente del mal. Es sólo después que el curandero puede usar otra magia más poderosa para neutralizar la enfermedad de su cliente y devolver lo malo a quien lo perpetró (Dobkin de Ríos, 1970). En otro trabajo, he señalado los patrones de omnipotencia que muchos curanderos establecen cara a cara con sus clientes y el uso del alarde tanto sutil como obvio. Las técnicas de reaseguro, consejo y manipulación de la sugestión del paciente durante la sesión de ayahuasca, también contribuyen a su éxito en la curación. La mayoría de los curanderos tiene cuidado al seleccionar a sus pacientes a fin de evitar los casos que corresponden a categorías de diagnóstico occidental de psicosis, porque sus posibilidades de curación serán escasas.

Si tratamos de examinar las creencias en la brujería desde el punto de vista de la adaptación o desadaptación, nos ayudaría el modelo del Cuadro I. Vemos que las mismas creencias en la ubicuidad de la brujería pueden contribuir a la clasificación de las enfermedades y sus tratamientos. El hecho que el curandero aconseje, advierta y emplee la ayahuasca, reafirma las creencias de la población amazónica con respecto a la etiología de la enfermedad. También muestra cómo el curandero puede utilizar toda su fuerza y poder para curar el mal que hizo enfermar a su cliente.

La gran mayoría de curanderos son sabios en lo concerniente al aspecto pragmático de las plantas medicinales. Muchos saben preparar y recetar las medicinas, tanto naturales como farmacéuticas, que administran a sus pacientes, además del consejo psicológico que les dan.

CUADRO I



Desde el punto de vista de las dinámicas de la población, uno de los aspectos interesantes del funcionamiento adaptativo versus el maladaptativo de la brujería en la sociedad se puede relacionar a los patrones y al tratamiento de las enfermedades. Entre los antropólogos existe el concepto (discutido en detalle por los antropólogos sociales ingleses que estudian las sociedades africanas), que la brujería tiende a contribuir a la dispersión de las poblaciones, las cuales temen el daño que emana del maleficio de los brujos en su comunidad. Se cree que el efecto de la brujería es de corta distancia. Por lo tanto, una población que ha crecido más allá de los recursos de su medio ambiente, puede dividirse y, por miedo a la brujería, edificar nuevos pueblos utilizando en forma más racional sus recursos naturales. Como ha notado Kennedy (1970), estos sistemas de brujería pueden ser vistos como muy adaptativos en términos ecológicos.

Quisiera explayarme en este tema un poco más. Los curanderos a través del mundo tienden a utilizar técnicas y plantas que les permitan inducir una reacción emocional o catarsis en sus pacientes. Por medio de la parafernalia ritual y de técnicas o símbolos, un curandero se asegura un éxito relativo en aquellos casos en que las psicosis están ausentes o en que los síndromes de enfermedades con daño orgánico no están muy desarrollados. A pesar de la gran repercusinó que las creencias en brujería pueden causar a quienes se internan en las teorías místicas de la etiología de la enfermedad, incluyendo la muerte por "Voodoo" que ha descrito Cannon (1942), se puede decir que hay beneficios ecológicos derivados por las poblaciones que comparten estas creencias. Esto especialmente sucede cuando los patrones de enfermedad que emergen de los sistemas de creencias son compatibles con los recursos para la curación, sean psicológicos o botánicos, que pueden ser usados por los curanderos para tratar las enfermedades.

REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

ALEXANDER, FRANZ. 1950. Psychosomatic medicine: its princpiles and application. New York: Norton.

CANNON, WALTER. 1942. Voodoo death. American Anthropologist 44:169-181.

CRAWFORD, J.R. 1967. Witchcraft and sorcery in Rhodesia. International African Institute. London: Oxford University Press.

DOBKIN DE RIOS, MARLENE. 1969. La Cultura de la Pobreza y la Magia de Amor: un síndrome urbano en la selva peruana. América Indígena 29:1.
1970. **Banisteriopsis** used in witchcraft and healing activities in Iquitos, Perú. Economic Botany 24:296:300.
1972. Visionary vine: psychedelic healing in the Peruvian Amazon. San Francisco: Chandler.

DURKHEIM, EMILE. 1938. The rules of sociological method. Traducido por S.A. Solovay y J.H. Muller. Editado por E.G. Catlin, Chicago: University of Chicago Press.

EVANS-PRITCHARD, E.E. 1937. Witchcraft amonge the Azande. Oxford: Clarendon.

HAMBLING, J. 1965. "Are guilt and anxiety experienced differently in patients suffering from psychoneurotic and psychosomatic illnes? en "The role of psychosomatic disorder in adult life". Editado por J. Wisdon y H.H. Wolff. New York: Pergamon.

HARRISON, G.A.; WEINER, J.S.; TANNER, J.M.; BARNICOT, N.A. 1964. Human biology an introduction to human evolution, variation and growth. New York: Oxford University Press.

KENNEDY, J.G. 1970. Psychological dynamics of witchcraft systems. International Journal of Social Psychiatry 15 (3): 165-178.

KIEV, ARI. 1964. Magic, faith and healing. New York: Free Press.

KLUCKHOHN, CLYDE. 1964. Navaho witchcraft. Boston: Beacon.

LAMB, BRUCE y MANUEL CORDOVA-RIOS. 1972. Wizard of the Upper Amazon. New York: Atheneum Press.

MARWICK, M.G. 1965. Sorcery in its social setting: a study of the Northern Rhodesian Cewa. Manchester. University Press.

MAYER, PHILIP. 1970. "Witches", in Witchcraft and sorcery. Editado por M. Marwick. Maltimore: Penguin.

MIDDLETON, J. 1967, compilador. Magic, witchcraft and curing. Garden City, New York: Natural History Press.

MIDDLETON, J.E. WINTER, editores. 1964. Witchcraft in East Africa. New York: Praeger.
1967. Gods and rituals. American Museum of Natural History. Sourcebooks in Anthropology. New York: Natural History Press.

SEGUIN, CARLOS A. 1970. "Folk Psychiatry", en World biennial of psychiatry and psychotherapy, Voumen I. Editado por S. Arieti. New York: Basic Books.

SIMENOS, A.T. 1960. Man's presumptuous brain. New York: Dutton.

WEISS, E., y O. ENGLISH. 1957. Psychosomatic medicine. Philadelphia: Saunders.

APUNTES PARA UNA REFLEXION SOBRE LA PASTORAL SANITARIA

Joaquín García

Creímos en principio que los nuevos planteamientos de la pastoral sanitaria nos llevarían a una tecnificación de nuestros servicios y a un grado de profundización evangélica en el ministerio de la caridad. Mas las cosas no han sido como esperábamos. El trabajo sanitario en ninguna forma se puede interpretar como un quehacer neutro, ajeno a determinadas concepciones de la naturaleza humana, de las relaciones entre alma y cuerpo; a la percepción del misterio salvífico de Dios hecho hombre, de la interacción entre la estructura política y la vida misma. Los agentes pastorales han podido reconocer con un espíritu sencillo y clarividente que el problema exige una cierta revolución del pensamiento. En el último encuentro celebrado en Iquitos en agosto pasado se produjo una suerte de revelación. Por una parte los misioneros dedicados al servicio sanitario mostraron estar abiertos hacia horizontes radicalmente nuevos, sin inhibiciones ni autocensuras inútiles. Son gente profundamente humanizada, que sabe por dónde se mueven los hilos que definen la vida en cada momento histórico, aunque lo hagan sin andamiajes de ciencia social o teológica. Por otro lado los pastoralistas tuvimos la ocasión de descubrir la gran limitación de nuestra postura, un poco dada a elaborar principios, y, prácticamente, equivocada al haber marginado, por pensar que era falto de coherenca ideológica, el quehacer pastoral de la salud.

De aquí deducimos que pastoral y evangelización eran lo mismo que realizar signos en bien de la vida. Comprendemos que la teología del pobre se gesta en la esperanza de la vida y que las estructuras son injustas en nuestro mundo porque niegan la vida. Una revolución social lleva consigo una nueva comprensión de la existencia como hecho histórico tangible y revelador del ser humano, y como **encuentro.** No en vano las grandes obras asistenciales sanitarias, las asociaciones "caritativas", medran allí donde en las raíces anidan las

más dolorosas injusticias: tales empresas de bien sirven para fijar un sistema, que siga creando en progresión geométrica la enfermedad y la muerte. Hay un pacto implícito entre quienes generan la desgracia física, la desnutrición, las condiciones habitacionales infrahumanas, y quienes se afanan ingenuamente por dar respuestas de parche a los mismos problemas. A veces no sólo hay alianza, sino que los mismos que producen lo primero se tranquilizan haciendo lo segundo.

En esta encrucijada se ha hallado distendida la pastoral sanitaria. Sobre todo, la de nuestra Amazonia, que, por una parte, ha sentido servir, a través de métodos médicos de la sociedad de dominación, a la esclavitud de nuestras culturas y pueblos, y por otra parte se ha visto urgida a salvar, a veces heróicamente, la vida física de miles de hombres, cuya salud había sido herida por la penetración de grandes agentes externos. Exactamente se mueven al filo de éstas casi disyuntivas. Los que trabajan directamente en el campo indigenista, no encuentran la fórmula precisa para servir sin destruir, o, mejor, para alcanzar síntesis de encuentro entre la ciencia médica y la etnomedicina histórica secular, dentro del ámbito más amplio del encuentro o transfiguración étnica.

Ha mucho sendero por desbrozar y no es tan fácil como a simple vista aparece, dar soluciones claras a un conflicto tan complejo. Humildemente hemos de comenzar a andar el camino de una reflexión de fe sobre el problema de la salud y de la pastoral correspondiente, ubicando con mayor exactitud y concreción lo que significa la acción evangelizadora en circunstancias bien precisas. El gran pecado de la pastoral ha sido desconocer o menospreciar esta dimensión necesaria y vital del quehacer evangélico, al modo como Jesucristo lo hizo, no separando jamás su palabra de la señal salvífica, aunque haya sido recurriendo a la ciencia curanderil tradicional de su pueblo. Es curioso observar cómo Puebla, sin duda inconscientemente, no ha proferido tampoco una sola palabra ni de parte de los que, por millares, trabajan en tareas sanitarias en el enfermo Continente Latinoamericano, ni tampoco haya emitido una palabra de aliento para ellos. En el fondo refleja que los centros de interés están dirigidos a otros frentes. No hallamos mucha fuente de inspiración para emprender una aventura teológica, que, por lo demás, considero gigantesca, en el importante documento.

Por eso se me ocurre indicar algunos puntos de partida, o, si se quiere, problemas que han de tenerse en cuenta en el desarrollo de un discurso teológico y pastoral sobre la salud. Tan simplemente indicados, sin pretensión de marcar dirección. Y quizá no sean incluídos todos, naturalmente. Pero pueden ayudarnos a evitar los simplismos miopes de un trabajo al servicio de la deshumanización de la vida, lo que quiere decir, la muerte; o a lanzarnos al agua sin la suficiente premeditación,

incurriendo en el peligro de una pastoral genérica teórica que no se concrete con decisión en situaciones concretas, en hombres y pueblos concretos, en dolor y esperanza concretos, en vidas y muertes de hombres de carne y hueso, que son los últimos extremos de una larguísima y enredada cadena portadora, cada día con mayor acento, de la negación de la salud y del que a sí mismo se ha llamado Dios de la Salud.

1. El problema de la concepción básica del hombre

No es difícil comprender que la medicina y sus comportamientos han experimentado las variaciones que ha tenido la antropología, desde el curanderismo mágico primitivo, pasando por la desacralización de la **fisis** en Hipócratas, hasta llegar a las formas más modernas de comprehensión de la naturaleza humana en el sicoanálisis o en el análisis marxista de la sociedad.

Las filosofías dicotómicas y/o maniqueas, con las espiritualidades cristianas consiguientes, han tenido mucho que ver.

Hemos pasado por prolongados períodos históricos en los que el cuerpo era considerado como algo "extraño" a la naturaleza. Las corrientes sicosomáticas y personalistas de este siglo se han esforzado mucho por romper semejante esquema, pero lamentablemente sin romciedad, lo que los nacionalismos fascistas fueron a la unidad del munciedad, lo que los nacionalismos fascistas fueron a la unidad del mundo: no ha podido realizarse la integración. Es posible que aquí esté la base distorsionada de los grandes sistemas de la seguridad social y la atención médica masificada o la teoría de los medicamentos básicos. En el fondo suponen nada más que un esfuerzo extensivo que no soluciona de raíz la tragedia del hombre como máquina, como sistema anatómico funcional, o como unidad productiva.

Será preciso elaborar una amplia teoría sobre la persona humana, sobre el cuerpo como experiencia única, como **lenguaje**, en que se realiza la experiencia de sí mismo, la apertura a los demás y se monta todo un sistema estructurado de valores (cultura) que se expresará también en símbolos. **La experiencia social** tiene su centro en el cuerpo, y no es posible hablar del mismo sin afectar al sistema, ni, a su vez, se puede hablar del cuerpo social sin referirse de una u otra forma al **soma** personal.

Relacionado con el mismo problema está el de la **Encarnación** como gesto físico, como expresión, real y simbólica al mismo tiempo, de un misterio de **comunión.** ,'El **Verbo** se hizo carne", significa **asumir** el cuerpo, realizando desde allí, como reitera San Pablo, el proyecto de salvación integral (humanidad indivisa) es decir, de **salud, salvación.**

2. El problema de la concepción de la salud y de la vida

La salud es un hecho social, no en cuanto a que la acumulalación de la salud de los individuos suponga una comunidad humana sana, sino en cuanto a que en cuanto hecho personal constituye un hecho o reflejo o fundamento de la sociedad. El fisismo helénico hipocrático y la larga marcha de la humanidad por los caminos de la dominación nos demuestran hasta qué punto la salud está concebida en términos de producción y de productividad. Las formas más sofisticadas de la asistencia médica y social de las empresas, la reorganización neocapitalista del "relacionismo industrial", no han venido más que a demostrar a qué cotas de interés económico llega la idea de la vida o de la salud de las clases productivas. La empresa de hoy sabe muy bien que ha de proteger, incluso crear condiciones hasta de opulencia, a quienes ha de explotar.

Nos interesa la salud como **totalidad** de la persona, como **madurez plena.** Es decir, como el desarrollo armónico hacia la plenitud de todas las dimensiones de la vida, teniendo como centro la libertad. Este concepto incluye el equilibirio ecológico, el respeto por la salud y la vida en sus términos más universales, porque entre lo que llamamos reinos animal y vegetal y mineral hay una inseparable interacción, que los grupos nativos saben respetar con pulcritud sagrada. Surge de aquí el problema ecológico que tampoco puede separarse a su vez del esquema político. Pues se está incentivando una sociedad que fabrica la enfermedad, para luego farisaicamente rasgarse las vestiduras, sintiéndose imposibilitada de sanar lo que no está dispuesta a dejar de producir.

La **enfermedad** se entendería en términos del mal: económico y social, personal, moral y cultural. Se transciende así la interpretación bioquímica del hombre, que señalamos más arriba. Con razón los libros proféticos de la Biblia establecieron una íntima relación entre el mal físico y el mal moral, entre la enfermedad y la desviación de la conducta. Freud, que, entre otros descubrimientos geniales, nos dejó la herencia de la **historia personal,** ha venido a demostrarlo desde los albores del siglo XX. No es la enfermedad el **desajuste mecánico de una pieza de la máquina:** es un problema de la **totalidad humana.** Con valentía el iconoclasta Ivan Illich ha dicho en su conocida obra "Némesis Médica", que los médicos "curan las enfermedades, pero matan a los enfermos". Que es lo mismo que reconocer que, al igual que la economía, que la política, que, incluso, con frecuencia, la religión, la medicina, ha estado de espaldas, por paradójico que pudiera parecer, al hombre mismo.

Además, y no podemos pasar por alto esta dimensión, la enfermedad es una conciencia de limitación, en medio del esfuerzo constan-

te por vivir y por realizarse. Y en medio de esta limitación real que incluya la fragilidad con que la salud y la misma vida se desvanecen o se deterioran, por encima de cualquier causa estructural, la fe como experiencia suprema de superación de lo ambiguo histórico juega un primordial papel.

3. El problema de la muerte.

Por una parte la muerte es en sí el hecho más democrático de la vida: la condición de "seres para la muerte", que vociferaron airada o desesperadamente los existencialistas, en el fondo es una verdad irrebatible. Tenemos una "vital" vocación a la muerte que es de por sí la más dolorosa contradicción humana.

Pero la muerte no es, coherentemente con lo que planteamos de la vida, la desintegración de un sistema orgánico bioquímico. La muerte es un hecho social que germinalmente se ramifica por los diversos niveles y formas de la vida. La muerte legalizada está en los centros de trabajo en condiciones deshumanizadoras, se pega a los niños desnutridos, está en las cárceles vivientes que son hoy los países totalitarios; la muerte vive en la eliminación de las culturas primitivas, en los pájaros que se alejan, y en los bosques violados por el lucro. Domina la muerte en la domesticación de las escuelas. Incluso la fe del Dios vivo se presenta a veces como la afirmación de la muerte de Jesús que reniega y desespera del hombre. Hablar de estructuras injustas es lo mismo que hablar de muerte. Hablar de la esperanza de un mundo nuevo desde el corazón del pueblo aplastado y desposeído quiere significar que solamente ahí se dan los gérmenes de la resurrección verdadera.

La Pascua, Muerte y Resurrección de Jesucristo, se desenvuelven en este movimiento, por la muerte hacia la vida, como triunfo definitivo sobre todos los poderes del mal, que ahogan la profunda vocación de vivir que hay en los repliegues más oscuros del desvalido hijo del hombre.

La muerte, desde la perspectiva cristiana, supone también: la pérdida de la conciencia histórica en favor de la gran familia de todos, y exige una opción totalizante, una afirmación absoluta, como aventura con Jesucristo por la Vida.

4. El problema de la moral y la salud

A una concepción fisista de la salud correspondió una moral casuística del cuerpo, como integración de parcialidades en un todo físico, a su vez sometido al espíritu. No hay duda de que la moral de la salud, la ética corporal, tiene que salir de los encasillamientos in-

dividualistas para colocarse en una perspectiva social dinámica. Dado que, detrás de esta concepción se escondieron determinadas formas de interpretación de la vida (cultura greco-romana), se ve claramente hasta qué punto la forma de prestar asistencia física, sanitaria o de cualquier otra índole, puede ser un fácil instrumento de dominación y avasallamiento cultural. Los grupos indígenas amazónicos poseen una evidencia fuera de toda cuestión de su unidad y plasman esta concepción en símbolos culturales, en gestos religiosos, en una moral que equilibra perfectamente la afirmación del individuo con la pertenencia al grupo.

La espiritualidad que subvalora el cuerpo como enemigo pasional del hombre interior (espíritu) no tiene cabida. A parte de los elementos inconscientes patológicos que han podido servirle de sustento, niegan al hombre y, no pueden ser comprendidos por nadie que entienda a la persona como una **totalidad.**

Además habría que ponerse a la escucha de la ciencia misma que con el paso de los años nos ha ido ofreciendo instrumentos para entender mejor, por ejemplo, la culpa como patología del pecado y la conciencia de mal; la culpabilidad y las compulsiones y fenómenos de índole sicológico, etc.

Sería mejor, antes de resaltar las depravaciones del cuerpo, acusar a los que las provocan; antes que señalar los pecados, decidirse a luchar por acabar con el gran pecado social que destruye, elimina, mata, a los cuerpos creándose la falsa conciencia de que es algo así como un problema telúrico que no es posible solucionar.

5. Los problemas de la pastoral de la Iglesia y la salud

La pastoral de la salud ha estado de una manera u otra fuertemente cuestionada en los últimos quince años. Se va despejando el horizonte y parece que entramos en nuevas etapas de conciliación. No era raro encontrarnos con separación entre los que hacían "pastoral" y los que se dedicaban a la salud. No pocos desgarramientos y muchos desencantos se produjeron en unos y otros.

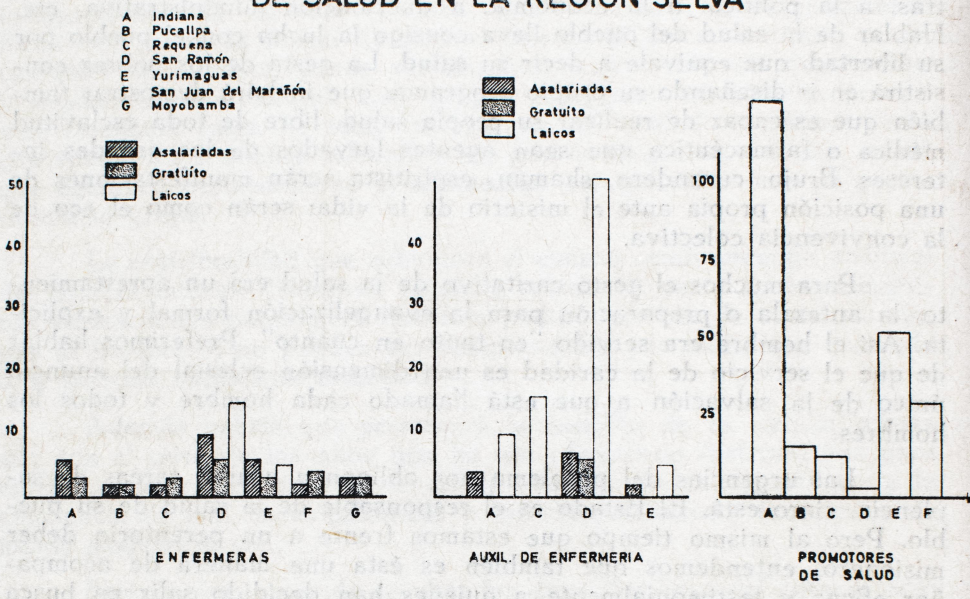
La opción por los pobres en América Latina nos coloca históricamente ante el problema. La gran masa de los desheredados de esta tierra padece hambre y sufre en su salud, a consecuencia de un sistema injusto que ellos no fabricaron. Las pequeñas minorías dispersas por el bosque amazónico están amenazadas por la muerte a diario. Evangelizar es anunciar la buena noticia de la Vida, significándola generosamente a través de acciones que tiendan a salvar al hombre, a devolverle la esperanza en sí mismo, a sentirse libre y gestor de su victoria.

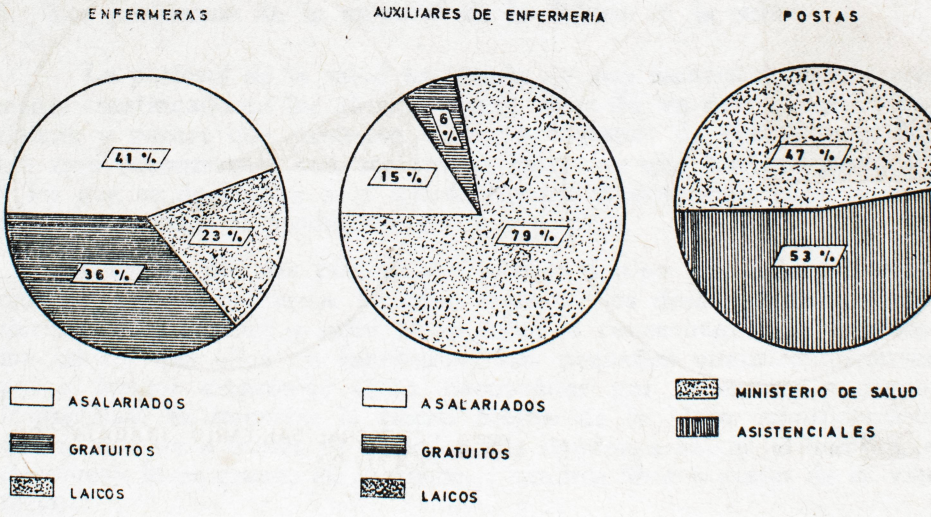
No tienen razón de ser ya las acciones que tengan un acento asistencial y que pretendidamente sean ajenas a todo lo que está detrás, a la política, a la economía, a distribución administrativa, etc. Hablar de la salud del pueblo lleva consigo la lucha con el pueblo por su **libertad,** que equivale a decir su **salud.** La gesta de los pobres consistirá en ir diseñando su propio programa, que incluirá demostrar también que es capaz de realizar su propia salud, libre de toda esclavitud médica o farmacéutica que sean agentes larvados de los grandes intereses. Brujo, curandero, shaman, espiritista serán manifestaciones de una posición propia ante el misterio de la vida; serán como el eco de la convivencia colectiva.

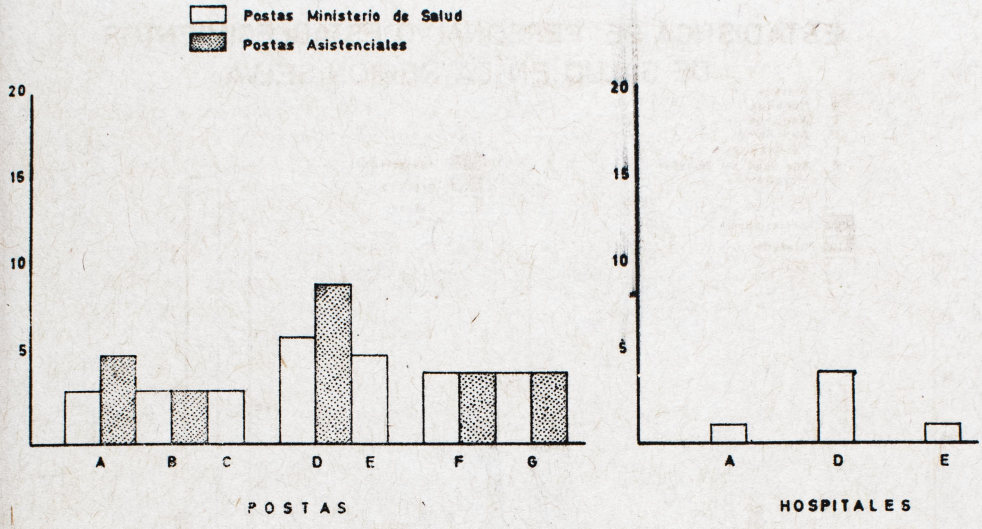
Para muchos el gesto caritativo de la salud era un aprestamiento, la antesala o preparación para la evangelización formal y explícita. Así el hombre era servido "en tanto en cuanto". Preferimos hablar de que el servicio de la caridad es una dimensión eclesial del anuncio único de la salvación a que está llamado cada hombre y todos los hombres.

Las urgencias del problema nos obligan a asumir tareas de suplencia, claro está. El Estado es el responsable de la salud de su pueblo. Pero al mismo tiempo que estamos frente a un perentorio deber misionero, entendemos que también es ésta una manera de acompañar eficaz y testimonialmente a quienes han decidido salir en busca de su liberación.

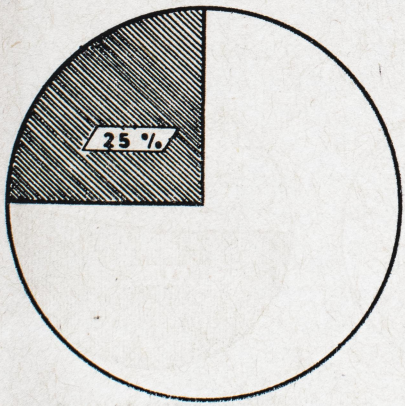
ESTADISTICA DE PERSONAL O ESTABLECIMIENTOS DE SALUD EN LA REGION SELVA







PROMOTORES DE SALUD



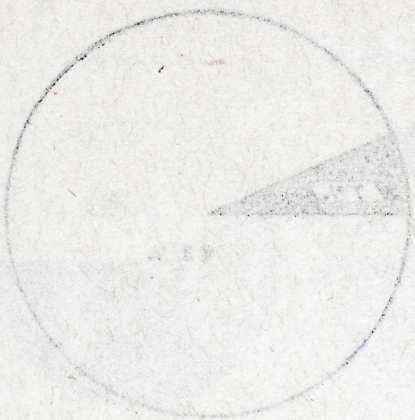
NATIVOS

NATIVOS (Agentes)



PERSONAL SANITARIO TRABAJA CON NATIVOS







2

DOCUMENTOS

DOCUMENTOS

CARTA DE LOS KICHWARUNA SOBRE EL I.L.V.

OFICIO Nº 008 - 79

13 de Julio de 1979

Sr. Jefe del Ministerio de Agricultura.

Sr. Jefe del Ministerio de Salud, —IQUITOS

Tenemos el agrado de dirijirnos a Ud. en su digno despacho para decirle:

—Que la Organización Kichwaruna del Napo les abisamos para que tenga en su conocimiento que nosotros no queremos que vengan los del Instituto Lingüístico de Verano. Que ellos son los únicos que hacen despreciar a las comunidades nativas. De manera que lo abisamos que les abisen a estos para que no vengen a meter. Porque ellos en Putumayo y otras partes lo hicieron así. Les prohibia de las comidas y de las bebidas, y les hacían cantar todo los días, diciendo de no trabajar que ya viene el fin del mundo.

—Que la Organización Wangurina dice que no quiere a estos hombres que vengan a meterse en las comunidades nativas.

—Así le pedimos no permitir de ninguna manera que vengan al Napo este Instituto lingüístico con sus sectas fantásticas y fanáticas. Pues ya tenemos nuestra religión y basta, también tenemos profesores bilingües del Ministerio de Educación mismo y no necisitamos que vengan a meter pelea y divisiones aquí donde no hay por causa de religión. También tenemos promotores de salud y no queremos de sus sanitarios o pastores disfrazados de sanitarios. Los Kichwarunas del Napo somos los únicos tribus no divididos por cuestiones de sectas estas.

—Nos apoyamos por eso en el último Decreto Supremo Nº 003-79 AA. El artículo 16 de ese reglamento de las comunidades Nativas dice pues: "Para realizar actividades Educativas o asistenciales en beneficio de las Comunidades nativas, incluyendo las religiosas, deberán ser autorizadas por Ministerio de Agricultura, que someterá el plan de trabajo a las comunidades nativas recogiendo su parecer mediante acta de acuerdo de Asamblea".

Y el artículo 18: "Estas autorizaciones serán levantadas a petición de las comunidades".

—Los Jefes-Apus de las Comunidades Kichwarunas reunidos en su Congreso Anual en Abril 1979, han estado todos en acuerdo para decir que no queremos que vengan estos señores del Instituto Lingüístico a meterse a nuestros pueblos del río Napo.

Dios Guarde a Ud.

Justo Oraco Kaynaru,
Gran Jefe de los Kichwarunas
del Napo

Levis Oraco, Kilkakama.
secretario del "WANGURINA"
organización kichwaruna

PRIMER ENCUENTRO INTERVICARIAL DE PASTORAL SANITARIA

Documento Final

Agentes pastorales dedicados al servicio de la salud en la VIII Región Pastoral (Amazonía Peruana) nos reunimos en Iquitos por primera vez para intercomunicar nuestras experiencias, analizar los complejos problemas sanitarios de esta parte del trópico, reflexionar acerca de los valores de la etnomedicina y medicina popular, y profundizar en nuestro papel de evangelizadores en el conjunto de la pastoral como ministros de la caridad

Convocó este ENCUENTRO la Coordinación Pastoral con la participación del CAAAP, y nos acompañaron curanderos, shamanes y espiritistas de la más auténtica tradición amazónica. Otros médicos científicos, antropólogos y funcionarios públicos, colaboraron el enriquecimiento de las jornadas.

Podemos decir con toda certeza a nuestros hermanos agentes pastorales de salud y misioneros en general, que la experiencia ha sido extraordinariamente enriquecedora, puesto que nos ha ayudado a conocernos mejor, a conocer nuestras posibilidades y limitaciones, y a comprender mejor al hombre postrado de nuestra tierra y las complejas causas que lo condicionan.

Este sencillo documento resume gran parte de nuestras inquietudes, nuestros descubrimientos y nuestras esperanzas.

1 — LA REALIDAD SANITARIA EN LA AMAZONIA

Una primera constatación, común a cada una de las circunscripciones donde trabajamos, es la deprimente situación sanitaria de los pueblos y hombres; la penuria de recursos de prevención y curación; el descenso alarmante de las condiciones nutricionales, y, simultáneamente, el incremento de la morbilidad y la mortalidad medias, y

la repropagación de enfermedades endémicas del trópico húmedo que hace unos años parecían estar a punto de ser exterminadas (paludismo, fiebre amarilla, etc.).

Interpretamos tales hechos, no como simple descuido o carencia de medios, sino como una consecuencia inevitable del sistema de marginación socio-política, que por propia dinámica produce la esclavitud del hombre, a la que están unidos inseparablemente el hambre, la enfermedad y la muerte.

1.1. Al hombre amazónico desde siglos se le viene privando de su habitat natural. Las distintas formas de dominación económica, política y cultural de siglos, han venido rompiendo la armonía ecológica entre el hombre y la tierra; el equilibrio entre necesidades y recursos, entre la persona y el grupo, entre el cuerpo y la sique, entre la enfermedad y los medios adecuados para superarla dentro de la concepción propia de la naturaleza y de la vida. Podemos apreciar que este hombre era fundamentalmente sano, equilibrado y seguro.

1.2. La enfermedad es un estado social impuesto. Se ha condenado a morir a pueblos enteros, a grupos y familias, al decretarse la destrucción de sus valores. Hoy día intereses nacionales y transnacionles, alentadores de movimientos de colonización y "progreso" amenazan con seguir sembrando de enfermedad nuestros territorios.

1.3. La penetración de indiscriminadas formas técnicas medicinales y farmacéuticas ha servido de agente de dominación. Al hacer necesario el uso de específicos fármacos comerciales, se ha obligado a las poblaciones a depender de regatones, comerciantes inescrupulosos y de todo el sistema mercantil de la medicina nacional.

1.4. Habiendo impuesto las necesidades médicas de nuestra cultura, la sociedad ha dejado abandonados a su suerte a numerosos grupos. El gobierno pretendió en algún momento dar soluciones de alcance social (medicamentos básicos, Secigra, etc.), pero han sido frustradas con el paso del tiempo y nuevas políticas. Hoy día el Estado se ocupa de áreas con densidad de población o más conflictivas social y políticamente, y abandona ante la crisis a los sectores más desguarecidos y pobres:

— La casi totalidad de las poblaciones carece de asistencia médica y de los servicios indispensables. Los médicos animados por ansias de prestigio social y estatus económico, se instalan sólo en las poblaciones de importancia.

— Fraudes, como el de la constructora Svires, han visto fracasar algunos programas, como el de la construcción de mu-

chos hospitales para paliar siquiera los ingentes problemas sanitarios de la Amazonía.

— Con frecuencia el personal médico carece de una adecuada preparación antropológica y social. Desprecia los valores tradicionales del pueblo, y persigue a los líderes naturales de salud, bajo capa de cientificismo.

— Generalmente no hay coordinación ni comunicación entre el Ministerio de Salud y otras entidades nacionales y extranjeras que trabajan por la salud en la región. Estos celos competitivos perjudican al pueblo.

1.5. La Iglesia ha tenido durante mucho tiempo una actitud acrítica y beneficente del servicio sanitario. Ha colaborado así con el sistema, aun sin pretenderlo.

1.6. Hay avances significativos en la acción y en la orientación de salud, que es justo reconocer:

— Emerge la nueva figura de promotores en salud, reconocidos y apoyados por sus comunidades.

— La salud no se toma tan sólo como un servicio aislado, sino como un complejo donde se integran trabajo, alimento y cultura.

— Elaboración de materiales didácticos adaptados a la cultura popular y con una nueva orientación educativa.

2. — MORBILIDAD Y MORTALIDAD

En general se ha constatado que las enfermedades más frecuentes son, por orden de importancia:

2.1. Enfermedades parasitarias
2.2. Enfermedades respiratorias
2.3. Enfermedades digestivas
2.4. Enfermedades dermatológicas
2.5. Enfermedades infecto contagiosas y transmisibles
2.6. Enfermedades carenciales
2.7. Enfermedades de maleficio y brujería.

Hay una estrecha relación entre éstas y los niveles de depresión social y económica. Las causas más inmediatas de ellos pueden ser:

— La carencia de una debida concientización en las comunidades.
— Extremada miseria en cuanto a la alimentación.
— Malos hábitos alimenticios e higiénicos.
— Déficit de medicinas. Y las existentes es materialmente imposible adquirirlas por su alto costo.
— Abandono sin criterio de programas absolutamente perentorios, como son los antimaláricos y antituberculosos.

Los niveles de mortalidad consecuentes van siendo alarmantes. Aumentan sobre todo en los niños, víctimas más indefensas. Cálculos estimados del año 1977 arrojan en Loreto una tasa de mortalidad infantil que alcanza el 54.8%, desde 0 a 15 años. El hecho de estar celebrando el Año Internacional del Niño nos obliga a tomar posición concreta de parte de una infancia amenazada de muerte con mayor virulencia cada día que pasa. El grito de todos los que apenas han comenzado la vida y tienen que abandonarla fatídicamente, es una alarma a la conciencia del país, de sus gobernantes, del mundo entero. Nos colocamos de parte de políticas eficaces en bien de la infancia, contra las declaraciones asépticas y retóricas.

3.— LAS MINORIAS ETNICAS

Cada vez más reducidas y confinadas, nuestras minorías étnicas son extremadamente vulnerables a las enfermedades. Causas profundas de marginación van haciendo que etnias y comunidades antes florecientes y numerosas se hayan visto reducidas casi a la nada, contemplando impotentes extinción de su raza. La acción de salud no está llamada a salvar la vida de cada ser humano, sino la vida de la cultura, del pueblo, y a enfrentar valientemente las causas que la destruyen. Puede un agente de salud, ser factor de la enfermedad y la muerte al no respetar a los demás sus criterios médicos "superiores", e imponer una interpretación de la misma vida y del mismo cuerpo humano distante de la suya.

Queremos y exigimos nuevas políticas sanitarias con los grupos nativos. Es una injusticia el desconocerlos como personas y como culturas de vieja raigambre. Es una injusticia nacional no devolver con generosidad, respeto y acogida, aquello que a lo largo de años la sociedad dominante ha venido destruyendo.

4.— RELACIONES ENTRE MEDICINA CIENTIFICA Y MEDICINA TRADICIONAL

Son pocos y de escasa vida los avances que en este sentido se vienen realizando en la región. Ya se perfilan algunas líneas de trabajo con unos resultados preliminares alentadores. Médico y curandero tradicional se integran sin recelos ni competencias teniendo en cuenta unos y otros las limitaciones de su propia profesión. La medicina científica atiende enfermedades tales como tuberculosis, alteraciones digestivas, parasitarias. Mientras que la medicina tradicional atiende dolencias de maleficio de la gente, del agua, del monte, etc., y complementa a la científica en sus aspectos sicosomáticos y siquiátricos, farmacéutico. En este tipo de tratamiento se da una íntima confianza en la relación médico-paciente, que obviamente redunda en beneficio de la salud y de la persona.

5.— LA IGLESIA AL SERVICIO LIBERADOR DEL HOMBRE AMAZONICO

5,1. Como personas especializadas en el servicio de la salud, nos damos cuenta de nuestros errores. Pertenecemos a la acción pastoral de la Iglesia y estamos sumergidos en ella. Nos alimentamos de sus criterios, utilizamos sus mismos elementos de juicio. El uso de la medicina no es ajeno en manera alguna al uso de una determinada ideología, concepción del hombre y de la sociedad.

5,2. Hoy día sin embargo se está trabajando intensamente en favor de una sensibilización del nativo y de todos los pobladores para que ellos mismos sean agentes de la propia identificación de los problemas de su comunidad y alcancen las soluciones necesarias, sintiendo la compañía de una Iglesia que se solidariza totalmente con la causa de su liberación integral.

La amenaza de muerte que pesa sobre los grupos nativos obliga a elegir este campo preferente en el trabajo, más que los numéricos (Doc. de Yurimaguas, III, 2,2).

Dos elementos destacan ya y se perfilan como líneas fuertes de acción concreta:

a) **Los promotores de Salud.**

Con ellos se logra una cobertura más amplia en la prestación de servicio sanitario en las zonas más apartadas.
Se cuenta con personal nativo, elegido libremente por la comunidad, a cuyo servicio se consagra y por la que es constantemente evaluado.

No ignoramos el riesgo de que este nuevo rol pueda convertirse con el tiempo en una forma de prestigio, propensa a crear actitudes de superioridad.

b) **Los botiquines comunales**, como consecuencia inmediata de los promotores.
Se realizan a base del esfuerzo comunitario para responder a las urgentes necesidades que se presentan.

Son un arma de lucha contra la explotación farmacéutica de regatones, chinganeros, particulares y farmacéuticos de los centros urbanos.
Racionalizan facultativamente el uso de los remedios que están siendo repartidos por los comerciantes indiscriminadamente, produciendo con su ignorancia e interés, verdaderos atentados contra la salud popular.

Constituyen una experiencia autogestionaria que ayuda al desarrollo de la conciencia crítica y al descubrimiento de sus posibilidades de organización autónoma.

6.— REFLEXIONES DE FE

Hemos cuestionado nuestro trabajo. Nos hemos preguntado por su sentido dentro de la pastoral global de la Iglesia. ¿Tienes sentido ser **agentes pastorales de salud?**

Reflexionar a la luz de la fe nos da seguridad. Comprobamos que nuestra misión está arraigada en lo más profundo del Evangelio y lleva consigo una entrega a la liberación del hombre, entendido como persona integral, como un todo, donde cuerpo y espíritu se encuentran insidolublemente unidos, y juntos tienen significación de sacramento de Dios (Gen. 2, 7; I Tes 5, 23); templo del Espíritu (I Cor. 6, 19) y lugar del encuentro de Padre Dios con el hombre en Jesucristo (Jn. 1, 14; 2, 19-22; 2 Cor 4, 10-11).

6.1. También Jesús, desposeído de toda apariencia de divinidad (Fil 2, 6-8) pasó por el dolor de la agonía y el trance de la muerte en solidaridad con sus hermanos (Mt. 8, 16-17). Escogió a los enfermos y desvalidos como centro de su predilección amorosa (Lc. 4, 40-41; Mt. 4, 23-25) y nunca anunció el Reino de la justicia y de la paz si no fue juntamente con gestos de curación concreta, al uso y cultura de su pueblo (Mc. 8, 22-26; Jn 9, 6-7; Le. 8, 7-37). La misma Resurrección del cuerpo de Jesús es un triunfo sobre la muerte, la enfermedad, la esclavitud (Cor. 15, 12-28).

6.2. Estamos convencidos, pues, de que cuando aliviamos al hombre del dolor, revelamos el amor de Dios por sus criaturas y devolvemos a la maravilla del cuerpo humano su sentido de energía creadora de vida y de valores (Rom. 6, 13 y 19).

6.3. Los enfermos constituyen la clase más olvidada en todas las sociedades. Su debilidad es la fuerza de Jesús; su desgracia es el anuncio clamoroso de un cielo y una tierra nueva (Ap. 21, 1-4; Ez. 36, 33-37, 14; Sal. 104, 30). su postración es la imagen es la resurrección en la libertad.

6.4. Jesús no instrumentalizó su trabajo de salud. No lo convirtió en medio para anunciar, sino en parte de su Buena Noticia (Lc. 4, 18-22; Lc. 9, 6; Mt. 25, 31-46; Mt. 11, 4-6). No debemos considerar más al enfermo como medio de nuestra propia santificación; sino como signo vivo con el que nos encontramos; como llamada constante a una profunda conversión; como acon-

tecimiento que nos pone ante la mirada, la fragilidad de la existencia humana y la fuerza salvadora del Señor de la Salud.

6.5. Durante mucho tiempo se nos ha visto como "acompañantes" de los evangelizadores. Nuestra obra se ha interpretado como un apéndice de la pastoral. De aquí se han generado algunos conflictos en la planificación y en la integración pastorales.

Nuestra misión es esencialmente **pastoral,** tan importante como cualquier otra donde la Iglesia realiza en forma específica **su ministerio de la caridad.** Para nosotros caridad rebasa con mucho los estrechos límites de una concepción paternalista o amortiguadora de la conciencia de los enfermos. Es acompañar, es asumir a nuestros hermanos, es trabajar, no por la enfermedad de las personas, sino por la vida y la salud y de los pueblos. Porque Dios se definió a sí mismo también como Dios de vivos (Mc. 12, 27).

Las Iglesias locales bajo ningún pretexto pueden dejar de tener en cuenta esta función ministerial.

Por otra parte, teniendo en cuenta los descubrimientos de la Iglesia en la dimensión liberadora del Evangelio, vemos que esta liberación desde la fe solamente puede realizarse en signos visibles en los que nuestro pueblo sufre el desgarramiento de la injusticia, la dominación, la desigualdad.

6.6. Puebla y Medellín han hecho algunas consideraciones indirectas en lo referente a este aspecto de la condición del hombre y la sociedad latinoamericana (opción preferencial por los pobres). Pero no han hecho suficiente hincapié en el alcance de la pastoral sanitaria siendo así que un alto porcentaje de agentes pastorales se dedican a ella. Ello es un reflejo de la mentalidad común de que nuestro trabajo es de segundo orden en la Iglesia. Asimismo nuestro papel de ser quienes hagamos descubrir tales valores, levantando nuestra voz en nombre de todos los desvalidos, limitados físicos y mentales y de los ancianos cuya palabra no es oída.

7.— ACTITUDES A SUPERAR Y ACCIONES A CORTO PLAZO

En virtud de todo esto nos sentimos obligados a superar:

— Las actitudes paternalistas que limitan la creatividad de nuestro pueblo.
— Las actitudes que incluyan desmedro o falta de respeto por la cultura y modo de vida de nuestra gente.
— La implantación de técnicas y materiales superfluos que contribuyan a crear una situación de dependencia.

— La despreocupación por el estudio de las culturas autóctonas, de su sabiduría media fruto de una centenaria práctica histórica.

Al mismo tiempo señalamos algunas tareas a corto plazo que nos ayuden a todos a cumplir nuestros propósitos:

a) Aumentar el trabajo de educación del pueblo, para que profundice en los niveles de toma de conciencia, valore sus tradiciones e incremente la fe en sí mismo.

b) Formar promotores de salud, en coordinación con los organismos competentes.

c) Desarrollar un trabajo coordinado con los demás sectores de la Pastoral de Conjunto, tanto a nivel local como a nivel de la Coordinación Pastoral.

d) Compartir, a través del Boletín u otros medios al alcance, las informaciones técnicas, científicas, normativas o pastorales específicas del trabajo sanitario.

e) Solicitar al CAAAP un curso de formación sobre etnomedicina, y medicina tropical para los agentes pastorales de la región amazónica en la primera mitad del próximo año.

f) Enviar una carta de denuncia de las injusticias, frustraciones, y necesidades urgentes al Ministerio de Salud y a las Oficinas Regionales correspondientes.

g) Continuar periódicamente con encuentros similares al presente, donde hemos sentido unidos en la Iglesia, esperanzados en el hombre, y decididos a continuar con sencillez nuestra misión evangélica.

Iquitos, 27 de Agosto de 1979

DOCUMENTO FINAL DE LA III ASAMBLEA GENERAL DEL CIMI

El Consejo Indigenista Misionero —CIMI— realizó del 27 al 31 de julio último, en Goiania, Brasil, su III Asamblea Nacional para revisar su compromiso cristiano para con los pueblos indígenas y trazar las líneas de acción al servicio de la causa de estos pueblos.

Expirado el mandato de la directiva elegida en 1975, la III Asamblea eligió como presidente del CIMI a Mons. José Gómez, obispo de Xapeco-SC, como vice-presidente a Mons. Tomás Balduino, obispo de Goias, y como secretario al P. Paulo Suess.

Este directoria, asesorado por el Consejo, ejecutará en los cuatro próximos años las directrices establecidas por la Asamblea, especificadas en cuatro líneas de acción prioritarias: Evangelización, Tierras, el CIMI frente a la Política Indigenista Oficial y la Auto-determinación.

Líneas de acción del Consejo Indigenista Misionero —CIMI—

EVANGELIZACION:

1. Reconociendo los errores que cometimos como Iglesia en nuestra acción misionera junto a los pueblos indígenas, pedimos perdón por ellos a Dios. Procurando juntos la conversión al Evangelio, asumimos con la Iglesia de América Latina la opción preferencial por los pobres. Para nosotros, ésta significa concretamente una opción por los pueblos indígenas.

2. Descubrimos que el anuncio del Evangelio debe ser hecho a partir de la realidad diferente de cada grupo.

   Hay pueblos indígenas aislados.

   Hay otros que tienen contactos esporádicos con la sociedad brasilera.

Hay también grupos que están en contacto permanente. Y, hay, por fin, grupos indígenas ya "integrados", viviendo marginados dentro de la población circundante.

Cada situación exige una presencia evangelizadora propia.

3. Como para el pueblo de la Antigua y de la Nueva Alianza, Dios está presente y actuando en las diferentes etapas históricas de los pueblos indígenas. Cristo asumió esta historia concreta. Siguiendo la misma pedagogía de Cristo, el misionero, debe encarnarse en la realidad de un grupo indígena determinado, no sólo estando junto al grupo, pero procurando ser uno de ellos. La encarnación del Evangelio incluye necesariamente asumir los mitos y la vida religiosa, a través de los cuales cada pueblo recibe la Revelación de Dios.

4. El respeto a este caminar propio de los pueblos indígenas y la dimensión ecuménica de la Iglesia exige de nosotros hacer una distinción clara entre misión evangelizadora y proselitismo. Muchas veces se confundió el anuncio de la Buena Nueva de Jesucristo con un ropaje cultural de este mensaje: la civilización occidental.

5. Aunque ya desde el comienzo se deseaba tener vinculación con las Misiones de otras Iglesias, esta Asamblea, enriquecida por la participación fraternal de representantes de la IECLB (Iglesia evangélica de Confesión Luterana en el Brasil), recomienda al CIMI una mayor atención al contacto y colaboración con las misiones de otras Iglesias. Esta colaboración, que ya existe en varios sitios, debe ampliarse por medio de proyectos y encuentros comunes al servicio de la causa de indio.

6. Dado el crecimiento de la conciencia en la comunidad latinoamericana, y también la dimensión ecuménica de la Evangelización, se hace necesario que los pueblos indígenas y que el trabajo misionero se unan en el ámbito de América Latina. Como signos e instrumentos de esta unión urge realizar encuentros como el Pan-Amazónico, los del Cono Sur y otros.

7. Reconociendo como han sido provechosos para el misionero los diversos cursos de capacitación, la Asamblea propone la realización de cursos específicos, tanto en el aspecto geográfico (cursos apropiados a cada área) como en su contenido (Misiología, Antropología, Lingüística, Educación).

TIERRA

8. La progresiva y, ahora, radical y rápida conversión de las tierras indígenas y de las tierras devueltas en el país y en el Continente en propiedad privada es un proceso claro en nuestros

días y en nuestra sociedad. Por eso, la tierra crecientemente está siendo convertida en negocio. La naturaleza social e histórica de la tierra, sea del pueblo indígena o no, está siendo definida independientemente de la voluntad del pueblo indígena. La tierra está convirtiéndose en una relación de dominación, esto es, en una reación política. De ahí que la existencia y el ser del pueblo indígena están siendo amenazados por esa relación de dominación. Teniendo presente esta realidad, recordamos que la problemática de los pueblos indígenas y consecuentemente de sus tierras, que son la condición necesaria de su identidad como pueblo, es fundamentalmente una cuestión política.

9. Las áreas indígenas, lo mismo las demarcaciones, continúan siendo invadidas, hasta con el apoyo mismo de los organismos oficiales. Pero es importante tener presente que los "posseiros", pequeños labradores, también son víctimas de opresión del capital y del latifundio y no deben ser vistos como enemigos del pueblo indígena.

   La Iglesia debe continuar luchando en favor de ambos para que surja una política agraria basada en la transformación del régimen de propiedad y la alteración de la estructura fundaria, de modo que sea respetado el derecho primordial de los pueblos indígenas y se atienda al alarmente número de trabajadores rurales sin tierras, obligados por eso a vivir en condiciones infrahumanas en contínua migración hacia el exterior.

10. Los testimonios de los pueblos indígenas participantes en esta reunión mostraron el acierto de la resolución Nº 16 de la II Asamblea Nacional del CIMI: "Apoyar, con todos los medios a nuestro alcance, a los pueblos indígenas que están luchando por la demarcación, recuperación y garantía de sus tierras. También defender el derecho que tienen los pueblos indígenas de ser escuchados en las demarcaciones haciendo valer sus criterios en el trazado de límites".

11. Entretanto, los hechos históricos anteriores, muestran que es necesario seguir luchando no sólo para que continúe el trabajo de demarcación de áreas indígenas (apesar de que, ellas sean independientes de cualquier demarcación), sino también para que se haga una revisión de las áreas ya demarcadas, en aquellos casos en que los pueblos indígenas han sido lesionados en sus derechos.

12. Que estas resoluciones sean dirigidas a los obispos que tienen grupos o pueblos indígenas en su Prelatura o Diócesis, sobre todo aquellos que todavía no tienen organizada una pastoral indigenista, y se les invite a informar acerca de la situación de las tierras o de los pueblos indígenas en sus circunscripciones.

CIMI FRENTE A LA POLITICA INDIGENISTA OFICIAL

Constatamos que la política indigenista oficial fue determinada estratégicamente como parte del conjunto de instrumentos empleados por el régimen militar implantado en el país a partir de 1964, para cumplir con su objetivo de expansión del capitalismo en el campo brasilero. Para cumplir esta política el Poder utilizó tácticas diferentes: unas veces la represión; otras, el diálogo.

Después de 15 años, presionado por un lado por su profunda crisis interna, y por otra por el avance del movimiento popular, el Poder siente, en esta fase que se inicia, la necesidad de operar algunas modificaciones en sus relaciones con varios sectores de la sociedad —particularmente con la Iglesia— buscando restablecer alianzas con el objetivo de extender sus bases políticas y superar la crisis interna que lo aflige.

Para enfrentar esta tentativa de neutralizar la voz del CIMI, la Asamblea General asume las siguientes líneas de acción:

13. Definiéndose como un organismo de Iglesia al servicio del pueblo indígena, el CIMI no rehusa el diálogo. Deja claro, por eso, que el principal interlocutor de ese diálogo con el gobierno no es el CIMI, sino son los pueblos indígenas.

14. El diálogo del CIMI con cualquier entidad interesada en la causa indígena tendrá como base resoluciones aprobadas por su Asamblea General en lo referente a los problemas de Tierras, Autodeterminación y Evangelización.

15. Las relaciones del CIMI con los organismos oficiales que tratan de cuestiones indígenas se harán a partir de las exigencias concretas de cada pueblo indígena del país y la opinión pública tengan conocimiento entero de los asuntos tratados.

16. El CIMI define su posición como organismo de apoyo a los pueblos indígenas y misioneros, y rechaza cualquier tentativa de convertirlo en una asesoría o cobertura de la política indigenista oficial.

AUTO-DETERMINACION

La conciencia de una historia de dominación y negación de los derechos más fundamentales a un modo de vida propio está cada vez más presente en la mayoría de los pueblos indígenas del Brasil.

Ante esta conciencia de opresión, en muchos casos insoportable, los pueblos indígenas han exigido el derecho a la auto-determi-

nación como sujetos, autores y destinatarios de su propia historia. Soportan cada vez menos las tutelas y paternalismos impuestos que les hacen objetos de manipulación.

17. Los pueblos indígenas están dando respuesta a esta situación. Asambleas y actos de auto-defensa de sus derechos, sobre todo en lo que toca la integridad de los territorios, han sido las principales formas de expresión de auto-determinación de varios pueblos indígenas.

Reconocer, acertar y apoyar decididamente los caminos de auto-determinación ha sido una constante en la línea de acción de CIMI, que incentivó decididamente las asambleas de jefes intertribales con resultados positivos.

El CIMI ha procurado, también acompañar de varias formas concretas y dar todo apoyo a los movimientos indígenas de reivindicación y de auto-defensa.

Junto a los pueblos indígenas el CIMI continuará afirmando y testimoniando el derecho inalienable a una auto-determinación estricta. Informará siempre lo que sea preciso, a los pueblos indígenas y a la opinión pública, sobre las amenazas y actos dirigidos contra los caminos de la verdadera auto-determinación.

Cuestionará siempre que sea preciso, con todo respeto, pero también con toda la verdad, los impases en el proceso de la auto-determinación.

18. EDUCACION: En el proceso de auto-determinación los pueblos indígenas y el CIMI estiman como esencial la educación.

Reconocemos la existencia y el valor incuestionable de la educación indígena, que continúa teniendo un dinamismo propio para la vida de cada pueblo indígena.

En situaciones específicas de contacto el CIMI junto a las comunidades indígenas procurará enfrentar la voluntad de alfabetización y de escolarización que, de ningún modo, deberá llevar consigo los valores reproductores de una ideología de dominación. De ningún modo se pueda aceptar prácticas de escolarización, que constituyen verdaderos secuestros físicos y culturales de los niños indígenas.

Para un trabajo de educación con los pueblos indígenas, el conocimiento de su idioma y la aceptación de su identidad son condiciones fundamentales. Alfabetización y escuela deben ser tomadas como técnicas complementarias en una situación de contacto, y no como instrumentos substitutivos de educación indígena.

19. SALUD: El contacto de la civilización occidental con los pueblos indígenas alteró extremadamente la salud de los mismos. Por eso, tenemos una deuda concreta a pagar a través de una asistencia preventiva y curativa.

Por otro lado, incentivamos todas las iniciativas que valorizan la medicina indígena como sistema alternativo y suplementario a la medicina oficial, muchas veces sofisticada e inadecuada para los pueblos indígenas.

Sugerimos que se haga una investigación concreta sobre el estado de salud de los pueblos indígenas de cada área, sus prácticas medicinales todavía en uso y la asistencia médica prestada por los organismos oficiales o por las misiones.

En el espíritu de fraternidad en que vivimos durante esta Asamblea e iluminados por el Evangelio reafirmamos: "la razón de nuestra esperanza" (I P. 3, 15) son, junto a todos los marginados, los pueblos indígenas, en los cuales no sólo encontramos "semillas del Verbo" (Ad G. 11), sino también el propio Verbo que se hizo carne en la periferia del mundo.

Esta encarnación de Jesús de Nazareth exige de nosotros una nueva calidad de presencia y escucha como alimento de nuestra fe en el Señor Resucitado, que precede a sus misioneros en todos los lugares hasta los confines del mundo.

Goiania, 31 de julio de 1979

Traducido de PORANTIM. Año II, Nº 11, Setiembre /79.

3

TEXTOS Y GLOSAS

3

TEXTOS Y GLOSAS

LA CARTA QUE LLEGO TARDE A PUEBLA

(A los Obispos de Latinoamérica que se reunieron en Puebla)

Por M. García Rendueles

Ahora que acabáis de reuniros en la tierra del indio Juan Diego, y que habéis terminado vuestras deliberaciones para orientar el futuro de vuestra acción en nuestro continente, nosotros los indios que todavía vagamos dispersos por las selvas y desiertos de nuestra América **y que todavía no hemos sido evangelizados,** clamaremos a vosotros una vez más:

¡No nos olvidéis al trazar vuestros planes de pastoral y evangelización para el próximo decenio!.

Nuestro número es exiguo; vamos desapareciendo al ritmo en que las mayorías nacionales pueden establecer contacto con nosotros. Es tan exiguo que no siquiera ustedes, los responsables de la pastoral, lo conocen exactamente. "¡Son muy pocos —decís—" no podéis precisar en el 80.7% de vuestros países. En el resto nuestro problema se solucionó ya por la fácil vía del exterminio.

Suele considerarse nuestra presencia como una vergüenza nacional; por eso se prefiere ignorarla. Pero, ¿es acaso un hecho vergonzoso que nuestras culturas hayan logrado sobrevivir en condiciones naturales tan adversas que hasta vuestra sofisticada tecnología de la era espacial ha podido apenas comenzar su penetración en nuestras selvas? ¿Será también nuestra presencia un motivo de vergüenza para la misma Iglesia?. Algunos tuercen el gesto al escuchar que en su territorio hay todavía "Misiones". Solo nuestra presencia si ignorase sería vergonzoso el mudo reproche de nuestro abandono.

Carecemos de poder político. Nuestra presencia o desaparición no implicará jamás desequilibrios en la lucha por el poder que sostienen las facciones políticas. Por eso ninguna de ellas inscribe nuestro nombre en sus programas de reivindicación social. Las injusticias que con nosotros se cometen únicamente se invocan como un pretexto para atacar al adversario, no para remediarlas. ¿Se nos utiliza sólo como "carne de propaganda"!

Cuando las culturas del Este llegaron a nuestro continente para fecundar las culturas nativas haciendo surgir de ellas las nuevas nacionalidades estas se olvidaron muy pronto de nuestra presencia. Fijaron sus fronteras sin preocuparse al fragmentar arbitrariamente los territorios de nuestras étnias. No nos consideraron hermanos. Se repartieron nuestro suelo como "área de colonización". Que al menos ustedes no olviden del todo que somos los descendientes legítimos de los dueños de la casa para preocuparse sólo de los nietos de los extraños.

Nunca se cuenta con nosotros para tomar las decisiones que nos afectan vitalmente. Se nos margina o se nos considera sin preguntarnos nunca nuestra opinión. Se nos nombran autoridades extrañas que no nos comprenden y que nos dictan —aún en el orden local— todo lo que tenemos que hacer.

No nos alcanzan los que llaman "Planes de desarrollo". Pero si llegan a nuestras tierras los beneficios de infraestructura lo hacen pensando en las nuevas poblaciones de "colonos" con las que quieren afianzar las fronteras geográficas y económicas transformándolas en "fronteras humanas". ¿Sómos nosotros fieras? ¿No somos hijos de la misma patria?.

Y la "civilización" y las "Reformas Agrarias" sólo sirven para entregar nuestras mejores tierras a los nuevos colonos relegándonos siempre a las zonas más alejadas y pobres a donde no podemos vender nuestros pobres productos. Y esto, se dice: "Son muy flojos, no saben trabajar, las tierras hay que entregarlas a los que saben trabajar con más técnica. Y esto lo dicen en las tierras que fueron nuestras desde tiempo inmemorial. ¿Aplican acaso el mismo criterio cuando, con toda razón, se levantan airados contra las superpotencias que quieren aprovecharse de sus materias primas?

Cuando explotan nuestro trabajo y no nos pagan el salario mínimo que merecemos trabajando como peones, ¿dónde están las magistraturas del trabajo? A distancias inaccesibles para nosotros. Sólo sirven para protejer a los demás. Las autoridades judiciales y policiales no tienen medios para venir a protejernos cuando sufrimos atropellos. Pero cuando nos citan a comparecer —tal vez para despojarnos de lo nuestro— tenemos que recorrer a nuestra costa largas distancias para que nos juzguen los que no entienden nuestra lengua ni nuestra razón.

No nos facilitan el trabajo para producir con que cubrir las nuevas necesidades que ellos mismos nos han creado. No nos cuidan en las enfermedades que sólo aprecieron entre nosotros cuando vinieron forasteros. Pero se nos exije con rigor el cumplimiento estricto de todas las obligaciones y cargas sociales. ¡Cuántas dificultades expedir o aceptar nuestra documentación ciudadana que hemos de conseguir con gastos, dificultades y molestias que a veces hacen imposible el obtenerla! Has-

ta la imposición ciega del servicio militar en condiciones mucho más opresivas que las que cargan sobre los "civilizados", sobre los que viven en las comodidades de las grandes ciudades. Y esta documentación la necesitamos vitalmente porque hasta nuestras vías navegables y la estracción de nuestros productos se nos cierran día a día con leyes y controles cada vez más estrictos.

Los Bancos de Protección Agraria, abiertos siempre para los colonos y los grandes empresarios que vienen a aprovechar los recursos de nuestras tierras no tienen nunca fondos para adelantarnos para el pago de las "mejoras", hechas contra nuestra voluntad, por quienes a la fuerza invadieron nuestras tierras. Y que ahora invocan los desembolsos hechos para prolongar su usurpación.

Se protejen los recursos naturales, se clama por la extinción y el peligro de especies de fauna y flora. Y para protejerlos se pone en peligro nuestro precario equilibrio vital despojándonos de nuestras fuentes vitales de proteínas. En cambio no se frena a quienes destruyen nuestros bosques para la explotación maderera indiscriminada ni a los que con pretexto de aprovechar recursos vitales para el país perturban el equilibrio ecológico de nuestras selvas en perjuicio de esas mismas especies a las que se pretende proteger. Llegamos a pensar que la desaparición de nuestra gente y nuestra cultura es pérdida menor para el "patrimonio de la humanidad" que la de un animal o un árbol.

Por el amor de Jesucristo nuestro Señor cuyo rostro se refleja también en nuestros rostros cobrizos adornados de pinturas exóticas os pedimos que os solidaricéis de veras con nuestra situación, que no silencies nuestro nombre en vuestros documentos pastorales, que nos hagáis un lugar en vuestros planes de pastoral de conjunto. Que la atención a nosotros, los pobres y marginados entre los pobres y marginados (—no tenemos ni siquiera la riqueza del número de la que se benefician los campesinos, los obreros, los habitantes de los pueblos jóvenes—). Sea este el "test" de la sinceridad de vuestra opción por los pobres. ¡Que ni siquiera pueden ofrecer un telón de fondo propagandístico para vuestra obra de justicia entre los oprimidos!

No se trata sólo de una liberación material, cuya imagen es la que más hiere cuando, como ahora, exponemos nuestras tristezas. Quisiéramos ser en vuestros sueños, como aquel macedonio que se aparecía a San Pablo. ¡Pasa a la selva y ayúdanos!

Nuestra pastoral es muy difícil: la lengua, las distancias, la cultura, la pobreza. Por eso necesita una atención vuestra más inmediata mucho más próxima en las distancias y en el corazón. Pero es necesaria para que también a nosotros, antes de que desaparezcamos, pueda llegarnos la noticia de que también tenemos en el cielo un Padre que nos ama al que podamos dirigirnos en nuestra lengua sin condicionar-

nos para ello a una cultura extraña. Que no tengamos que renunciar a nuestra propia identidad para poder invocarle: "Padre nuestro que estás en el cielo" en la misma lengua y con la misma espontáneidad con que expresamos nuestra solicitud por nuestros hijos, el amor por nuestras mujeres. Sabemos que es muy difícil. Sabemos que esto es cargar vuestra ya abrumadora responsabilidad pastoral con nuevas y pungentes solicitudes. No las descarguéis en "Proyectos Antropológicos" pensando que todavía no es la hora de la evangelización...

Que la Virgen de Guadalupe que no se apareció ni al conquistador ni al Obispo sino al pobre indio Juan Diego, os inspire.

TESTIMONIOS DE LOS MISIONEROS DE MAYNAS SOBRE ETNOMEDICINA

DE LOS RITOS Y COSTUMBRES DESTAS NACIONES

...Para curar sus emfermos es verdad que tienen medicinas naturales y yerbas efficaces, en especial para mordeduras de vívoras; que para cada especie tienen conocida la yerba contra su poncoña; con que apenas peligra alguno deste achaque, sino es quando se les acude tarde con la contrayerba, por averse apoderado el veneno del cuerpo. También curan estas picaduras chupándoles luego la sangre por las heridas que dejan los colmillos, y es efficaz remedio. Tambien lo es (enseñado de los españoles), el quemar la herida, que suelen hacerlo con un tizón o cuerda encendida. Con todo esso, al passo que juzgan ser sus enfermedades de hechizos, y como no siempre conocen su calidad, ni sus yerbas y medicinas, tienen efficacia para todas; se curan de ordinario con embustes que les parece hecharán fuera las dolencias y hechizos. Dan soplos los médicos en al ayre; en las manos propias refregándolas, y en la parte lesa y cuerpo el emfermo, corriendo las manos por él ó su cabeça, pareciéndoles que con estas ceremonias y soplos auyentan la emfermedad. Soplan también la bebida ó comida, que suele ser mazamorra de yuca, para darla al emfermo por medicina, repitiendo soplos en ella, antre algunas palabras que dicen, como quien reza entre dientes, y es como ensalmarla para que heche fuera el achaque del paciente. Las mesmas ceremonias y embustes hacen con el çumo del tabaco para darlo á sorber por las narices, algunas veces rebuelto con agí, y en las yerbas y cosas con que curan. Pero el modo más autorizado de curar es que el médico se pone dentro de un toldo, ó cercadillo, en vna amahaca, con el emfermo, que está tendido en otra ó en algun lecho; y allí, con un canto en falsete, va llamando á varias aues y animales que le den sanidad; ó al alma del enfermo, diciéndole: "no te vayas, no te vayas". Para lo qual juntan otros del pueblo que les ayuden á cantar y á llamar al alma. Y á buel-tas de esso le soplan ó chupan la parte dolorida, ó aplican yerbas. Si acierta á sanar el emfermo, dicen que lo resucitó. Y entonces gana

el mohan médico más autoridad y estimación, y la paga, que se la dan de lo mejor que tienen.

Estaban persuadidos y metidos en este modo de curarse, y en que con sus curas y vocería de los suyos llaman al alma y resucitan al emfermo; de modo que recien llegados dos Padres á Santa María de Guallaga para tomar de propósito su doctrina, reparó el vno que hacia vna casa no cessaba el canto por días y noches. Fuese á ella, y estaua un cerco ó cancel de sus toldos y esteras en medio la casa. Hízolo quitar y halló un enfermo que en brebes palabras y voz delgada le respondió á lo que le dijo; mas por el pulso y aspecto juzgó el Padre no estaba tan malo como mostraba.

Reprehendióles, diciéndoles lo que debían hacer en sus emfermedades y lo que la ocasion pedia, se bolvió. Corrió la voz por el lugar de que los Padres impedian el curarse de aquella manera. Vino por todos su cacique principal a hablar al Padre, y como si riñera ó adbirtiera, le dixo: "He sabido fuiste á impedir curassemos á nuestro modo á Fulano, lo qual no puedes hacer porque esse es nuestro vso, y assí bolbemos el alma al cuerpo de los que se mueren". A que añadió: "Yo me morí; fuí muerto á un lugar muy hermoso; ví una casa adornada; auia en ella muchos asientos cubiertos con mantas; ví más: dos Padres como vosotros, los quales me dijeron: no es tiempo que quedes aquí, tres parientes te llaman mucho: buelve á consolarlos. Diéronme los Padres vino y con esso resucité". Oida esta ilusion y mentira, le declaró a el Padre ser aquellos sueños y engaños del demonio con que hacia burla dellos. Y para conbencerle de lixo: "Vuestros padres y antepasado murieron: ¿Cómo no los detuvistes con essos cantos y ceremonias?". A que respondió: "Essos se murieron de vna vez y totalmente; ¿Cómo los abiamos de resucitar?" Juzgan que ay dos modos de morirse. El vno es total y de vna vez, como ellos dicen y es la muerte verdadera que todos passamos. El otro es no totalmente, y es qualquiera emefermedad grave. Deste quieren la resurreccion que tanto agradecen a us medicos, diciendo que les restituyen el alma que ya les avia desamparado.

Vsan chupar las partes lesas y doloridas del emfermo, tan fuertemente, jue excede á las ventosas, porque chupan y tiran el pellexo, lebantándolo como con tenazas y sacando sangre dél y de sus proprias encías. En ella dicen sale el mal, y suelen salir fuera de la casa á hecha la saliva ó sangre, cogiéndola entre los dedos para ver si ha salido el achaque. En este modo de cura hacen una invencion que da á entender bien sus boberías. Aviéndole chupado el emfermo, le dicen: "Ya ba saliendo el Hechizo". Y quando los parece sacan de la boca vnas piedrecillas finfiendo que se las sacaron del cuerpo. Y essas son el hechizo que le arrojaron y metieron los hechizeros. Queda el paciente tan contento, como lo he visto (mostrándome las piedras), que

muchas veces, ó de gusto, ó que obra la imaginacion, se libran del achaque. O el demonio hace algo por acreditar aquellos embustos. Por este mismo estilo y diligencias dan otras veces á entender al emfermo que le sacan culebras y varias sabandijas.

Otro modo de curarse vsan, que es más ordinario y general en todos, y en que se be la desdicha que corre en la salud destos yndios, no sólo porque comen y beben lo que se la puede quitar y abrebiar la vida, aumentándolas las emfermedades, sino también porque las curas con que pretenden sanar ayudan a que acaben más presto con la vida. Usan vnos ayunos rigurosos de abstenerse de todas comidas de sustanca y de la sal y del agí; teniendo por refeccion solamente vna maç amorrilla simple é insulsa de yuca. Este ayuno han de obserbar no sólo el emfermo, sino tambien sus allegados, como son el marido ó la muger, sus padres, sus hijos y hermanos. Con que todos, en el tiempo que dura el ayuno, suelen andar afilados y descoloridos, y mucho más el emfermo, que se ba enflaqueciendo hasta dar con sus huesos en la sepultura, sin que apenas tengan carnes que coman los gusanos. Lo peor es que si no quieren vsar de estas observancias de ayunos, sino balerse de alimentos, son tales generalmente, hablando, los destas montañas, de su pescado y carne silbestre, que caçan, que ni tienen sustancia para aliviarles y darles vigor, ni son saludables, antes son comunmente nocivas á la salud y aumentan los achaques.

FIGUEROA, P. Francisco de
"Relación de las Misiones de la Compañía de Jesús en el País de Maynas"
Librería General de Victoriano Suárez, MADRID, 1904, Págs. 243-247.

DE LA CERA, RESINA, MADERAS Y MINERALES

... Pero, lo que con más copia y abundancia suministra el ardiente clima de Mainas, es una increible multitud de gomas, resinas y leches, que destilan por todas partes los árboles. Unos llevan copal, ya ordinario, que les sirve como de pez para empegar las canoas, ya fino y exquisito para otros mejores usos. Otros destilan "catana" que viene a ser un aceite betuminoso, a manera del que se saca del terebinto, y es muy bueno para corregir fluxiones, curar reumatismos, y para otros usos de la medicina. No faltan árboles que despiden lo que llaman sangre de dragones, parecida a la sangre humana; pero, como no se sabe el secreto de solidarla, como otras gomas, no se ha hallado en esta sangre muchas ventajas.

Lo que más aprecian los misioneros por traer mayor utilidad a los indios es el bálsamo célebre de copauva y la leche insigne del "caucho". La copauva, que es el "sánalo todo" en punto de cirugía, se destila de unos árboles muy altos y duros, por las hehdeduras de ciertos tumores sobresalientes del tronco. Sirve este bálsamo para toda herida, no solo reciente pero aun envejecida. La historia nos dará a su tiempo casos bien singulares de curaciones prodigiosas con la copauva. Sirve para confortar el estómago y tomada en un poco de caldo purga tantas veces, cuantas se toma. Vale, finalmente, para dar hermoso lustre a las pinturas y estatuas y para avivar en las viejas los colores caídos; el sabor de la copauva es amargo, el color rojo, y el olor ingrato.

CHANTRE y HERRERA, José,
"Historia de las Misiones de la Compañía de Jesús en el Marañón Español 1637-1767" Imprenta de A. Avrial, MADRID, 1901, págs. 98 - 99.

UNA EXPERIENCIA DE PASTORAL SANITARIA

Los cuatro años de vivencia con el pueblo nativo nos han permitido: 1) darnos cuenta de la realidad de la Salud en el Ucayali que dificulta nuestro trabajo;

2) encontrar algunas pistas de acción como la formación de Promotor de Salud.

I. — Realidad de la salud en el Ucayali

A.— Dificultades en el trabajo

1. Cualquiera se proclama conocedor de las enfermedades y de los remedios sin haber estudiado, sólo escuchando lo que dicen unos a otros. Muchas personas se dicen competentes en sanidad porque saben poner inyecciones, etc.

2. Los regatones circulan por el río vendiendo y recetando remedios. En muchos casos engañan a los nativos que tal o cual remedio es bueno para tal o cual enfermedad o dolencia. Para una persona que habla bien es fácil engañar y/o explotar a los nativos o a los ribereños. Por otra parte los regatones que van por sitios poco accesibles pueden, a veces, salvar una vida.

3. Las farmacias recetan y venden cualquier remedio, a cualquier persona sin receta médica.

4. Muchas veces, los nativos vienen al Puesto Sanitario cuando han decidido que el enfermo necesita de tal remedio. También llegan con una ampolleta recetada no sabemos por quien y comprada no sabemos donde, para hacerla aplicar. Si no obedecemos a lo que ellos han decidido sufrimos un rechazo que obstaculiza más nuestro trabajo. Si no cumplimos con lo que ellos creen bueno, las relaciones de amistad y de confianza disminuyen y se encierran más en su mundo.

5. Los familiares de los enfermos van a consultar con cualquiera y cada uno receta su remedio sin previo examen del enfermo. A veces nos parece que tienen más confianza en estos "sanitarios" que en nosotros. Es muy difícil inculcar a las personas que antes de recetar una medicina hay que examinar el enfermo. Sin embargo sabemos que llevan siempre al enfermo al "médico vegetalista".

6. La noción que tienen los nativos de las enfermedades y de su tratamiento:
   — Se trata de un tuberculoso: "se mejoró mucho con el espiritista, después se fue al hospital, comió carne de res y falleció".
   — "Tal remedio ha sido bueno para mi hijo, recétalo para mi".
   — Muchos piensan que recibir una vez un remedio es suficiente para que sane.
   — Todos los casos de cutipo.
   — En las entrevistas es difícil conocer la realidad.

7. Con el costo elevado de los remedios es más y más difícil para los enfermos seguir un tratamiento completo y después dicen que los remedios no hacen efecto. De otra parte gastan mucho dinero donde los médicos vegetalistas. Aún llegan a dar su motor por el tratamiento a recibir o recibido.

8. Vemos dificultades en colaborar con los médicos vegetalistas. Notamos que en varios casos (T.B.C.; diarrea y vómito) causan más daño a los enfermos y también recetan remedios farmacéuticos. Debemos decir que reciben de ellos la atención sicológica que necesitan. Nuestras relaciones han sido hasta ahora de respeto mutuo.

9. El sistema hospitalario en su organización y en su funcionamiento margina la realidad nativa. Vemos difícil mandar a los enfermos graves al hospital: se les saca de su ambiente natural y cultural y se les atemoriza por lo desconocido.

10. Todavía, después de 4 años, sentimos de ambas partes cierta vergüenza a expresarnos libremente frente a las enfermedades.

B.— Soluciones posibles

1. Podría, el C-AAA-P, ofrecer un curso de capacitación para los Agentes Pastorales que trabajan en la salud. Visto que la mayoría de nosotros hemos recibido una formación que nos

prepara para el trabajo de enfermería en los hospitales, el curso nos enseñaría nociones de antropología y la forma de trabajar donde no hay médico y es imposible acudir a uno.

2. Hasta ahora tenemos dos definiciones de la Salud: la científica y la de los nativos. Sería posible, con estudios llegar a una sola definición que tome en cuenta las dos que tenemos. Así podremos conseguir una organización hospitalaria que no margina al nativo y llegar a una mejor comprensión mutua.

3. Animar y sensibilizar a los Promotores de Salud y a las Comunidades a los problemas de Salud.

4. Colaborar con los médicos vegetalistas en el tratamiento tanto físico como sicológico de los enfermos.

II. — Formación de Promotores de Salud

Este programa surgió del pedido de las comunidades y del conocimiento gradual de sus valores comunitarios. Estos valores fueron la base de la formación de los Promotores de Salud.

A.— Principios y condiciones del Programa de los Promotores

Es la comunidad que siente la necesidad de tener remedios básicos para los primeros auxilios. Es la comunidad que hace y deshace. La comunidad tiene que unirse para tener una organización propia para autofinanciar los gastos de remedios y/o de materiales. Se visitó por lo menos tres veces cada comunidad para sensibilizarla a organizarse. De estas visitas nació un comité de salud que tiene la responsabilidad de financiar los gastos de remedios y ver las necesidades del Promotor en Salud en compensación del tiempo que dedique a los enfermos. La comunidad eligió a una persona responsable que se comprometió en servir a su Comunidad. El Promotor es una persona como cualquier comunero que da un servicio a la comundad.

B.— Resultado

Hace dos años que se terminó el adiestramiento a 16 Promotores. De estos 16, 2 comunidades funcionan bien; 8 funcionan más o menos, y 6 abandonaron el programa.

C.— Análisis

1. **Las 2 comunidades que funcionan bien:** La comunidad apoya al Comité de Salud y al Promotor. El Promotor apoya a la

Comunidad, tiene gusto y se preocupa de servir a su Comunidad. La personalidad misma del Promotor ayuda a la buena marcha y los comuneros están contentos.

2. **Las 8 Comunidades que funcionan más o menos:** Ninguna de ellas tienen remedios. En 5 de ellas el Promotor viaja mucho, sea por su propia cuenta o mandado por la comunidad. El Promotor en algunos casos no se preocupa o no tiene interés en servir a su comunidad; o es el comité de Salud que no se preocupa; o el Promotor tiene problemas personales o familiares; o la comunidad no toma en cuenta las necesidades del promotor en compensación del tiempo que dedica a los enfermos.

3. **Las 6 comunidades que abandonaron:** En 3 abandonaron por problemas personales y familares que han tenido repercusiones en la comunidad. En las otras 3 fue por la personalidad misma del Promotor, por su desánimo y su despreocupación en servir a la comunidad. En todas, por la falta de organización o por la falta de unión en la comunidad.

NOTA: En las 16 comunidades todo empezó con ánimo y entusiasmo

D.— Reflexiones

Frente a éste resultado nos preguntamos: ¿Por qué fué así? Conocer las razones profundas es difícil.

1. Hemos empezado antes de conocer al grupo?

2. Pertenecemos a otra cultura, tenemos otra manera de pensar, hablamos otro idioma; por ser así notamos que no nos entendemos bien y que muchas veces hablamos otro lenguaje.

3. Las comunidades se sintieron obligados a organizarse y a elegir a su Promotor porque lo queríamos. Era el tiempo para nosotros, lo habíamos planificado así. Las comunidades estaban listas?

4. A corto tiempo hemos esperado resultados palpables, acostumbrados que somos a la eficacia y a la productividad.

5. La noción que tiene la comunidad de las enfermedades y del Promotor no coincide con la nuestra.

6. Por nuestras relaciones con los médicos vegetalistas?

Creemos que a pesar del aparente fracaso, la experiencia aportó a las comunidades nativas una mayor conciencia de sus problemas de salud y ha sido para nosotros una valiosa manera de co-

nocerse el equipo y de autoevaluarnos para ir más adelante. Como lo vemos son las comunidades las que nos dictan nuestro trabajo: animar, sensibilizar a la responsabilidad y a la unión en y entre las comunidades. Pero como hacerlo?

1. Como lo hemos dicho al principio: es por la fe en el Espíritu y por el testimonio de vida.

2. Más esfuerzo en aprender su idioma y vivir más con ellos para captar mutuamente nuestras maneras de pensar y completarnos.

3. Encuentros periódicos con los Promotores para sensibilizarlos primero:

   — a la unión de los comuneros de su comunidad y
   — a su responsabilidad al servicio a la comunidad.

   Aquí queremos notar que sería buena una revisión tanto del "Manual para Promotores en Salud" como de los Montajes Audiovisuales de Sono-Viso del Perú para llegar a una mejor adaptación al mundo nativo.

4. Visitas a las comunidades encontrando al comité de Salud y a las autoridades para animarlos.

5. Autoevaluaciones periódicas de nuestras labores.

Al terminar de relatar y de analizar nuestras experiencias de cuatro años con las comunidades Nativas del Alto Ucayali, tenemos que dar gracias a Dios por lo que significa para nosotros. Dar gracias a Dios por hacernos descubrir que somos sus instrumentos, que es el Espíritu, el "Agente principal de la evangelización", que Sus Planes no son nuestros planes. Dar gracias a Dios por hacernos descubrir que para seguir más adelante tenemos que hacerlo aceptando nuestra pobreza y teniendo fe en el pobre para que el Mensaje de Esperanza signifique algo a las comunidades.

EL FUTURO

Estas experiencias nos permiten seguir, con más lucidez y profundidad, nuestro trabajo de Agentes Pastorales tanto en la atención a los enfermos como en la atención comunitaria, para tomar parte, con la Iglesia, en la formación de Comunidades cristianas.

A.— Atención a los enfermos

Nuestro vivir con el pobre nos exige salir del campo de nuestra técnica y de nuestra matemática. Para lograrlo tenemos que mirar la actitud de Jesús y del médico vegetalista en la atención de los enfermos.

1.— Actitud de Jesús

"Jesús lo apartó de la gente, le metió los dedos en los oídos y con su saliva le tocó la lengua". (Mc 7. 33)
"Jesús extendió la mano y le tocó". (Lc 5. 13)
"Se acercó hasta tocar el ataúd". (Lc 7. 14)
"Con sólo tocar su manto sanaré". (Mt 9. 21)
"Alguien me tocó, yo sentí que una fuerza salía de mí". (Lc 8. 46)

¡Cuántas otras referencias se podrían agregar! Casi siempre cuando Jesús sana utiliza un gesto significativo para el enfermo.

2.— Actitud del médico vegetalista

También el médico vegetalista cuando sana utiliza un gesto, un silbo o un canto significativo.

3.— Actitudes nuestras

Muchas veces tenemos, sin darnos cuenta, una actitud fría e insignificante para el enfermo. Más aún, tenemos actitudes que dan la impresión de rechazo. También en las visitas en las comunidades, a veces, nos vemos como "regatón". Sentimos la necesidad de cambiar éstas actitudes.

Es el significado del gesto que tenemos que aprender. Tenemos que buscar y utilizar gestos significativos al atender al enfermo para mejorar nuestra presencia. Lo aprenderemos al contacto silencioso de Jesús y de los médicos vegetalistas.

Con el tiempo tendríamos que reflexionar sobre las actitudes humanas y cristianas que tenemos frente al sufrimiento y a la muerte.

B.— Atención Comunitaria

También y sobre todo es a partir del programa de Promotores de Salud y con él podemos tomar parte, con la Iglesia a la formación de comunidades cristianas. ¿Cómo? Según nuestra manera de ver, nuestro servicio en el campo de la salud no se limita a la salud física, sino que considera todos los ángulos de la persona y del grupo humano. Se quiere tomar en cuenta los problemas de una comunidad como ya se ha dicho. Los problemas de Salud que viven las comunidades son la falta de remedios y la pésima atención sanitaria; la higiene; la tuberculosis el complejo trabajo-alimentación-salud, etc.

Vamos a tomar un ejemplo: la tuberculosis. Lo que vemos en nuestra región es que hay muchos tuberculosos. Casi todos los que conocemos se han ido al Hospital 2 o 3 meses, regresaron mejor a su

comunidad debiendo volver al hospital después de tiempo. Como se sentían mejor y que el viaje y los remedios cuestan, no han regresado. Después de algunos años volvieron a caer muchas veces en un estado peor que la primera vez. Así para la mayoría.

Esta realidad refleja al hombre, la religiosidad del grupo, el ambiente, la economía del país y del grupo. Qué debemos hacer en éste caso?

Hay que tratar al enfermo y a la comunidad porque la tuberculosis es una enfermedad comunitaria, es una comunidad que sufre en el sentido que puede contagiarse y que le falta manos para el trabajo comunitario. Para actuar en este sentido se necesita unión en la comunidad, se necesitan comuneros que tomen en cuenta al hermano que sufre y puede contagiar a los demás. Se necesitan comuneros que se responsabilicen de la salud de los demás.

Como ese comunero es un miembro de la comunidad, la comunidad no podría ayudarle en sus trabajos: de chacra, de pesca, de casa, de madera, etc.? No podría ayudarle en la compra de los remedios, etc., etc.?

Este estímulo y esta sensibilización del Promotor y de las autoridades a los problemas de Salud de la comunidad, se haría descubriendo con ellos sus problemas y las posibles vías de soluciones. Esta manera de ver las cosas, a la luz del Evangelio no sería nuestra participación como miembros de la Iglesia en la formación de comunidades cristianas?

Aquí, no podemos decir todo. Si de verdad creemos que somos instrumentos de Evangelización en el grupo nativo, sentiremos en lo profundo de nuestro ser que debemos:

1— contemplar juntos el Evangelio y el Espíritu presente en la Historia del grupo y

2— ser presentes en el grupo como unos de ellos.

Así con la fe auténtica y el testimonio de vida terminaremos por aprender de Cristo, misteriosamente presente en el pobre, los secretos de la voluntad de Dios. Con ese testimonio silencioso de pobreza el Espíritu podrá, cuando y como él lo quiera, hacer germinar el fruto de la LIBERTAD de Cristo RESUCITADO.

Valmont Carón Bolduc, f.c. **Ricardo Bardier Dufault, f.c.**

Alto Ucayali
Curiaca del Caco, 1979

Vicariato Apostólico de Pucallpa

LA ARMONIA DEL ALMA, EL CUERPO Y LA NATURALEZA

Reflexiones de una misionera enfermera

por Amneliene Permadinger
Misionera seglar en el Alto Pastaza

El nativo, obligado a vivir de continuo en una extrema soledad, ha ido capacitando sus sentidos y "antenas", por medio de los cuales su cuerpo se comunica con su alma (psique), y viceversa. Para él, cuanto sucede en su cuerpo se refleja en su sique y cuanto sucede en la vida síquica se expresa a través del cuerpo. El cuerpo acusa conscientemente cuanto inconscientemente se agita en el fondo del alma.

El nativo no separa alma y cuerpo como dos realidades distintas que se complementan, como hemos hecho los "civilizados": un árbol no es materia sino también espíritu. El ruido del tronco que cae no solamente está registrado por el oído físico, sino también por el oído espiritual que recoge aspectos que aquél no llega a captar. Una lectura en el hombre nativo no es solamente una serie de impresiones físicas que le producen sensaciones visuales: es también un sonido que escucha interiormente. Cuando ve a alguien leer le pregunta: qué te está diciendo ese texto o carta o libro.

Esta íntima ligazón entre las dos dimensiones del hombre, alma y cuerpo, aún se da intacta en el hombre primitivo de nuestras selvas. Sin embargo el hombre de las tierras de donde procede los misioneros ha ido perdiendo la capacidad de utilización de sus instintos, como el olfato, el oído la vista, etc. El mundo que le rodea no le exige el concurso tan agudo de estos instrumentos. Mientras tanto al nativo le sucede todo lo contrario: necesita sobrevivir en medio de un hábitat que le exige un máxímo de capacidad de percepción sensitiva.

Cuando aceptamos esta profunda verdad de que alma (sique) y cuerpo son, al menos existencialmente, una misma realidad, no nos sorprenderá que las sensaciones físicas se manifiesten en el ámbito sicológico o síquico, y vivencias interiores, propias del mundo síquico, se revelen a través del cuerpo. De hecho hoy día la medicina va reconociendo su gran error de haber tratado al cuerpo como simple materia funcionante sin alma, y la sique humana como si estuviese desgajada del cuerpo. Por eso la ciencia humildemente está recorriendo el largo camino de búsqueda de lo **sicosomático.** Ya algunas enfermedades, como el asma, las úlceras, los problemas neurovegetativos, exantemas, desequilibrios cardiovasculares, están siendo comprendidas y tratadas no sólo como averías de un organismo somático sino también como consecuencias de causas síquicas profundas inalcanzables al visturí o a la Rayos X. En el mismo grado que el paciente va sintiendo recuperar la salud en el mundo de sus sentimientos y en la vida afectiva experimenta una progresiva mejoría en sus malestares orgánicos.

En la sicoterapia moderna el paciente aprende a **sentir** el dolor, a descubrirlo y localizarlo, a situarlo en alguna región de su cuerpo. Aprender a expresar tristeza, cólera, alegría en la danza, la música. A través de este desvelar el misterio profundo de su ser dolorido, puede lograr ser curado.

En los ambientes propios de la cultura occidental las personas se ven obligadas a luchar denodadamente por expresar sus auténticos sentimientos por encima de las domesticaciones y condicionamientos impuestos por siglos de histora. Somos fundamentalmente seres reprimidos. Se nos ha obligado a someternos a un super-yo implacable y rígido. Se nos ha obligado a no sentir (un hombre, por ejemplo, no debe llorar). Con ello poco a poco han ido degenerando y sometiéndose a la herrumbre capacidades infinitas que Dios ha colocado en el ser humano.

Con el proceso de civilización el hombre ha perdido sus capacidades y sus sentidos se han desentrenado. Hemos pensado que no valía la pena el esfuerzo de su uso, porque teníamos medios mecánicos y técnicos más fáciles y menos exigentes. Pero con ello hemos llegado a ser **menos hombres** en el sentido más amplio de la palabra. Porque esta degeneración sicofísica afecta también al mundo de nuestros comportamientos y actitudes morales. Para un nativo es natural compartir, decir la verdad y no mentir ni robar. En nuestras escalas de valores se ha producido una distorsión tal que con el paso del tiempo las legislaciones y las normas éticas exteriores tienen que reforzarse por ausencia de una fidelidad a la ley interior. Debe ser esta la razón por la que en el fondo nuestra cultura es etnocéntrica y destructora y no soporta que existan hombres en medio de las selvas regidos por sistemas de vida más equilibrados y plenos, sin frustraciones.

Los nativos amazónicos, las minorías dispersos y lejanas, son seres que, vistos desde el ángulo de la fe, revelan con mayor claridad que nadie la maravilla de Dios. Ellos viven sumergidos en profunda armonía con la naturaleza total, el ecosistema. Y es así como se aproximan más clara y definidamente al misterio visible de Dios en la historia, el quehacer humano, y la naturaleza.

En el grado en que el hombre interrumpe esta comunión entre el espíritu y la materia, se va haciendo menos hombre, se va alejando de sí mismo y, por lo tanto, se va alejando del plan de Dios.

EL CASO HERZOG - WAWAIM

Dossier Informativo

Al amparo de una producción cinematográfica sobre el asesino Fitzcarrald, Herzog reproduce las mismas actitudes del cauchero.

Un hecho, aparentemente intrascendente para personas extrañas a la problemática nativa, está creando un conflicto, de repercusión nacional e internacional, que va tomando rasgos de tragedia. Se trata de la decisión, por parte de la compañía alemana Werner Herzog Filmproduction, de rodar parte de la película que desea filmar sobre Fitzcarrald, en la comunidad nativa de Wawaim. Esta decisión, tomada, según dicha compañía, con el acuerdo de la comunidad nativa de Wawaim, aunque esta niega la validez de un tal acuerdo por ser amañado y forzado, ha merecido el rechazo total del mundo aguaruna —la comunidad de Wawaim es parte integrante de ese mundo— através de sus legítimos representantes. A pesar de ello, la compañía sigue sus planes para rodar en dicha comunidad, quitando toda validez a las decisiones comunitarias que, según ella, son manipulación de Evaristo y su pequeño grupo, apoyados por "sombras o anónimos", y, por consiguiente, carecen de auténtica representatividad, pues la "compañía cuenta con el apoyo espontáneo y masivo de los comuneros, especialmente de Wawaim le están brindando". Sin embargo, nuestros informes sacados directamente de la zona, así como los diversos documentos de rechazo, particularmente el Acta del 19 de agosto de 1979 que recoge las firmas de casi todos los comuneros, dan autoridad a ese "pequeño grupo de Evaristo", y manifiestan, en forma clara, el rechazo del pueblo aguaruna, con excepción de algunos miembros aislados que están recibiendo beneficios de la compañía, a que se ruede la película en su territorio. Por eso resulta chocante la afirmación de la compañía de que "cuenta con el apoyo espontáneo y masivo" de los comuneros.

El curso de los acontecimientos, con su nota de sensacionalismos como el imaginado ataque nativo a los miembros e instalaciones del campamento que la compañía ha levantado en el lugar, ha seguido un camino ascendente de enfrentamiento y jalona una serie de actitudes

colonizadoras, por parte de la Compañía, con su secuela de desprecios para la cultura e Instituciones nativas, así como el quebrantamiento de la ley de Comunidades Nativas (Decreto Ley Nº 22175). Pero, será mejor que dejemos hablar a las dos partes en conflicto, transcribiendo algunos de los escritos que hemos reunido sobre el caso. Esto permitirá a nuestros lectores formar un juicio más objetivo y personal sobre los acontecimientos.

I

A la opinión pública

Los integrantes de la actual directiva de la Comunidad de Wawaim, distrito de Cenepa, Provincia de Bagua y Dpto. Amazonas, actuando en representación de la misma, desean exponer lo siguiente:

1º) Considerando que la actuación de la compañía Wildlife Films, realizando trabajos dentro de los terrenos titulados de la Comunidad, y que la disposición de terrenos es una violación del derecho adquirido por la Comunidad, contraria al Art. 13 de la Ley 22175 y no contemplada en el artículo 13 de la misma.

2º) Considerando que, además el Sr. Werner Herzog y compañía han respondido con violencia y actuaciones amenazantes al rechazo de la Comunidad a su proyecto de filmar en nuestra tierra.

3º) Considerando que, estando todavía en trabajos preparatorios ya han producido una fuerte conmoción en la vida comunal, con consecuencias de desorganización, divisionismo, y fuerte monetarización de las relaciones sociales.

4º) Considerando que, la mencionada compañía tiene previsto una mayor afluencia de personal y ampliación de sus trabajos, lo que ocasionarán aún mayores problemas para nuestra comunidad.

5º) Considerando que, para sus trabajos, la compañía requiere recursos, como hojas y otros, que son escasos y de primera necesidad para nosotros.

6º) Considerando que para conseguir sus fines la compañía y el Sr. Werner Herzog han acudido a prácticas que consideramos ofensivas, tales como denuncias, amenazas, rumores, actuaciones violentas, desprecio de nuestras organizaciones intercomunales y ataques a nuestras autoridades.

7º) Considerando que la compañía y el cineasta Herzog han vertido informaciones deformadas y despectivas a nuestra identidad cultural.

8º) Considerando que la compañía ha realizado sus trabajos con un permiso caducado, que, sin embargo, lo ha hecho pasar como vigente,

ganándose con ello el apoyo de autoridades civiles y militares, lo que consideramos una burla que nos ha perjudicado de manera grave (inclusive con una actuación militar, que violando la Ley Orgánica de la Justicia Militar, ha provocado el miedo y la humillación de nuestra Comunidad).

Por todo esto y en representación de la Comunidad, de acuerdo con el Acta firmado el día 23 de agosto, resolvemos lo siguiente:

1º) Rechazar de forma definitiva y rotunda los trabajos de la Compañía Wildlife Films S.A. y de su Director Werner Herzog en nuestra Comunidad.

2º) Solicitar de Ud. que, exprese con nosotros su solidaridad en nuestra lucha.

II

INFORME Y PRESENTACION

Documentación No. 2

"Los jóvenes hemos roto con las tradiciones de la industria cinematográfica, y hemos sido obligados a sobrevivir como nuestros propios productores. Nuestra industria cinematográfica fue totalmente destruída. Después de la segunda guerra, Alemania producía las peores películas del mundo. Tuvimos suficiente barbarie en Alemania, ahora definitivamente hay un movimiento lleno de vida. En este renacimiento nuestra actitud es de un antifascismo muy fuerte...", estas han sido las palabras y la confesión que hizo Herzog en el Perú, quien para Truffaut, "...es el cineasta vivo más importante de nuestro tiempo". Tal vez es esta nueva imagen y este nuevo rostro de este cine, lo que precisamente en más de una oportunidad Herzog desató temporales a su alrededor; y ahora, quienes formamos el equipo de producción junto a Herzog, nos encontramos al centro de un temporal producido básicamente por acontecimientos interesados o ficticios, obstaculisando la producción de Fitzcarraldo.

Esa información y acontecimientos difundidos por diferentes medios, nos compromete aún mucho más a un diálogo permanente con el público, y a un compromiso formal de informar en forma directa durante nuestro trabajo sobre cualquier acontecimiento.

Las fricciones y malos entendidos surgidos entre algunos nativos aguarunas y nosotros, inflados y sensacionalisados por una prensa mal informada, está siendo superado en forma indubitable en ambos casos. A nivel local la Conferencia de Prensa ofrecido por nosotros el día jueves 13 de los corrientes en el local SIMA-Iquitos, institución a la cual en-

cargamos la construcción de dos barcos para la película, marca el inicio en este sentido, y en esta oportunidad hacemos entrega adicional de documentos tendientes a este fin.

Lamentamos el nivel al cual se ha recurrido para tratar de conseguir un fin, hasta ahora hemos tenido que bregar solamente con sombras o anónimos, por qué el temor a mostrarse públicamente, por qué rehusar una confrontación directa?, por qué el miedo?, por qué y por qué?

Nos sentimos fortalecidos con el apoyo espontáneo y masivo que los comuneros, especialmente de Wawaim nos han brindado hasta ahora a pesar de tantas amenazas arteras. No nos extraña tampoco que instituciones u organismos llámense éstos de "Investigación", de "Promoción", "Asistenciales", Sectas Religiosas o los Bíblicos traten de seguir considerando la selva como "su salsa". ¿Por qué se calla tosudamente el inminente ataque que se estaba gestando a nuestro campamento por un grupo de Aguarunas?, y por qué se pone el grito en el cielo al apoyo que solicitamos fortuitamente de 4 miembros de Chávez Valdivia, las 7 personas que nos encontrábamos ese momento en el campamento en inminente peligro de muerte?; por qué se oculta todo ésto que es de dominio público en la zona de Cenepa? Frente a la sutil y sencilla comprensión pragmática de los nativos del lugar, todas las razones y sinrasones puramente subjetivas esgrimidas deslealmente caen por su propio peso.

Nuestro interés y persistencia en el lugar, reiteramos nuevamente, es temporal, pasagero, limitado, y casi accidental basado solamente en la adecuada configuración topográfica de un área o franja de terreno no cultivado, comprendido entre dos ríos que corren paralelos en una extención considerable antes de unirse, además de ser ambos navegables en época creciente, condiciones todas ellas adcuadas para nuestro propósito, es decir: el paso del barco de un río a otro. Este y nada más es nuestro propósito; como justa retribución al uso de dicho terreno "no cultivable ni cultivado", es que ofrecimos una ayuda que estaba más allá de nuestra previsión, y que de llevarse a cabo puede convertirse en el comienzo de un verdadero desarrollo para la comunidad, según se tiene planificado y que ya se encontraba en plena vigencia, enmarcados dentro del Art. 5to. de los PRINCIPIOS BASICOS de la ley 22175 de Comunidades Nativas, por qué se interfiere y esconde todo esto señor Evaristo?, por qué?; es que premunido de suficiente fuerza espiritual en Yarinacocha, busca la purificación de los Aguarunas en una "segunda etapa", estando próximo a prohibirles el consumo de carne de monte por ser "sucia", la carne de pescado con escamas, tomar masato, etc., etc., es decir prohibirles lo básico en su alimentación?, cuídese señor Evaristo de un segundo Saniveni, así empesaron los Etnocidios como antesala del Genocidio. Creemos también que ya no es posible hablar de "Preservación Cultural", "Identidad Integridad Cultural", Tradición Cultural", etc., etc., culturalismos que se esgrimen en defensa supuesta

o miope de la comunidad, y Ud. mejor que nadie sabe de todo ésto señor Evaristo, y más que todo a su regreso de EE.UU., cuna del culturalismo, y desde donde se pretende convertir "a los pobrecitos indios" en reservaciones totalmente delimitadas, que devinieron en "zoológicos humanos" aislados, busca ésto señor Evaristo? No nos engañemos, la aculturación a lo largo del Marañón empezó hace mucho, y lo adecuado debería ser buscar el medio apropiado para hacer que esa aculturación no esa "los despojos de una sociedad a la que hace mucho pretendemos cambiar.

III

ACTA DE ACUERDO REALIZADA ENTRE LOS COMUNEROS, DELEGADOS Y AUTORIDADES DE LA COMUNIDAD DE WAWAIM, Y EL DIRECTOR FILMADORA WERNER HERZOG, EL PRODUCTOR EJECUTIVO DE LA COMPAÑIA FILMADORA WALTER SAXER Y REPRESENTANTES EN EL CENEPA Y MARAÑON DE DICHA COMPAÑIA, DESPUES DE LA ASAMBLEA GENERAL DEL 18 DE AGOSTO DE 1979 EN CUMPLIMIENTO DEL ACUERDO QUE SE FIRMO EN LA ASAMBLEA GENERAL DE LA CENTRAL DE YAMPIS (PUNTO TERCERO) PARA SOLICITAR A LA COMPAÑIA BENEFICIOS QUE QUEDARAN EN LA COMUNIDAD DE WAWAIM.

1.— Por acuerdo general de la Asamblea General, La Comunidad de Wawaim concede el permiso respectivo en forma irrevocable para el paso de una embarcación del río Cenepa hacia el río Marañón en terrenos comprendidos dentro de la jurisdicción de Wawaim para la filmación de la película proyectada, por la Cia. WILDLIFE FILMS PERU S.A., dirigido por el cineasta alemán WERNER HERZOG.

2.— Para el paso de dicha embarcación por el cerro ETSENAIN se harán los estudios respectivos y necesarios, para fijar el lugar exacto del paso de la embarcación, comunicándose después a las autoridades de la comunidad de Wawaim.

3.— Durante la filmación de dicha película la compañía necesitará la participación masiva y voluntaria de los diferentes comuneros del Cenepa y Marañón, previa coordinación con las autoridades respectivas para la mejor marcha del trabajo.

4.— A cambio del permiso y los acuerdos anteriormente acordados entre la Cia. WILDLIFE FILMS PERU S.A. y la comunidad Wawaim la Compañía se compromete a dar a la comunidad los siguientes beneficios, solicitados por ellos en esta asamblea general:

a) Entrega inmediata a la comunidad de dos máquinas de coser con stock de hilos, simultáneamente capacitando a las mujeres de la comunidad.

b) Construcción inmediata de un local y la posterior implementación de la posta sanitaria en forma adecuada, asimismo capacitación del sanitario de la comunidad; durante la permanencia de la Cia. el servicio sanitario para la comunidad de Wawaim será en forma gratuita.

c) Entrega a la comunidad al término de la filmación de dos botes con sus respectivos motores de 35 HP y 50 HP, asimismo los repuestos principales para dichos motores. La Cia. se compromete a capacitar motoristas designados por la comunidad.

d) Construcción inmediata de un local para la instalación posterior de un taller de carpintería completo. Capacitación de carpinteros designados por la comunidad.

e) Entrega a la comunidad en el curso de un mes un número determinado de calamina para el techado de la escuela de la comunidad.

f) Entrega a precio simbólico de herramientas e instrumentos utilizados por la Cia. en la construcción del campamento a la comunidad después de terminar la filmación.

g) Capacitación de personal agropecuario por ingenieros agrónomos de la Cia. para el posterior beneficio agropecuario de la comunidad en dos hectárias de terreno cedidas por la comunidad para la Cia. con este fin; las cosechas que se logren durante la permanencia de la Cia. serán directamente para ella, quedando posteriormente las mejoras para la comunidad.

h) En coordinación con el ministerio de agricultura y organismos respectivos interesados en el desarrollo de la zona, se realizarán las gestiones necesarias para la creación de un fondo común de desarrollo de la comunidad. Estando dispuesto la Cia. a donar una suma de dinero en efectivo para iniciar dicho proyecto. Si en el plazo de tres (3) meses las otras partes no cumplen con la organización de este fondo común la Cia. entregará directamente a la comunidad una cantidad determinada de dinero.

5.— Las partes que firmamos el presente acuerdo: WILDLIFE FILMS PERU S.A. y la Comunidad de Wawaim, se comprometen por mutuo acuerdo a cumplir fielmente, haciéndose responsables en caso de incumplimiento a las consecuencias de acuerdo a ley.

Siendo la 1.45 p.m. del día 18 de agosto de 1979, se dio por concluida la presente asamblea firmándose este acuerdo.

IV

Wawaim, 8 de Junio de 1979.

Sr. Ministro de Agricultura
Ministerio de Agricultura
Lima.

Sr. Ministro: Las autoridades y miembros de la Comunidad Nativa Wawaim, del Grupo Etnico Aguaruna, ubicada en el río Cenepa, comprensión del Distrito del mismo nombre; reconocida oficialmente por Resolución Nº 0088 Citado II y con Título de Propiedad otorgado por el Ministerio de Agricultura con fecha 26 de junio de 1975, nos presentamos a Ud. para hacer de su conocimiento lo siguiente:

1.— Que en el mes de febrero del presente año, se presentaron en nuestro territorio los directivos de una empresa cinematográfica alemana, dirigida por el Sr. Werner Herzog, interesada en ejecutar dentro de nuestras tierras, la filmación de una película sobre la vida del cauchero Fitzcarrald.

2.— Que para llevar adelante esta filmación quieren emplear a un gran número de personas de nuestra Comunidad y de otras Comunidades, así como efectuar trabajos en nuestro territorio.

3.— Que no estando nuestra Comunidad de acuerdo con que esta filmación se lleve a cabo dentro de nuestro territorio y no estando los padres de familia dispuestos a trabajar para esta compañía; porque consideramos que su presencia ocasionará serios trastornos en nuestras vidas; además por cuanto no deseamos brindar nuestro apoyo para la filmación de una película sobre la vida de alguien que causó innumerables daños a la vida de los Indígenas Amazónicos:

Manifestamos, que no aceptaremos la presencia de esta compañía y que rechazamos sus amenazas, en el sentido que si no aceptamos trabajar para ellos, traerán a personas de otros lugares para cumplir su cometido.

Esto constituiría un grave abuso contra nuestra libertad de decisión y contra nuestra propiedad, que esperamos que Ud. oportunamente se servirá evitar.

Este acuerdo lo tomamos en virtud del derecho que nos otorga el Decreto Ley 22175, "Ley de Comunidades Nativas".

Como prueba de nuestra decisión aquí manifiesta, firmamos los miembros y autoridades de nuestra Comunidad.

V

Dr. Hernán Valdizán Carrasco
Presidente de la Comisión de
Promoción Cinematográfica
Oficina Central de Información
LIMA

Lima, 16 de Septiembre de 1979

Muy Sr. Nuestro:

Referencia: Filmación de película en territorio de la Comunidad de Wawaim por parte de la compañía Wild Life Perú S. A.

Los abajo firmantes, como integrantes de la Comunidad Nativa de Wawaim y miembros de la directiva de esta misma comunidad, nos presentamos ante Ud. para exponer lo siguiente:

1) Los firmantes constituímos la totalidad de la directiva de la Comunidad de Wawaim, tal como se desprende del Acta legalizada que se puso a disposición del Ministerio de Agricultura y Alimentación, y somos, por lo tanto, los representantes legítimos de la voz comunal.

2) Estamos en Lima en virtud de un acuerdo comunal cuya finalidad principal es desmentir con nuestra presencia las actuaciones fraudulentas y las falseadas informaciones que se han hecho circular por parte del cineasta alemán Werner Herzog y de la Compañía Wild Life Films Perú S.A. respecto de los graves sucesos ocurridos en nuestra comunidad.

3) Asimismo, hemos llegado hasta la ciudad de Lima para solucionar de una vez por todas el problema de la referencia y exponer ante la opinión pública y ante los despachos oficiales la verdadera posición de la comunidad y la verdad de los hechos.

En consecuencia queremos remarcar ante Ud. que la opinión unánime, definitiva y absoluta de la comunidad que representamos es esta: No queremos que la Compañía Wild Life Films Perú S.A. y el Sr. Herzog hagan sus trabajos en los terrenos de nuestra comunidad, en ningún modo y bajo ningún concepto. Esta es nuestra voluntad, y nos apoyamos en el título de propiedad sobre el territorio, obtenido con Res. S. 234-OAE-II. Como tal acto de voluntad sobre un derecho inviolable y garantizado por el D.L. 22175, es indiscutible e inatacable.

Les recordamos que esta voluntad ha sido expresada desde el origen del problema, y aún antes, como consta en el documento enviado a Uds. antes de que se iniciaran los trabajos de la mencionada Compa-

ñía. Esto demuestra la firmeza de actitud a pesar de las actuaciones engañosas, amenazantes y fraudulentas de la Compañía de las que ha sacado documentos sin valor legal alguno ya que todos ellos vienen viciados tal y como se expuso en el Acta del 19 de Agosto que obra en poder de Ud. No estamos dispuestos a consentir que, con nuevas actuaciones de este tipo, el Sr. Herzog vuelva a confundir a comuneros y autoridades respecto de lo que es nuestra actitud.

4) En el mencionado Documento de la Asamblea intercomunal del 19 de Agosto se daba amplia información respecto de los motivos de nuestra actitud, así como de las actuaciones de la Compañía en nuestra zona. Queremos ahora complementar esa información.

5) El Sr. Herzog y su equipo se han presentado con un permiso de Uds. que estaba caducado en el mes de marzo, y cuyo conocimiento es probado por carta de Uds. Sin embargo, el permiso se presentó como actual, siendo así que los trabajos comienzan el 5 de Julio. Utilizando el nombre de Uds. de esta manera ilegal, el Sr. Herzog ha comprometido, incluso, el apoyo de los militares de la zona y ha sembrado la confusión en la zona. Es una burla más a las autoridades del país y una prueba más de lo que el Sr. Herzog está dispuesto a hacer por llevar a cabo su proyecto.

6) Es absolutamente falso que exista armonía y entendimiento entre la Comunidad y la Compañía y es absolutamente infamante el hecho de tratar de convencer a la opinión pública de que se trata de una o dos personas con intereses personales. Buena prueba de ello es nuestra presencia en la capital y el hecho de que el Acta del día 19 de Agosto haya sido acompañada por más de cuatro mil firmas de rechazo, lo que significa la casi totalidad de los padres de familia de nuestro pueblo, y esto teniendo en cuenta que algunas comunidades distan varios días de camino hasta nuestra comunidad. Creemos que es suficiente prueba de la fuerza del rechazo tanto de nuestra Comunidad como del resto de la población.

7) Queremos también denunciar ciertas informaciones que el Sr. Herzog hace para dejar una imagen favorable a sus intereses. Por ejemplo sus ofrecimientos de capacitación en sanidad, agricultura y mecánica de motores. Resultan incluso ofensivos, dado que con nuestras propias organizaciones y con el apoyo del Gobierno Peruano, disponemos de personal capacitado con condiciones mucho mejores que las ofrecidas por este Sr. y por personal más capaz. En concreto, existen en la zona 57 sanitarios, con sus respectivos diplomas del Area de Salud y del Ministerio de Educación, asimismo 32 técnicos agropecuarios, capacitados por organismos de la categoría de la Universidad Agraria de Tingo María; disponemos, asimismo, de más de 40 promotores capacitados por el Ministerio de Educación en mecánica de motores.

Todo esto se lo informamos sin ningún orgullo, sino tan sólo para que se entienda lo engañoso del ofrecimiento del Sr. Herzog que sólo tiene por finalidad crear una imagen favorable a sus intereses, y que, de otro lado sería una actuación ilegal conforme a lo que dispone el Art. 16 del Reglamento de la Ley de Comunidades Nativas.

Lo que el Sr. Herzog no dice, es que más bien, ha acogido entre sus trabajadores a personal capacitado por nosotros, cuya capacitación era con fines de apoyo comunal y no para apoyar a la Compañía extranjera. Igualmente es engañoso su ofrecimiento de capacitar a agricultores en terrenos comunales. Son los terrenos los que quiere aprovechar, claramente.

Respecto de sus afirmaciones acerca de un salario por encima de lo normal, sólo queremos recordarle que en lo laboral estos Sres. están en una situación absolutamente irregular, sin pago de seguridad social ni el resto de las obligaciones que exige nuestra legislación.

Con respecto al empleo indirecto de personal a que alude frecuentemente este Sr. Herzog, se refiere, en realidad a la compra ilegal de hojas y otros recursos forestales escasos cuya venta está prohibida por los reglamentos internos de nuestras comunidades, en conformidad, por otro lado, con las leyes del país.

8) Todas estas nuevas informaciones no hacen sino ratificarnos en nuestra postura de rechazo, absoluto y definitivo. La comunidad de Wawaim no va a aceptar nuevos engaños ni amenazas, ni actuaciones fraudulentas. Nuestra decisión es firme.

9) Es por todo lo anterior por lo que nos presentamos ante su digno despacho, aclarando nuestra postura y solicitando su apoyo a fin de terminar este grave problema.

Atentamente,

Delfín Nujigkus Payag
Presidente de la Comunidad
Partida Nac. Nº 167

Augusto Wamputsag I.
Vice-Presidente
Partida Nac. Nº 208

Luis Chujal Mejean
Secretario
L.E. Nº 0060814

Tiwip Samekash Nawam
Teniente Gobernador
Partida Nac. Nº 111

Wajajai Chigkim Suwam Cabo Policía P.N. Nº 30

VI

Lima, 05 de Octubre de 1979

Oficio Nº 456-79-OCI/CPC

Señor.
DELFIN NUJIGKUS PAYAG
Presidente de la Comunidad WAWAIM

Asunto: Filmación de película "FITZCARRALD" en territorio de la Comunidad.

Tengo el agrado de dirigirme a Ud., en su calidad de Presidente de la Comunidad de WAWAIM, y en respuesta a sus gestiones y a su oficio del 16 de Setiembre, en el que comunican el rechazo de la filmación de la película "FITZCARRALD" en territorio de la Comunidad, por parte de la Compañía WILDLIFE FILMS PERU S.A. en representación de la empresa extranjera WERNER HERZOG FILM-PRODUCTION.

A este respecto, la Comisión de Promoción Cinematográfica —COPROCI—, que presido, teniendo en cuenta el derecho de la Comunidad a decidir sobre cualquier aspecto que tenga que ver con su vida institucional, así como la autonomía que el D.L. Nº 22175 le otorga en la defensa de la integridad e inalienabilidad de su territorio, considera que si la Comunidad no está de acuerdo, la mencionada Empresa no puede filmar en territorio de la Comunidad. Por lo tanto, se está comunicando a la Empresa que no puede filmar en territorio de la Comunidad de WAWAIM, sin autorización de la Comunidad y sus autoridades.

Al despedirme de Ud. quiero pedirle que salude a toda la Comunidad de WAWAIM.

Atentamente,

HERNAN VALDIZAN CARRASCO
Presidente de la Comisión
de Promoción Cinematográfica

Escribe Julián Cortez: "Werner Herzog, el Director de Fitzcarrald, es lo que se llama un hueso duro de roer. Si el menudo aguaruna Evaristo Nunkuag dispara sus dardos contra él o le echa encima a sus parciales tribeños, Herzog aceptará el combate, dialogará, pactará, pero seguirá adelante con su empecinada mentalidad germana. No es la pri-

mera vez —nosotros diríamos que es la enésima vez— que desata un temporal a su alrededor". Parece que los hechos están confirmados "esa empecinada mentalidad germana", pues, apesar de la negativa de la comunidad, insiste en querer rodar su película en Wawaim. "No tengo miedo —reafirma Herzog—, no huyo de las dificultades. He firmado un acuerdo con los comuneros, delegados y autoridades de Wawaim el 18 de agosto último. A Evaristo parece que le disgusta que los beneficios vayan directamente a la comunidad". Es difícil imaginarse que Herzog haya sido engañado por los suyos, haciéndole creer que la oposición es trabajo de un grupito, liderado por Evaristo Nunkuag, aunque sus palabras podrían avalar esa suposición: "No soy del tipo de personas que llegan como invasores".,

Es verdad que, en un primer momento, las autoridades de Wawaim parece que fueron cogidas de sorpresa, atraídas por el señuelo de abundantes "regalos", y algunas al menos aceptaron. Sin embargo, tan pronto como los representantes legítimos del Consejo Aguaruna y Huambisa, del cual es parte integrante la comunidad de Wawaim, les hicieron ver los peligros del hecho, se retractaron de la decisión tomada y, de hecho, la comunidad quitó validez al acto, incluso cambiando a las autoridades. Desde ese momento comienza el conflicto. La compañía, apoyada en esa decisión primera, presiona, amenaza, denuncia a varios integrantes, y busca por todos los medios obtener el objetivo trazado, llegando hasta el extremo de mezclar en el asunto a miembros de las Fuerzas Armadas.

El conflicto ya ha hecho sus primeros estragos al interior de la comunidad. El pequeño número de aguarunas que trabajan o reciben beneficios de la compañía, se ven rechazados por sus hermanos, quienes les acusan de traidores al pueblo aguaruna. Este es, sin duda, el primer peldaño de la escalada de rechazo que seguramente irá profundizándose, pudiendo llegar a hechos de sangre.

4

AL RITMO DE LA NOTICIA

4

AL RITMO DE LA NOTICIA

MOVIMIENTOS POPULARES

Huelga magisterial cumplió un mes

El mes ha transcurrido envuelto en una ola de disturbios que afectó tanto las provincias como a la capital. Los protagonistas son los mismos: La Unidad de Servicios Especiales de Seguridad del Estado y los maestros en huelga desde un mes.

La huelga que conduce el SUTEP logró un importante apoyo de los planteles particulares y parroquiales.

En Pucallpa la huelga adquirió perfiles dramáticos. Del enfrentamiento librado entre los "sutepistas" y los "sinchis" queda un saldo de once profesores heridos.

La Iglesia ha hecho pública su preocupación por el problema. El Cardenal Landázuri declaró que se ha encargado a una comisión episcopal que medie entre el gobierno y los maestros (El Comercio, 2.7.79) este ofrecimiento ha sido prácticamente desconocido por el Primer Ministro quien aseguró que no existía mediación de la Iglesia y que los únicos encargados del diálogo con los maestros eran las autoridades del Ministerio de Educación. (Marka, N° 111).

El Ministro de Educación, anunció que se está tratando de buscar una solución a la huelga de maestros pues es preocupación del Gobierno de encontrar una fórmula adecuada. (Prensa, 3.7.79).

El Gobierno se dispone a dar una ley de fomento educativo, destinta a resolver la necesidad de mayores recursos económicos para el sector Educación e impulsar el proceso educativo, anunció el Director Superior del Ministerio de Educación, General Humberto Rivas Grados. (La Crónica, 5.7.79).

MOVIMIENTO UNIVERSITARIO

La Comisión Especial designada por el Consejo de Rectores de las Universidades del Perú presentará a las autoridades gubernamen-

tales, un planteamiento de solución integral a los problemas económicos, sociales y laborales que actualmente atraviesan los centros universitarios del País. (Expreso, 4.7.79; El Comercio, 29.6).

Movimiento sindical

Al haber iniciado un diálogo con las autoridades del Ministro de Trabajo, los Servidores del Seguro Social del Perú optaron por suspender una nueva huelga. Reclaman entre otros puntos, la discusión de su pliego de reclamos y la reposición de 31 trabajadores despedidos. (La Prensa, 5.7.79).

Los trabajadores de la Biblioteca Nacional denunciaron las "deplorables condiciones" en que desempeñan sus labores y las exiguas remuneraciones que perciben. Sostuvieron que la postergación social y económica que padecen, ha cobrado caracteres dramáticos en los últimos años. Más del 50 por ciento de los trabajadores perciben suelos inferiores a los 13,200 soles mensuales, manifestaron. Los trabajadores han presentado un petitorio de ocho puntos en el que solicitan, fundamentalmente, mejoras económicas y de condiciones de trabajo. (Correo, 4.7.79).

La convocatoria al Paro Nacional del 19 de julio vino precedida de una convulsa situación tanto en la capital como en provincias. Todos ellos de un modo u otro tienen que ver con la huelga magisteriai y con el rechazo a las alzas recientemente decretadas por el gobierno. (Amauta, Nº 215).

La derecha también se muestra preocupada por la reciente ola de protesta que ocurre el país. En un largo artículo que publica el semanario "El Tiempo", Nº 123 se exige la renuncia de varios ministros, entre los que se encuentran los de Agricultura y Educación y que en su lugar se coloque a técnicos civiles pues "el gobierno no es un feudo castrense o un coto cerrado para determinadas jerarquías". Señala la necesidad de entablar el diálogo con el magisterio, los bancarios y "con todos los hombres y mujeres que con razón piden algo para mitigar su miseria". Señala también la necesidad de moralizar la administración pues no es posible que el país "siga siendo el primer proveedor de cocaína del mundo, el paraíso de los contrabandistas y el feudo de los defraudadores". Paralelamente aconseja el ejercicio de la austeridad.

GUABLOCHE: NO AL DIALOGO

La huelga indefinida iniciada por el Sindicato Unico de Trabajadores de la Educación entró en una fase combativa y está a punto de convertirse en el puntal de la ofensiva laboral. A pesar de ello el gobierno mantiene una inflexible posición de no diálogo con los dirigentes

de esa organización gremial, a quienes acusa de "usar a las masas para capturar el poder". (El Comercio, 12.7.79).

Se desprende que el gobierno maneja un concepto de la democracia bastante peculiar según el cual no es posible negociar con determinadas dirigencias por su filiación marxsta-leninista.

En tanto las autoridades continúan con esta actitud, hay varios cientos de profesores detenidos.

Se publicó una declaración oficial del Consejo Permanente de la Conferencia Episcopal, máximo organismo de la Iglesia Peruana, en el que luego de señalar y de sostener que: "aún a riesgo de ser interpretado en favor de intereses ajenos al problema magisterial". Plantea: —Al Gobierno: que posibilite vías efectivas de comunicación y diálogo que con la debida e indispensable información permitan encontrar la solución el problema magisterial; —a los maestros: que, en beneficio de sus legítimos reclamos gremiales, eviten toda otra actitud ajena a sus intereses: acciones de violencia, manipulación del alumnado, etc., que dificulta y aún puede impedir una solución justa y deseable. (El Comercio, 13.7.79).

Luego de tres días de debate en torno a la problemática minera y la situación nacional los delegados al V Congreso de la Federación Nacional de Trabajadores Mineras y Metalúrgicos del Perú acordaron la realización de un paro de 48 horas para los días 19 y 20 de este mes. (Amauta Nº 215).

En protesta por la no solución a su pliego de reclamos, los trabajadores del sector electricidad iniciaron el lunes 9.7.79 paros intermediarios de dos horas. La Federación exige a la Patronal la solución del pliego de reclamos presentado oportunamente. (Amauta Nº 216).

Un exitoso paro nacional de protesta llevado a cabo por las más importantes y representativas organizaciones laborales se realizó el 19 de Julio. Con esta actitud la izquierda retoma la iniciativa política en el país, luego de retraimiento en que estuvo sumida los meses que siguieron al fracaso paro de enero de este año. (Desco, Nº 29).

¡UN SEÑOR PARO!

"Ayer todo el país vivió día normal" (El Comercio), "pareció feriado" (Correo), "Paro buscó desestabilizar al gobierno" (Ojo), "Paro parcial; no se notó en la mañana" (La Prensa), son algunos de los titulares que ofrecen los matutinos en sus primeras planas. En sus páginas interiores sin embargo las noticias confirman que el 19 no fue un día muy "normal" y que el paro se sintió de la mañana a la noche.

El "clima de tranquilidad" que menciona El Comercio, no se condice con la información que menciona un saldo de "un muerto y varios heridos" que envía su corresponsal en Iquitos. Y las declaraciones del ministro de Trabajo considerando que "el paro había sido un fracaso" (La Prensa) tampoco se condicen con la versión que sobre los hechos consigna ese mismo diario. "Marka" lo califica de "un señor paro" y "Amauta" (Nº 216) señala que en la jornada el "pueblo dijo ¡basta de dictadura!".

Cuarenta mil trabajadores de Salud iniciaron una huelga indefinida en demanda de aumentos salariales en vista de haberse cumplido el plazo de 72 horas que dieron los trabajadores a las autoridades de Salud para que solucionen el pliego de reclamos.

(La Crónica, Correo, 18.7.79).

Iglesia

Los Obispos del Cuzco y Sicuani en una exhortación pastoral expresan su plena solidaridad y respaldo con los justos reclamos del pueblo peruano y demandan al gobierno que hagan posible el diálogo con los representantes del magisterio, y se termine con la represión y amedrentamiento que solo sirven para provocar y exasperar al pueblo. "Queremos levantar nuestra voz de protesta y de reclamo ante los gobernantes de la Patria", expresa la exhortación de los monseñores Luis Vallejos y Albano Quinn. (Amauta Nº 216).

MAESTROS Y UNIVERSIDADES: ¿SE ACABAN LAS HUELGAS?

Las más altas autoridades gubernamentales han reiterado que el "Ministro de Educación y los directores zonales no dialogarán con ningún elemento subversivo". (Ojo, 21.7.79).

Marka señala (Nº 114) que los maestros, demostraron gran flexibilidad y variedad de recursos políticos, han respondido con varias acciones ante las negativas del gobierno. En primer lugar, han nombrado una comisión integrada por una monja, un sacerdote y tres profesores de base como sus representantes para la negociación. De otro lado, la dirigencia se ha entrevistado con el Cardenal Landázuri a quien le habrían planteado la nueva situación. El Cardenal tuvo una actitud receptiva y ofreció formalmente tomar contacto con el gobierno.

(Desco Nº 30).

Movimiento Universitario

Los Consejos Ejecutivos de la Universidad Mayor de San Marcos y de la Universidad Nacional de Ingeniería emitieron sendos comunicados exigiendo al gobierno la solución a la huelga indefinida que vienen sosteniendo los trabajadores no docentes. (El Comercio, 21.7.79).

PARADA MILITAR/PARADA POPULAR

El impresionante despliegue de poderío bélico en el Desfile Militar realizado por las Fuerzas Armadas el domingo 29 de julio tuvo su contraparte en la "parada popular" de protesta que "El Tiempo" califica como "la más grande manifestación de repudio que el pueblo peruano ha hecho jamás contra gobierno alguno". Ese día, luego de la demostración que duró cerca de cuatro horas, se desataron violentos incidentes protagonizados principalmente por los huestes del SUTEP. "Noticias" también informa sobre otros sucesos ocurridos en la ciudad de Juliaca (Puno) el día 27 de julio, los mismos que dejaron un saldo de siete muertos y numerosos heridos. Los hechos ocurrieron a raíz de un enfrentamiento entre los maestros de la zona y fuerzas combinadas de la Guardia Civil y el Ejército. Los maestros realizaban una marcha de sacrificio pidiendo solución al pliego de reclamos presentado por su gremio al gobierno de la Fuerza Armada. (Desco Nº 31).

Movmiento sindical

El Partido Aprista a través de la Confederación de Trabajadores del Perú (CTP), está desarrollando una intensa campaña con la finalidad de "recapturar" sus bases sindicales que las perdió a manos de la CGTP. (Extra, 31.07.79).

Movimiento campesino

El Juez Instructor de Chota (Cajamarca) solicitó garantías necesarias a la Guardia Civil para proceder a una diligencia judicial de "inventarios y captura de inculpados" en la Cooperativa Agraria de Producción "Chota", que desde el pasado 5 de julio se encontraba invadida por 408 campesinos, informa un despacho oficial de ESI-PERU. En cumplimiento del mandato oficial, la Guardia Civil participó en la mencionada diligencia. Los invasores respondieron violentamente ante la intervención judicial, efectuando ataques a los policías con diversas armas contundentes. En estas circunstancias los guardias hicieron uso de las armas de caza que portaban. Esto determinó que seis campesinos resultaron muertos y algunos otros heridos. Varios guardias civiles sufrieron también heridas. (El Comercio, 3.8.79).

La Organización Amnesty Internacional protestó "contra las brutalidades y las torturas que está practicando en gran escala la policía política" del Perú, donde "1,700 profesores están detenidos desde febrero sin haber sido inculpados ni juzgados". Varias decenas de estudiantes —afirmó la sección francesa de Amnesty Internacional en un comunicado en París— acusados de solidaridad con el movimiento de los profesores, han sufrido idéntica suerte". (Noticias, 02.08.79).

Ante la grave situación de crisis y problemas agudos que estamos viviendo precisamente en estos días en que celebramos los días de nuestra Independencia y también en este Año Internacional del Niño, el obispo-prelado de Chimbote quiso pronunciar palabras de ANUNCIO y DENUNCIA para esclarecer la difícil situación y proponer soluciones acordes con el Evangelio y los Derechos Humanos, del respeto a la vida y a la dignidad de la persona humana.

Entre tanto los dirigentes del SUTEP revelaron que están dispuestos a levantar la huelga, siempre y cuando se da solución a las exigencias mínimas que han planteado al ministerio de Educación. El Cardenal Landázuri manifestó que luego de conversar con el Premier y con el ministro de Educación, "su intervención como mediador no había dado resultados ya que no había podido solucionar la huelga de los maestros". Se señaló que el Cardenal había expresado textualmente que "ni el Premier ni el Ministro de Educación sueltan prenda de la forma como esperan solucionar la huelga". (Correo, 9.8.79).

Uno de los representantes más respetados de la Iglesia, Monseñor José Dammert Bellido, Obispo de Cajamarca, haciendo un balance de la situación del país, señalaba en días atrás que "las exigencias del Fondo Monetario Internacional han producido el hambre, la desnutrición infantil, las enfermedades, la falta de educación y trabajo, en una palabra, la miseria para numerosos peruanos. Los egoísmos imperan como los de aquellos que al ver disminuir sus ganancias abandonaron el país con sus capitales y luego alardean de patrioterismo. Se reproducen los odios, difamando impunentemente a las personas, tergiversando los sucesos a todos los niveles. Y a lo largo y a lo ancho del país se contemplan "desgobiernos" que se imponen mediante la fuerza física, pero que no poseen la autoridad para despertar confianza en los ciudadanos". (Desco Nº 32).

Una sangrienta represión contra los trabajadores cañeros se produjo el 26 de julio pasado en momentos que realizaba un paro de 24 horas en las haciendas azucareras del norte, a consecuencia de la cual 3 personas resultaron heridas de bala y otras 15 de perdigones.

El paro se realizó a partir de las 6 a.m. del 26 de julio. Tres horas después, la dirigencia aprista de Pomalca quebraba el paro pactando por separado un acuerdo monetario. Tumán por su parte sufrió con mayor rigor los efectos de la represión al hacerse presente, ese mismo día, 30 efectivos del ejército a los que se sumaron después 70 más, que arremetieron con bombas de fósforos, perdigones y balas contra los trabajadores. A raíz de esos incidentes los trabajadores de Tumán continuaron en huelga. La razón no fue solamente el pago de la gratificación por Fiestas Partias sino también la libertad de varios tra-

bajadores detenidos y enjuicados por "delito contra la tranquilidad pública y ataque a la Fuerza Armada". (La Prensa, 7.8.79).

99,000 niños menores han muerto en el Perú en 1978. De las 193,000 defunciones ocurridas en 1978, 37,000 son menores de un año y 62,000 menores de uno a cinco años. Este es el costo social de la política económica del Gobierno de Morales Bermúdez. (Kunan, Nº 41).

A pesar de los dispositivos legales aprobados por el gobierno para poner fin al problema planteado por la huelga magisterial, la lucha continua en pie. Y es que con indignación los maestros han rechazado la solución unilateral del gobierno, que desde el inicio de la huelga se ha negado sistemáticamente a entablar el trato directo con la organización gremial, más representativa del magisterio, el SUTEP, alegando que "son marxistas". Los distintos sectores de opinión han criticado unánimente esta obtusa actitud gubernamental. Al tiempo que se anunciaban estas medidas el gobierno decidió no establecer ningún tipo de diálogo con los maestros en huelga. En carta enviada por el Primer Ministro al Cardenal Landázuri el gobierno establecía que no dialogará con el SUTEP ni con ninguna comisión ad-hoc; que "la solución integral al problema de los maestros estaba en marcha con los dispositivos aprobados por el gobierno".

La "solución integral" de la que habla el gobierno está dada por dos decretos leyes y un decreto supremo. Como lo señala Marka Nº 117 esta categorización no fue solicitada en ningún momento por el SUTEP. De la lectura del D.L. 22629 fluye con claridad cuál es la intención del gobierno frente a la organización gremial del magisterio.

El magisterio ha rechazado la solución determinada por el gobierno, y continua desarrollando sus "medidas de combate".

De otro lado, en entrevistas concedidas a un semanario los obispos de Cuzco y Sicuani señalaron una rotunda posición de apoyo por parte de la Iglesia a la huelga magisterial. Ambos prelados sostuvieron la necesidad de que los colegios particulares religiosos sumaran su solidaridad con sus colegas estatales. (Equis X, Nº 154).

"En protesta por la negativa de los banqueros la iniciación del Trato Directo con los directivos de la FEB, se produjo un nuevo paro nacional de los bancarios. Como se sabe los bancarios han presentado ante los bancos su acostumbrado Pliego de Reclamos Anual. "La FEB no puede aceptar que los banqueros, a pesar de la claridad de las disposiciones legales vigentes, se abstienen en burlar creándose una situación que, en nuestro concepto debe ser remediada de inmediato por la Autoridad Administrativa de Trabajo, ordenándoles a los banqueros la instalación del Trato Directo y la discusión con nuestra Junta Directiva de los puntos que contiene el presente Pliego de Re-

clamos". Tal es uno de los enunciados que contiene el último Comunicado de Prensa emitido por la FEB. (Noticias, 11.8.79).

El Partido Aprista formará, desde el poder una Central Unica de Trabajadores, donde esté representada la clase laboral, cualquiera sea la ideología que individualmente tenga cada trabajador. Formarán la futura Central Unica, las actuales centrales (CTP, CGTP, CNT, CTRP). Estarán unificadas bajo objetivos comunes como son la lucha contra el imperialismo; legislaciones laborales favorables; rechazo a toda forma de explotación, etc. (Expreso, 16.8.79).

MAESTROS: CARTA AL PAPA

La huelga que sostiene el magisterio nacional cumplió más de 80 días sin que hasta el momento el gobierno acepte dialogar con los dirigentes de ese gremio. Paralelamente el ministerio de Educación ha continuado con su campaña de desprestigio de los maestros y, ha emitido comunicados en los que sostiene que el Sutep ha contratado maleantes para llevar a cabo las tomas de locales escolares que se vienen realizando en todo el país. (El Comercio, 19.8.79).

Entrevistado por el semanario KUNAN Nº 43 uno de los dirigentes magisteriales señaló que a pesar de que en Lima la huelga ha mostrado algunos síntomas de debilidad porque aquí tiene concentrado el gobierno su aparato represivo, la huelga continúa afectando seriamente el secto educativo.

No obstante la normalidad que señala el ministerio le Educación, más de 40 colegios particulares religiosos realizaron un paro de 48 horas los días 22 y 23 en apoyo a sus colegas de los colegios nacionales. Se dice también que los representantes de más de 30 Ordenes Religiosas que trabajan en el sector educativo del país habrían dirigido una carta al Cardenal Landázuri manifestando que están dspuestos a cerrar los colegios a su cargo si el gobierno se niega a dialogar en busca de una solución. (Kúnan, Nº 43).

El Cardenal Landázuri se ha vuelto a reunir con representantes magisteriales y ha señalado que sus gestiones ante las autoridades gubernamentales no están agotados. (Amauta, Nº 221).

En zonas como en Tocache se ha ezpulsado al párroco y a un grupo de religiosas por el apoyo que prestaron a los maestros en su huelga y por la denuncia que hicieron sobre atropellos, torturas, detenciones arbitrarias, etc. Para justificar la remoción de los mencionados religiosos se les ha acusado de tener una "filiación marxista" y de realizar "actividades políticas subversivas". Ante estos hechos el pueblo de Tocache se ha movilizado en defensa de los expulsados y ha repudiado a las autoridades que acordaron esta medida.

Entre tanto el Sutep se ha dirigido al Papa Juan Pablo II a nombre de los 140,000 maestros peruanos para solicitarle que interponga sus buenos oficios con el fin de que se atienda sus reclamos. En la carta, el Sutep manifiesta que los maestros enfrentan una situación desesperada por cuanto no han percibido sus haberes por casi tres meses. Al mismo tiempo señalaron que hay más de 400 profesores detenidos y por lo menos 4,000 subrogados, y que los domicilios de los dirigentes son asaltados diariamente por la policía.

Entretanto se han conocido nuevos pronunciamientos y petitorios al gobierno para que entable diálogo con el Sutep. En tal sentido se conoce la posición de la Universidad de San Marcos, el partido Acción Popular y otras entidades.

El 4 de setiembre se cumplieron tres meses del inicio de la huelga magisterial sin que hasta la fecha el gobierno acepte dialogar con los dirigentes de ese gremio para intentar resolver la crisis que ha colocado al sistema educativo al borde del colapso.

Una serie de organizaciones populares, a las que sumaron el Partido Popular Cristiano y Acción Popular (mas no el Apra) elevaron una petición al presidente Morales Bermúdez en la que se solicita "la solución del conflicto magisterial innecesariamente prolongado por el ministro de Educación".

El mismo día se conocía un pronunciamiento del Cardenal Landázuri en el que señala que "acercándonos ya a los tres meses de anormalidad es necesario dar los pasos definitivos para superar dicho problema evidentemente subsiste con cierto porcentaje". "Hago votos —continuaba el Cardenal— para que cuanto antes se den los pasos necesarios para los subrogados y cesantes puedan volver a su trabajo. Que si existen maestros que están detenidos sean puestos en libertad, a no ser que lo sean por causas de índole no magisterial. Que cese toda violencia que no trae sino nuevas violencias y que se respete la libertad y los derechos de la persona humana" concluía la más alta autoridad eclesiástica.

El jueves 23 de agosto, la CGTP, la CNT y la CTRP-Lima, federaciones independientes y agrupacioses de estudiantes convocaron a un mitin de apoyo a los maestros. La demostración fue duramente reprimida por las fuerzas de la Unidad de Servicios Especiales y dejó un saldo de un estudiante de once años muerto, y varios manifestantes heridos.

Ha llamado la atención sin embargo las declaraciones del presidente Morales Bermúdez sobre el conflicto quien a pesar de los hechos que se señalan declaró que "el gobierno respeta al magisterio" y que no había maestros detenidos "solamente agitadores".

(Todos los diarios, 27.8.79).

Fueron readmitidos en el Seguro Social del Perú, 21 trabajadores cesados por hacer abandono de sus puestos durante la huelga que afectó hace más de dos meses a esa institución. (La Prensa, 25.8.79).

Los 700 trabajadores del INAPROMEF se movilizaron la semana pasada a la sede central del Instituto Nacional de Asistencia y Promoción del Menor y de la Familia, en protesta por las injusticias que ese organismo estatal comete con sus servidores. Este organismo que preside la esposa del presidente carece de reglamento, manual de organización y funciones, cuadro de asignación de personal, etc. Y ningún trabajador tiene resolución que lo ratifique como titular en su cargo, por lo que la estabilidad laboral no existe. (Amauta, Nº 222).

MOVIMIENTO CAMPESINO

Más de dos mil trabajadores del complejo azucarero de Paramonga vienen sosteniendo una huelga indefinida desde el 12 de julio último, por la intransigencia de los ejecutivos del SAF-CAP.
(Amauta, Nº 222).

HUELGA SOBRE HUELGA

La vieja casona de la Universidad de San Marcos es el lugar donde se vino desarrollando en apoyo al magisterio la huelga de hambre de 32 dirigentes de las principales organizaciones de izquierda del país, a los que se han unido representantes de la Comisión Nacional de los Pueblos Jóvenes y de la comisión organizadora de la Federación de Trabajadores de Lima.

En la nota distribuida a los periodistas al iniciar su protesta, los huelgistas señalan que "esta medida de lucha pretende concitar la atención sobre la violación de los derechos humanos que vienen sufriendo los profesores y desencadenar una ola de protestas, movilizaciones y paros al interior del país que mejore las condiciones para plantear la solución al conflicto". La declaración subraya también que la huelga magisterial "ha llegado a ser el eje de coordinación del conjunto de reivindicaciones populares contra la dictadura", a la que no han sido ajenos incluso los partidos de la derecha, salvo el Apra.

Cada vez se hace más patente que el objetivo del gobierno es liquidar al Sutep a como dé lugar. Así lo han comprendido la mayoría de organizaciones del campo popular y es por esto que se vienen coordenando acciones y consultas para efectuar un paro nacional en apoyo del magistero.

Asimismo, cabe anotar la presión ejercida desde fuera. En México, un grupo de peruanos residentes tomó el local de la embajada peruana exigiendo solución al problema magisterial. Igualmente la Natio-

nal Education Association de los Estados Unidos, entidad que agrupa a más de un millón 800 mil profesores de ese país, hizo un llamado al gobierno militar para "que reflexione sobre su equivocada política represiva contra los educadores peruanos", señalando que "solo un estado enfermizo puede aniquilar a sus maestros en vez de honrarlos" (Noticias, 1.9.79). De otro lado, los maestros dirigieron un cable a la Conferencia de los Países No alineados, solicitando su mediación y se sabe que diversas organizaciones han pedido la intervención de una comisión de Amnesty International, así como la de la Comisión de Derechos Humanos de la Organización de las Naciones Unidas. (Amauta, Nº 223).

El gobierno, sin embargo, se muestra cada vez más reacio a entablar diálogo con los representantes magisteriales. Mientras tanto, son cada vez más amplios los sectores que muestran su preocupación por la prolongada paralización que ha puesto en peligro el año escolar.

"Oiga" Nº 82 señala que, a todos los problemas existentes, se ha sumado otro más grave todavía y es que si bien un porcentaje alto de profesores ha comenzado a asistir nuevamente a sus centros de trabajo, empujados básicamente por el hambre, las autoridades educativas han practicado una evaluación y comprobado el desarrollo de una virtual "huelga blanca", con asistencia y sin dictado de clases. (Desco, Nº 36).

El Frente Popular de Tarapoto que comandó la huelga general del mes de junio, en reciente asamblea acordó otorgar un plazo hasta la primera quincena del mes de octubre próximo, "para que el gobierno cumpla con lo prometido, caso contrario se decretará nuevamente la paralización total de actividades". Como se acuerda, el "Acta de Compromiso" con el pueblo de Tarapoto, fue firmada entre los representantes del Frente Cívico de Tarapoto y el General Jorge Chávez Quelopana, Supervisor del Departamento de San Martín. (Noticias, 11.9.79).

El estado actual del conflicto lleva a muchos a pensar que, en el fondo, ciertos sectores castrenses estarían pensando en otro "relevo" y en postergar las elecciones. Según "Caretas" Nº 570 "al ver la concertada proliferación de huelgas de hambre, el consiguiente contento de algunos grupos marxistas, la actitud del gobierno y el correlativo contento premonitorio de algunos militares dispuestos a quedarse "para poner en orden las cosas", un observador podría preguntarse si no se está produciendo una extraña convergencia y una involuntaria —y aberrante— conjunción de esfuerzos". Para otros sin embargo, tal concertación se enmarcaría dentro de un objetivo más amplio: arrinconar a la izquierda y establecer las condiciones ante los partidos de derecha para la reedición del Frente Democrático Nacional. Solo así se explican las palabras del presidente Morales Bermúdez en una ceremonia castrense quien habría llegado a decir que de haber transferencia sería por muy

poco tiempo... La Fuerza Armada pronto tendría que volver a tomar las cosas en sus manos". (Zurda, Nº 14).

Las comunidades nativas campas de la selva central, que agrupan alrededor de 400 mil pobladores, denunciaron el proceso de "invasión" de colonos y hacendados en tierras comunales de su propiedad. Explicaron que desde 1975 las comunidades nativas de los ríos Tambo, Apurímac y Ricayoliver, han reclamado sus derechos apoyándose en la Ley de Comunidades Nativas y de Promoción Agropecuaria de las Regiones de Selva y Ceja de Selva (D.L. 20653).

Lo único que han conseguido ha sido el reconocimiento de 15 comunidades y el linderamiento de 4. Sin embargo no han podido conseguir sus títulos de propiedad por la indeferencia mostrada hasta la fecha por el Ministerio de Agricultura y Alimentación. Entre las denuncias formuladas están la apropiación de sus tierras y cultivos, el desalojo y hasta la "esclavización", de nativos campas por hacendados, ganaderos y extractores de madera.

La delegación, conformada por representantes de las comunidades Poyeni, Camajeni, Bretania y Shima, exige la titulación de su territorio, derecho reconocido por el Decreto Ley 22175 y rechaza las invasiones del hacendado Juan Cristóbal Gerónimo, la Empresa Agro-Industrial de Santo Domingo y la Asociación Pro-Colonización de Tierras de Montaña. Los fundamentos de sus pedidos y de la titulación han sido expuestos en memorial dirigido al Ministro de Agricultura, en Lima. (La Crónica y Expreso, 14.9.79).

El levantamiento de la huelga de hambre que sostuvieron 32 dirigentes políticos de izquierda para presionar al gobierno militar a encontrar una solución al conflicto magisteral, concluyó con un sabor a fracaso. La extrema medida de los partidos de izquierda se estrelló con la negativa total del gobierno a un diálogo no solo con sus representantes, sino incluso con la comisión de ex-ministros de Educación que intentó mediar el conflicto magisterial. Es en este marco de marginación de la izquierda, que el gobierno hace un llamado a la unidad que obviamente solo puede ser dirigido al Apra, el PPC y Acción Popular y otros grupos afines para que concierte esfuerzos y cree un clima, que permita el desenvolvimiento normal del proceso de transferencia. "Caretas" y otras revistas ven un peligro de golpe en la curiosa combinación de extremismos castrenses y civiles que darían al traste con las elecciones y convocarían un gorilismo desembozado pero hay que señalar que esa apreciación resulta un tanto simple, en tanto que evalúa a cabalidad la correlación de fuerzas existentes entre la burguesía y el campo popular. ¿No estaría más bien alentando el golpe la apreciación de la incapacidad de la derecha para construir un gobierno fuerte y estable que pueda resolver un malestar social que se extiende y prolifera? (Desco, Nº 39).

5

BIBLIOGRAFIA

5

BIBLIOGRAFIA

RARRAZAVAL, Diego. **"Religión del Pobre y Liberación en Chimbote".** Editorial: Centro de Estudios y Publicaciones (CEP). Lima, 1978.

Los esfuerzos y preocupaciones de los últimos 15 años comienzan a cristalizarse. Da la impresión de que van apareciendo haces de luz en el espinoso problema de la religiosidad en América Latina. Lo que siempre se había visto como una expresión de la fe, el reformismo conciliar lo vio con suspicacia. Más tarde, cuando a impulsos de Medellín la Iglesia se definió por el pueblo oprimido y quiso compartir su destino, hubo de revisar sus posiciones con relación a un hecho incontrovertible, esencial, aunque no exento de ambigüedades: el pueblo, nuestro pueblo es religioso, y su fe evangélica, su esperanza la expresa dentro de un clima religioso.

Irarrázaval, con un método teórico-práctico, en un ámbito muy concreto (Chimbote), una ciudad torrencial y eclosiva desde hace 20 años, al frente de un equipo pastoral comprometido comienza la difícil empresa de interpretar desde la perspectiva del pobre la expresión religiosa popular.

El objetivo es muy ambicioso porque en el fondo de este entretegido hay un cruce de elementos culturales ancestrales, de factores ecológicos, de conflictos de clase, y de esfuerzos del pueblo por ir clarificando de alguna manera su proyecto histórico a través del simbolismo y la figuración.

La expresión religiosa de los pobres es ante todo, eso: gesto de manifestación donde se condensan sus grandes frustraciones, su esperanza inagotable y la potencialidad liberadora y creadora que encierra celosamente. Pero al mismo tiempo lo que es expresión se convierte también en instrumento ideológico de justificación de un sistema que quiere legitimar la permanencia de dominadores y dominados. El estudio pretende con un método rigurosamente científico deslindar los campos, y ofrece caminos no solamente para comprender el fenómeno en las circunstancias particulares de un pueblo ya tradicionalmente en pie de lucha, sino también alternativas e hipótesis de trabajo a quienes en otros ambientes quieran comprender con criterios nuevos la fe de la masa, que, a medida varían las condiciones sociopolíticas de vida, va transfigurando poco a poco, de una manera pascual, su vida, su celebración litúrgica, los diseños de iglesia local que vayan surgiendo de su propia experiencia histórica y luchadora.

Una copiosa bibliografía social, religiosa, teológica y pastoral cierra con broche de oro este esfuerzo iluminador no de un científico aséptico, sino de toda una iglesia viviente que se ha puesto en marcha por los caminos del pueblo.

AMAZONIA PERUANA, Vol. 2, No. 4, enero de 1979.

Contiene una variada serie de artículos y colaboraciones sobre el Chamanismo, brujerías, además de sus secciones habituales de "Crónicas", "Bibliografía", y temas diversos. Escriben: Jesús San Román, Chaumeil, A. Stocks, Baer y otros.

De nuevo se nos ofrece esta revista del CAAAP con aportes realmente novedosos y útiles: el problema del chamanismo, la brujería y los fenómenos "no ordinarios" en las comunidades amazónicas. Para nosotros que, sin previo acuerdo, nos hemos planteado las mismas cuestiones desde su vertiente pastoral, este esfuerzo de reconocidos científicos supone un servicio de incalculable valor.

Los alucinógenos como medios de entrar en trance para tocar mágicamente el mundo de lo sobrenatural, de lo misterioso, pertenecen a lo más sagrado y ancestral de las culturas amazónicas y de otros grupos primitivos. Es decir, se convierte en algo "no marginal a la cultura, sino nuclear, enraizado en la tradición mítica primitiva" (Editorial). Desde aquí podremos disponer de mayor cantidad de elementos para conocer a fondo las características de la etnomedicina, los rasgos culturales religiosos de las distintas familias étnicas, y buscar fórmulas de comprensión y escucha pastoral.

GUTIERREZ, G. **"La fuerza histórica de los pobres"** Edit.: Centro de Estudios y Publicaciones (CEP) Lima, 1979.

Presentar a Gustavo Gutiérrez es algo innecesario por cuanto todos nuestros lectores conocen sus obras y la que presentamos es, en realidad, una copilación de trabajos aparecidos en diversas fechas y reunidos en este volumen por su temática común: liberación y pobreza.

Dos temas que el autor conoce a fondo como pocos, por lo que su lectura resulta sumamente útil para todo él que quiera llegar a una reflexión profunda, serena, seria y honesta sobre ellos. Por supuesto desde una realidad y unos presupuestos propios nuestros, históricamente rastreables, que conforman nuestro mundo latinoamericano. Con una lectura bíblica muy propia y desde luego, por lo dicho antes, válida.

Interesante, sobre todo por el momento actual, sus reflexiones y críticas en torno a Puebla y al Documento de Consulta preparatorio de la Conferencia.

Recomendamos especialmente, por considerarlo una reflexión más completa y profunda, el último capítulo: "Desde el reverso de la historia" con sus dos artículos: "Teología desde el reverso de la historia" y "Los límites de la Teología moderna. Un texto de Bonhoeffer".

En resumen: Un libro que todo cristiano que se precie en nuestro medio debe leer y meditar serenamente.

Edit. Lumen S.A. - Augusto N. Wiese 137 - LIMA